



Angled Hood Safety Leaflet

Read these safety instructions carefully before using this item. Keep this leaflet for future reference.

Scan the QR code to access the complete user manual — including operating, cleaning and troubleshooting instructions — along with additional product information and the applicable Declaration of Conformity. The latest version is available online at <http://use.berlin>

Intended use This appliance is a cooker hood for private household use, mounted on a wall above a domestic hob. It is not designed for commercial kitchens, industrial premises or any use outside the home. Using it for any other purpose can create hazards this leaflet does not cover.

Two operating modes In extraction mode the hood ducts air out of the room through a pipe to the outside. In recirculation mode the hood filters the air through an activated carbon filter and returns it to the same room. The mode you choose changes which of the warnings below apply to you.

DANGER

Fuel-burning appliances In extraction mode the hood removes air from the room and lowers the air pressure inside it, and if a wood stove, open fireplace, gas water heater or other room-air-dependent fuel-burning appliance is running in the same room or connected ventilation system, its exhaust gases can be drawn back into the room instead of leaving through the flue. These gases contain carbon monoxide, which cannot be seen or smelled and can kill. Before operating the hood in extraction mode, have the installation checked and released by the chimney sweep or other authority responsible for combustion installations in your area, have any measures they require in place first, and make sure the room is adequately ventilated whenever the hood and such an appliance run at the same time.

Air discharge Extracted air must never be discharged into a flue or shaft that carries exhaust gases from appliances burning gas or other fuels, or into a live ventilation shaft. Doing so can force exhaust gases back into the building and can allow a fire to spread through the shaft. Route the extracted air through its own duct to the outside, and comply with the national and local rules that apply to discharging extracted air where the appliance is installed.

Recirculation mode In recirculation mode the hood does not remove air from the room, does not remove exhaust gases and does not supply air for combustion. Relying on the hood to ventilate a kitchen in which a fuel-burning appliance is running can let carbon monoxide build up unnoticed. Ventilate the room by other means whenever a fuel-burning appliance is in use.



Safety Warnings

DANGER

RISK OF FIRE

Flamébing Never flamébe or work with a naked flame beneath the range hood. A running hood draws the flame up into the grease filter, and the grease held there ignites. There is no hood setting that makes this safe.

Hot fat and oil Never leave hot fat or oil unattended on the hob beneath the hood. Fat and oil ignite very quickly once they overheat, and the fire spreads into the hood and the filter. If fat or oil catches fire, switch off the cooking zone and smother the flames with a lid or a fire blanket, and never use water, which makes burning fat erupt.

Grease build-up Grease collected in the filter will catch fire if the filter is not cleaned as described here. Clean the metal grease filters at least once a month, and more often if you fry or cook with a lot of fat, using a dishwasher or hot water with a degreasing detergent, and refit them only when completely dry. Never run the appliance with a grease filter removed.

Installation height Mounting the hood too close to the hob lets heat build up until the hood is damaged or catches fire. The distance between the surface the pans stand on and the lowest part of the hood must be at least 650 mm above an induction hob and at least 750 mm above a gas hob. If the hob manufacturer's instructions require a greater distance, use the greater distance.

Gas burners A gas burner left running with no pan on it sends its full heat straight up into the hood, which can damage the hood or set it alight. Only operate gas burners with cookware in place, and switch a burner off as soon as the pan is removed.



DANGER

ELECTRIC HAZARD

Earthing This appliance relies on a protective earth connection, and if that connection is missing or broken a single internal fault makes the metal housing live, so touching it can be fatal. Connect the appliance only to a correctly installed socket-outlet with a protective earth contact. Never use an adaptor, extension or travel plug that does not carry the earth through.

Cord damage Do not use the appliance if the supply cord or plug is damaged, because damaged insulation exposes live conductors and can cause a fatal shock. Disconnect it and stop using it, if the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Before cleaning Live parts are reachable inside the housing once a grease filter is removed, so cleaning or changing a lamp with the appliance connected can cause a fatal shock. Disconnect the plug from the socket-outlet, or switch off the circuit at the fuse or breaker, before removing a filter, cleaning inside the hood or replacing a lamp. Check that the fan has stopped and the lamp is off and cool before you reach inside.

Water and liquids Never spray or pour water or liquid cleaner onto or into the hood, its controls or the lamp opening. Liquid reaching live parts causes electric shock. Clean the outer surfaces with a damp cloth only, with the appliance disconnected.



Disconnecting Do not pull on the cord to unplug the appliance. Repeated strain breaks the conductors inside the cord and can leave live wires exposed. Grip the plug body to disconnect.

Access to the plug If the socket-outlet ends up behind or inside the hood after installation, the appliance cannot be disconnected before cleaning and the shock hazards above cannot be avoided. Position the appliance so that the plug stays reachable after installation, or have a switch that disconnects all poles fitted in the fixed wiring by a qualified electrician.

WARNING

Mounting and fixing A hood that is not securely fixed can fall from the wall off to the hob and onto anyone standing at it, causing crushing or fatal injuries. Fix the appliance to a wall able to carry its weight, using fixings suitable for that wall material and installed as the installation instructions describe. Adhesives must never be used to hold the appliance in place, because they are not a reliable means of fixing.



Moving parts The fan continues to turn at speed behind the filter. Reaching into the opening while the appliance is running can cut or trap fingers and a hand. Never open or remove a grease filter while the appliance is running, and wait for the fan to stop before reaching inside.

Children and supervision This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Reaching the hob A child who climbs on the worktop or pulls on the hood to reach the controls is directly above a hot hob and may pull the appliance down. Keep children away from the cooking area while the hob or the hood is in use, and do not let them hang or climb on the appliance.

Unattended cooking Cooking left unattended beneath the hood is a common cause of kitchen fires, and a run-on timer means the hood may keep running after you have left the room. Never leave the hob unattended while food is cooking, and check that the hob and the hood are off before leaving the house or going to bed.

Packaging Children can pull packaging film and bags over their heads or wrap themselves in them and suffocate. Keep all packaging away from children and dispose of it immediately after unpacking. Do not let children play with any part of the packaging.

CAUTION

Hot surfaces Accessible parts of the appliance may become hot when it is used with cooking appliances. Touching them can burn the skin. Let the appliance cool before touching its underside or reaching beneath it.



Lamps The lamp and its cover stay hot for some time after being switched off and will burn the skin on contact. Switch the lamp off and let it cool fully before touching it, cleaning near it or replacing it. Fit only a replacement lamp of the type and maximum power marked at the lampholder.

Sharp edges The frames of the metal grease filters and the openings inside the housing have edges that can cut the hands. Handle the filters by their handles, and wear protective gloves when cleaning inside the hood or during installation.

Lifting The appliance is heavy and has to be held overhead while it is mounted, which can strain the back or crush hands and feet if it slips. Have a second person help you lift and hold the appliance while it is fixed in place, and never mount it alone.

Carbon filter An activated carbon filter cannot be washed, and a washed or saturated filter stops working and adds material that can burn. Replace the activated carbon filter at regular intervals, and never clean one and refit it.

Cleaning agents Abrasive pads and aggressive or scouring cleaners damage the surfaces and can leave sharp or exposed edges, and their vapours build up in a small kitchen. Use a soft cloth with a mild detergent or a cleaner intended for the surface finish. Ventilate the room while cleaning.

Disposal & Manufacturer

Disposal considerations



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

The symbol shown indicates that this appliance must be disposed of separately from unsorted municipal waste.

Manufacturer & Importer (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Germany
Contact: info@klarstein.com

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the equipment is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity & Statement of compliance are available at the following internet address:
http://use_berlin

БългарскиBG

Информационна брошура за безопасност на наклонен абсорбатор

Прочетете внимателно тези инструкции за безопасност, преди да използвате уреда. Запазете тази брошура за бъдещи справки.

Сканирайте QR кода, за да получите достъп до пълното ръководство за употреба. Инструкцията — ръководство за експлоатация, почистване и отстраняване на неизправности — както и допълнителна информация за продукта и приложимата Декларация за съответствие. Най-новата версия е налична онлайн на http://use_berlin

Предназначение Този уред е абсорбатор за домашна употреба, предназначен за монтаж на стена над домакински котлон. Той не е проектиран за професионални кухни, промишлени помещения или какъвто и да е употреба извън дома. Използването му за друга цел може да създаде опасности, които не са разглеждани в тази брошура.

Два режима на работа В режим на отвеждане абсорбаторът отвежда въздуха от помещението навън чрез тръба. В режим на рециркулация абсорбаторът филтрира въздуха през филтър с активен въглен и го връща обратно в същото помещение. Изборният от вас режим определя кой от предупрежденията по-долу се отнасят за вас.

ОПАСНОСТ

Уреди с горене на гориво В режим на аспирация абсорбаторът извежда въздуха от помещението и понижавя въздушното налягане в него, а ако в същото помещение или съзвразна вентилационна система работи печка на дрова, критична камина, газов боилер или друг уред с горене на гориво, зависим от въздуха в помещението, изгорелите му газове могат да бъдат изтеглени обратно в помещението, вместо да излязат през комина. Тези газове съдържат въглероден оксид, който не може да бъде виден или усетен по мирис и може да причини смърт. Преди да работите с абсорбатора в режим на аспирация, проверете и осигурете одобрение на инсталцията от компетентен или друг компетентен орган, отговорен за отоплителните инсталции във вашия район, изпълнете предварително всички изисквания от тези мерки и се уверете, че помещението е адекватно вентилирано, когато абсорбаторът и такъв уред работят едновременно.

Изпускане на въздуха Изведенят въздух не трябва никогда да се изпуска в комин или шахта, която отвеждат изгорели газове от уреди с горене на газ или друго гориво, нито в действаща вентилационна шахта. Това може да принуди изгорелите газове да се върнат обратно в сградата и да позволи разпространение на пожар през шахтата. Прокарайте изведения въздух през съответна дупка във външната стена и спазвайте националните и местните разпоредби, приложими за изпускането на изведен въздух на мястото, където е инсталиран уредът.

Режим на рециркулация В режим на рециркулация абсорбаторът не извежда въздух от помещението, не отстранява изгорели газове и не изгрява въздух за горене и зачитането на абсорбаторът за вентилация на кухня, в която работи уред с горене на гориво, може да доведе до незабележимо натрупване на въглероден оксид. Вентилирайте помещението по друг начин, докато уред с горене на гориво е в употреба.

Предупреждения за безопасност

ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР

Фламирайне Никога не фламирайте и не работете с открит пламък под аспиратора. Работещият аспиратор изтегля пламъка нагоре в мастния филтър, а натрупаната там мазнина се запалва. Нима настройка на аспиратора, която да прави това безопасно.

Гореща мазнина и олио Никога не оставяйте бее надзор гореща мазнина или олио на котлон под аспиратора. Мазнината и олиото се запалват много бързо, чом прегрят, а обгнят се разпространява към аспиратора и филтъра. Ако мазнината или олиото се запалят, изключете зоната за готвене и потушете пламъците с капак или противопожарно одеяло, но никогa не използвайте вода, тъй като тя предизвиква изригване на горещата мазнина.

Натрупване на мазнина Мазнината, събрана във филтъра, ще се запали, ако филтърът не се почиства съгласно указанията тук. Почистявайте металните филтри за мазнина най-малко веднъж месечно, а по-често, ако пържите или готвите с много мазнина, използвайки съдомиялна машина или гореща вода с обемизмалсител, и ги поставяйте отново само след пълно изсушаване. Никога не работете с уреда, ако мастният филтър е изведен.

Височина на монтаж Монтирането на аспиратора трябва да бъде до котлона по-малко или наравно с котлона, докато аспираторът се повдигне или се запали. Разстоянието между повърхността, на която стои съдът, и най-ниската част на аспиратора трябва да е най-малко 650 мм над индукционен котлон и най-малко 750 мм над газов котлон. Ако инструкциите на производителя на котлона изискват по-голямо разстояние, използвайте по-голямото разстояние.

Газови горелки Газова горелка, оставена да работи без съд върху нея, изпраща цялата си топлина директно нагоре към аспиратора, което може да повреди аспиратора или да го запали. Работете с газовите горелки само с поставени съдове за готвене и изключвайте горелката веднага след като съдът бъде отстранен.

ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР

Заземяване Този уред разчита на защитно заземяване и ако тази връзка липсва или е прекъсната, единична вътрешна повреда може да постави металния корпус под напрежение, така че докосването му може да бъде фатално. Създайте уред само към правилно инсталиран контакт със защитен заземителен контакт. Никога не използвайте адаптер, удължител или пътнически щепсел, който не пренася заземяването.

Повреда на кабела Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или щепселът са повредени, тъй като повредената изолация излага на риск проводници под напрежение и може да причини фатален ток удар.

Изключачите уреда от захранването и спрете да го използвате. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, а негов сервизен представител или лице с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

Преди почистване Части под напрежение стават достъпни във вътрешността на корпуса, след като бъде свален филтър за мазнини, така че почистването или смяната на лампа при свързан уред може да причини фатален ток удар. Изключете щепсела от контакта или изключете веригата от предпазителя или прекъсвача, преди да сваляте филтър да почистите вътрешността на аспиратора или да смените лампа. Проверете дали вентилаторът е спрял и дали лампата е изключена и охладена, преди да посегнете вътре.

Вода и течности Никога не пръскайте и не изливайте вода или течен почистващ препарат върху или във вътрешността на аспиратора, неговите бутони за управление или отвор за лампата. Достигането на течност до части под напрежение причинява ток удар. Почистявайте външните повърхности само с влажна кърпа, при изключен от захранването уред.

Изключачето от захранването Не дърпайте кабела, за да изключите уреда от контакта. Повтарящото се натоварване чупи проводниците вътре в кабела и може да остави оголени жици под напрежение. Хващайте тялото на щепсела, за да го изключите.

Достъп до щепсела Ако контактът се окаже зад или вътре в аспиратора след монтажа, уредът не може да бъде изключен от захранването преди почистване и описаните по-горе опасности от ток удар не могат да бъдат избегнати. Разположете уреда така, че щепселът да остане достъпен след монтажа, или монтирайте прекъсвач, който изключва всички полюси, вградени в стационарното окабеляване от квалифициран електротехник.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Монтаж и закрепване Аспиратор, който не е здраво закрепен, може да падне от стената върху котлона и върху всеки, който стои пред него, причинявайки премазване или фатални наранявания. Закрепете уреда към стена, способна да издържи теглото му, като използвате крепежни елементи, подходящи за материала на стената и монтирайте по начина, описан в инструкциите за монтаж. Никога не използвайте лепила за закрепване на уреда, тъй като те не са надежден метод за фиксиране.

Движещи се части Вентилаторът продължава да се върти с висока скорост зад филтъра. Посагането към отвора, докато уредът работи, може да причини порязвания или прищипване на пръсти и ръка. Никога не отваряйте и не сваляйте филтъра за мазнина, докато уредът работи, и изчаквайте уреда да спре, преди да посегнете вътре.

Деца и надзор Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетилни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако са под наблюдение или са им дадени инструкции относно безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистяването и издържката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

Достъп до котлона Деца, които се качват на плота или дърпа аспиратора, за да достигне до контролите, се намират точно над горещ котлон и може да дръпне уреда надолу. Дръжте децата далеч от зоната за готвене, докато котлонът или аспираторът работят, и не им позволявайте да се закачат или катерят по уреда.

Готвене без надзор Оставянето на готвенето без надзор под аспиратора е лоша причина за пожари в кухнята, а таймърът за продължна работа означава, че аспираторът може да работи без надзор, след като сте напуснали помещението. Никога не оставяйте котлона без надзор, докато се готви храна, и проверете дали котлонът и аспираторът са изключени, преди да излезете от къщата или да си легнете.

Опаковка Децата могат да си дръпнат опаковъчното фолио или торбичките през главата или да се уият в тях и да се задушат. Дръжте всички опаковъчни материали далеч от деца и ги изхвърляйте веднага след разпакването. Не позволявайте на децата да си играят с кюта и да е част от опаковката.

ВНИМАНИЕ

Горещи повърхности Достъпните части на уреда може да се нагорещят, когато той се използва заедно с готварски уреди. Докосването им може да причини изгаряне на кожата. Оставете уреда да се охлади, преди да докосвате долната му част или да посегнете под него.

Лампи Лампата и капакът ѝ остават горещи известно време след изключване и при допир могат да изгорят кожата. Изключете лампата и я оставате да се охлади напълно, преди да я докосвате, да почиствате около нея или да я подменяте. Поставяйте само резервна лампа от типа и с максималната мощност, посочени на фасунгата.

Остри ръбове Рамките на металните филтри за мазнина и отворите вътре в корпуса имат ръбове, които могат да порежат ръцете. Хващайте филтрите за дръжките и ги сгънете преди и след всяка реакция при почистване на вътрешността на аспиратора или по време на монтаж.

Повдигане Уредът е тежък и трябва да се държи над главата по време на монтажа, което може да натовари гърба или да премаже ръцете и краката, ако се изплъзне. Помолете друг човек да ви помогне да повдигнете и задържите уреда, докато го закрепите на място, и никогa не го монтирайте сами.

Филтър с активен въглен Филтърът с активен въглен не може да се мие, а измит или наситен филтър преставя да работи и добавя материал, който може да се запали. Подменяйте филтъра с активен въглен през редовни интервали и никогa не почиствайте и не поставяйте обратно използван филтър.

Почистващи препарати Абразивната гъба и агресивните или абразивните почистващи препарати уредват повърхностите и могат да оставят остри или открити ръбове, а изпаренията им се натрупват в малка кухня. Използвайте мека кърпа с мек препарат или почистващ препарат, предназначен за съответното покритие на повърхността. Провеждайте помещението по време на почистване.

Изхвърляне и производител

Указания за изхвърляне



Производител и вносител (Великобританија)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Берлин, Германија

Контакт: info@kalarstein.com

С настоящото Chal-Tec GmbH декларира, че оборудваното отговаря на приложимите законови изисквания. Пълният текст на декларацијата за съответствие и декларацијата за съответствие (Statement of compliance) са достапни на следния интернет адрес:
<http://use.berlin>

Hrvatski

HR

Сигурносни летак за нагнута напу

Прије кориштења уредаја пажљиво прочитајте ове сигурносне упуте. Сачувајте овај летак за будућу употребу.

Скенирајте QR код за приступ потпуном корисничком приручнику — укључујући упуте за руковање, чиштење и рјешавање проблема — те додатним информацијама о производу и важећој изјави о сукладности. Најновија верзија достапна је на мрежи на <http://use.berlin>

Намјена Овај уредјај је кухинјска напа за приватну куќанску употребу, која се монтира на зид изнад куќанске плоче за кување. Није намјенјена за професионалне кухиње, индустријске просторе или било какву употребу изван куќанства. Кориштење у било којој другој врсти може створити опасност које овај летак не обухвата.

Два нацина рада У нацину рада с одводном напа одводи зрак из просторије кроз цијев према ван. У нацину рада с рецикулацијом напа филтрира зрак кроз филтар с активним угљеним и враћа га у исту просторију. Одбрани нацин рада утиче на то која се од долје наведених упозорења односе на вас.

OPASNOST

Уредаји на ложење горива У нацину рада с одсисавањем напа одводи зрак из просторије и снижава титак зрака у нјој, па ако у истој просторији или у повезаном вентилацијском саставу ради пећ на дрва, отворено огњиште, плински бојлер или други уредај на ложење горива који овио с зраку из просторије, његови испушци плинвои могу се повући натраг у просторију умјесто да излазе кроз димњак. Ти плинвои садрже угљенич монооксид, који се не може видјети нити намирисати, а може бити смртоносан. Прије кориштења напе у нацину рада с одсисавањем, провјерите и дајте одобрити инсталацију димњачара или другом надлежном тијелу за димњачке инсталације у вашем подручју, проведите све мјере које они заштиљавају, те осигурајте одговарајуће провјетравање просторије кад год напа и такав уредјај раде истовремено.

Одвод зрака Одсисани зрак никада се не смије испушати у димњак или окно које одводи испушне плинвое из уредаја који користе плин или друга горива, нити у активно вентилацијско окно. То може узроковати повратни ток испушних плинвоа у зграду и омогућити ширење пожара кроз окно. Одсисани зрак одводити властитим каналом према ван те се придржавајте националних и локалних прописа који се примјењују на испуштање одсисаног зрака на мјесту уградње уредаја.

Нацин рада с рецикулацијом У нацину рада с рецикулацијом напа не уклања зрак из просторије, не уклања испушне плинвое и не опскрбљује зраком за изгарење. Осланење на напу за провјетравање кухиње у којој ради уредај на ложење горива може довести до неprimјеченог накупљања угљеничног монооксида. Провјетравајте просторију другим средствима кад год је уредјај на ложење горива у употреби.



Сигурносна упозорења

OPASNOST

OPASNOST OD POŽARA

Flamblрање Никада немојте flamblрати нити радити с отвореним пламеном испод напе. Напа која ради увијат пламен у филтар за маст, а маст накупљена у њему се запали. Не постоји поставка напа која би то учинила сигурним.

Врућа маст и уље Никада немојте остављати врућу маст или уље без надзора на плочи за кување испод напе. Маст или уље врло се брзо запале када се прегрију, а ватра се шири у напу и филтар. Ако се маст или уље запале, искључите зону кућања и угушите пламен поклопцем или протупозажарним покривачем, а никада немојте користити воду, јер она узрокује да ватра наест грубје.

Накупљање масти Маст накупљена у филтру запалић се ако се филтар не чистите на нацин описан овдје. Металне филтре за маст чистите најмање једном мјесечно, а чећење ако пржите или кухате с великом количином масти, користећи перилуцу посуда или врућу воду с детерџентом за одмањивање, и враћајте их на мјесто само када су потпуно суви. Никада немојте користити уредај с уклонијем филтром за маст.

Висина уградње Напа је настављена преблизу плочи за кување, топлена се сакупља све док се напа не остети или запали. Размак између површине на којој стоје лонци и најнижег дијела напе мора бити најмање 650 mm изнад индукциске плоче за кување и најмање 750 mm изнад плинске плоче за кување. Ако упуте произвођача плоче за кување заштиљавају вели размак, користите већи размак.

Плински пламенци Плински пламеник који ради без посуде на њему шаље своју пуну топлину равнo у напу, што може остетити напу или је запалити. Плинске пламенике користите само с постављеним посудом за кување и искључите пламеник чим уклоните посуду.



OPASNOST

OPASNOST OD ELEKTRIČNE STRUJE

Уземљење Овај уредјај овио с заштитном уземљењу, а ако та вежа неодастоје или је прекринута, један унутарни квар може метално кућиште учинити пољом напона, па додиривање може бити смртоносно. Уредјај прикључите саме у правилно уграђену утичицу са заштитним уземљењем контактом. Никада немојте користити adapter, продужни кабел или путни утикач који не проводи уземљење.

Оштећење кабела Немојте користити уредај ако су кабел за напаяње или утикач оштећени, јер оштећена изолација излазе водиче пољом напона и може узроковати смртоносни удар. Искључите уредај и престаните га користити. Ако је кабел за напаяње оштећен, мора га замјенити произвођач, његов овлашћени сервис или слично квалифирана особа како би се избјегла опасност.

Прије чиштења Након уклањања филтра за маст унутар кућишта достапни су дијелови пољом напона, па чиштење или замјена џаруље док је уредјај прикључен може узроковати смртоносни удар. Искључите утикач из утичице или искључите струјни круг на осигурачу или прекривачу прије уклањања филтра, чиштења унутрашњости напе и замјена џаруље. Провјерите је ли вентилатор престав радити те је ли џаруља испушена и оштетена прије него што посегнете унутра.

Вода и текућине Никада немојте прскати или изливати воду или текуће средство за чиштење на напу, њезине управљачке елементе или отвор за џаруљу, ни у нјих. Текућина која доспије до дијелова пољом напона узрокује електрични удар. Ванјске површине чистите само влажном крпом, док је уредјај искључен из напаяња.

Искључивање из напаяња Немојте повлаћити кабел како бисте искључили уредај из напаяња. Понављано напрезање клада водиче унутар кабела и може изложити 21це пољом напона. Ухватиите дијелу утикача како бисте га искључили из напаяња.

Приступ утикачу Ако се утичица након уградње напе иза или унутар напе, уредјај се не може искључити прије чиштења и наведене опасности од електричног удара не могу се избјецти. Поставите уредјај тако да утикач остане достапан након уградње, или нека квалифициран електричар у фиксној инсталацији угради прекривач који искључује све полове.



UPOZORENJE

Монтажа и причвршћивање Напа која није сигурно причвршћена може пасти са зида на плочу за кување и на особу која стоји испред нје, узрокујући озледе од пригњеница или смртне озледе. Причврстите уредај на зид који може поднети његову тежину, користећи причвршћивне елементе прикладне за тај материјал зида и уграђене на нацин описан у упутима за инсталацију. Лепља се никада не смију користити за причвршћивање уредаја на мјесто, јер нису поуздано средство причвршћивања.

Помоћни дијелови Вентилатор наставља брзо ротирати иза филтра. Посежање у отвор док уредај ради може послоти или укљештити прсте и руку. Никада не отварајте нити уклањајте филтар за масноћу док уредај ради, и причекајте да се вентилатор заустави прије него што посегнете унутра.

Дјеца и надзор Овај уредјај могу користити дјеца у доби од 8 година и старија те особе смањених тијелских, осјетљивих или менталних способност или особе без искуства и знања, ако су под надзором или су примиле упуте о сигурном кориштењу уредаја и разумију укључене опасности. Дјеца се не смију играти уредајем. Чиштење и одржавање које проводи корисник не смију обављати дјеца без надзора.

Посежање за плочом за кување Дијете које се пенје на радну површину или повлачи напу да би досегло управљачке елементе изравно се налази изнад вруће плоче за кување и може повући уредај према себи. Држите дијете подале од подручја кућања док се плоча за кување или напа користе, и не допустите им да се вјећају у уредај или се пенју на неја.

Кување без надзора Напо Кухање остављено без надзора испод напе чест је узрок пожара у кухињи, а тиме за продужењи рад знаћи да напа може наставити радити и након што напустите просторију. Никада не остављајте плочу за кување без надзора док се храна кућа, и провјерите јесу ли плоча за кување и напа искључене прије напуштања куће или одласка на спавање.

Амбалажа Дјеца могу навући амбалажну фолију и врећце преко главе или се умотати у нјил те се угусити. Држите су амбалажу далеко од дјеце и збрините је одмах након отпакивања. Не допустите дијете да се играју било којим дијелом амбалаже.



OPREZ

Вруће површине Достапни дијелови уредаја могу се загријати када се уредјај користи заједно с апаратама за кување. Дотичање ти дијелова може узроковати опеклине на кожи. Причекајте да се уредјај охлади прије него што дотакнете његову доњу страну или посегнете испод нјега.

Џаруље Џаруља и њезин поклопак остају врући неко вријеме након искључивања и могу узроковати опеклине на кожи при додору. Искључите џаруљу и причекајте да се потпуно охлади прије него је дотакнете, чистите у њезиној близини или је замјените. Уградите само замјенску џаруљу истог тип и максималне снаге која је означена на грлу џаруље.

Остри рубови Оквир металних филтра за маст и отвори унутар кућишта имају рубове који могу послоти крв. Филтре држите за ручке те носите заштитне рукавице приликом чиштења унутрашњости напе или tijekom уградње.

Подизање Уредјај је тежак и tijekom монтаже мора се држати изнад главе, што може узроковати напрезање леда и нагнуће крвни и ногу ако се уредјај скизине. Замолите другу особу да вам помогне подићи и држати уредај док га причвршћујете на мјесто и никада га немојте монтирати сами.

Филтар с активним угљеним Филтар с активним угљеним не може се прати, а опран или засићен филтар преставе дијелови и додаје твар која може изгорјети. Замјените филтар с активним угљеним у редовним размацима и никада га немојте чистити и поновно уградити.

Средства за чиштење Абразивне спужвице и агресивна или груба средства за чиштење оштећују површине и могу оставити остри или изтозене рубове, а њихове паре накупљују се у малој кухињи. Користите мекану крпу с благим детерџентом или средством за чиштење намјенијем за додићу површину обраду. Просторију прозрачите tijekom чиштења.

Одлагање и произвођач

Напомене о збринјаванју



Ako u vašoj zemlji postojí zákonská odredba o zbíraníavaru elektrických i elektronických uređaja, ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati u kućni otpad. Umjesto toga, potrebno ga je odnijeti na sabino mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Odlaganjem u skladu s propisima štitite okoliš i zdravlje svojih bližnjih od negativnih posljedica. Za informacije o recikliranju i zbíraníavaru ovog proizvoda obratite se svojoj lokalnoj upravi ili službi za zbíraníavanje kućnog otpada.

Prikazani simbol označava da se ovaj uređaj mora zbíraníavati odvojeno od nerazstržnog komunalnog otpada.

Proizvođač i uvozník (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Německo
Kontakt: info@klarstein.com

Ovim putem tvrkta Chal-Tec GmbH izjavljuje da je oprema u skladu s relevantním zákonským zahtěvím. Puni tekst izjave o sukladnosti i izjave o uskladěnosti dostupán je na síleděcí internetsoj adresě:
<http://use.belin>

Čeština

CS

Bezpečnostní leták pro šikmý odsavač par

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tyto bezpečnostní instrukce. Tento leták uschovávejte pro budoucí použití.

Naskenováním QR kódu získáte přístup k úplnému uživatelskému manuálu – včetně instrukcí pro provoz, čištění i řešení problémů, a také k dalším informacím o produktu a příslušnému prohlášení o shodě. Nejnovější verze je k dispozici online na adrese <http://use.belin>.

Zamýšlené použití Tento spotřebič je odsavač par určený pro použití v soukromé domácnosti, montovaný na stěnu nad domácím varným panelem. Není určen pro komerční kuchyně, průmyslové provozy ani jakékoli jiné použití mimo domácnost. Použití k jinému účelu může představovat nebezpečí, na které se tento návod nevztahuje.

Dva provozní režimy V odtahovém režimu odsavač odvádí vzduch z místnosti trubkou ven. V oběhovém režimu odsavač filtruje vzduch přes uhlíkový filtr a vrací jej zpět do stejné místnosti. Zvolený režim určuje, která z níže uvedených upozornění se na vás vztahuje.

NEBEZPEČÍ

Spotřebiče spalující palivo V odtahovém režimu digestoř odvádí vzduch z místnosti a sítluje v ní tlak vzduchu, a pokud je ve stejné místnosti nebo v propojěném ventilačním systému v provozu krbová kamna, otevřený krb, plynový ohřívák vody nebo jiný spotřebič spalující palivo závislý na vzduchu z místnosti, mohou být jeho spaliny vytvářeny zpět do místnosti místo toho, aby unikaly ven. Tyto pliny obsahují oxid uhelnatý, který nelze vidět ani cítit a který může způsobit smrt. Před uvedením digestoře do odtahového režimu nechte instalaci zkontrolovat a schválit komikem nebo jiným úřadem odpovědným za spalovací zařízení ve vaší obci, zajistěte předem veškerá jím požadovaná opatření a ujistěte se, že je místnost dostatečně větrána vždy, když jsou digestoř a takový spotřebič v provozu současně.

Odvod vzduchu Odsávaný vzduch nesmí být nikdy odváděn do komína nebo šachty, kterou odcházejí spaliny ze spotřebičů spalujících plyn nebo jiná paliva, ani do funkční větrací šachty. V opačném případě může dojít ke zpětnému vtlačení spalnin do budovy a k šíření požáru danou šachtou. Odváděný vzduch vede samostatným potrubím ven a dočrtně národní a místní předpisy platné pro odvod odsávaného vzduchu v místě instalace spotřebiče.

Cirkulační režim V cirkulačním režimu digestoř neodvádí vzduch z místnosti, neodstraňuje spaliny a nedodává vzduch pro spalování. Pokud se spoletáte na to, že digestoř bude větrat kuchyň, ve které je v provozu spotřebič spalující palivo, může nepozorovaně docházet k hromadění oxidu uhelnatého. Kdykoli je spotřebič spalující palivo v provozu, zajistěte větrání místnosti jiným způsobem.



Bezpečnostní upozornění

NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ POŽÁRU

Flamobavní Nikdy neřlembujte a nepřecíte s otevřeným plamenem pod odsavačem par. Zapnutí odsavače vtaňuje plamen do tukového filtru a tuk, který je v něm zachycen, se vznítí. Neexistuje žádné nastavení odsavače, při kterém by to bylo bezpečné.

Horký tuk a olej Nikdy nenechávejte horký tuk nebo olej na varné desce pod odsavačem bez dozoru. Tuk a olej se při přehřátí velmi rychle vznítí a ohně se rozšíří do odsavače a filtru. Pokud se tuk nebo olej vznítí, vypněte varnou zónu a plameny uduste pokličkou nebo hasicí roskou, nikdy nepoužívejte vodu, která způsobí prudké vzplanutí horečného tuku.

Ušazený tuk Tuk usazený ve filtru se vznítí, pokud filtr nebude čištěn podle zde uvedeného postupu. Kovové tukové filtry čistěte alespoň jednou měsíčně, a částej, pokud smážete nebo vaříte s velkým množstvím tuku, v myce nádobí nebo v horké vodě s odmašťovacím čisticím prostředkem, a zpět je nasadte až po úplném vyschnutí. Nikdy nepoužívejte spotřebič s vyjmутým tukovým filtrem.

Instalační výška Pokud je odsavač namontován příliš blízko varné desky, teplo se hromadí, dokud se odsavač nepokojí nebo nevznítí. Vzdálenost mezi plochou, na které stojí hrnice, a nejníž část odsavače musí být nejméně 650 mm nad indukční varnou deskou a nejméně 750 mm nad plynovou varnou deskou. Pokud pokyn výrobce varné desky vyžadují větší vzdálenost, použijte tuto větší vzdálenost.

Plynové hořáky Plynový hořák ponechaný v provozu bez hrnce na něm vysílá veškeré teplo přímo nahoru do odsavače, což může odsavač poškodit nebo způsobit jeho vznícení. Plynové hořáky používejte pouze s nádobím na nich postaveným a hořák vypněte, jakmile hrnc odstavíte.



NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM



Uzemnění Tento spotřebič je závislý na ochranném uzemňovacím připojení, a pokud toto spojení chybí nebo je přerušeno, může jediná vnitřní závada způsobit, že se kovový kryt dostane pod napětí, takže dotyk může být smrtelný. Připojte spotřebič pouze do správně nainstalované zásuvky s ochranným uzemňovacím kontaktem. Nikdy nepoužívejte adaptér, prodlužovací kabel ani cestovní zástrčku, které nepřesáží územnění.

Poškození kabelu Nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozený přírodní kabel nebo zástrčka, protože poškozená izolace odhaluje vodiče pod napětím a může způsobit smrtelný úraz elektrickým proudem. Odpojte spotřebič a přestaňte jej používat, je-li přírodní kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se předešlo nebezpečí.

Před čištěním Jakmile je vyjmut tukový filtr, uvoí uvnitř krytu dostupné části pod napětím, takže čištění nebo výměna zárovky při zapojeném spotřebiči může způsobit smrtelný úraz elektrickým proudem. Před vyjmutím filtru, čištěním vnitřní digestoře nebo výměnou zárovky odpojte zástrčku ze zásuvky, nebo vypněte příslušný okruh na pojistkovém skříní či jističi. Před sáhnutím dovnitř zkontrolujte, zda se ventilátor zastavil a zda je zárovka vypnutá a vychladlá.

Voda a kapaliny Nikdy nestříkejte ani nelitěte vodu nebo tekutý čisticí prostředek na digestoř, do jejích ovládacích prvků nebo do otvoru pro zárovku. Kapalina, která se dostane k částem pod napětím, způsobuje úraz elektrickým proudem. Vnější povrchy čistěte pouze vlhkým hadíkem, a to při odpojeném spotřebiči.

Opodvčování Netěhte za kabel při odpojování spotřebiče ze zásuvky. Opakované namáhání poškozuje vodiče uvnitř kabelu, může vést k odhalení vodičů pod napětím. Při odpojování uchopte tělo zástrčky.

Přístup k zástrčce Pokud se zásuvka po instalaci octuje za digestoři nebo uvnitř ní, nelze spotřebič před čištěním odpojit a výše uvedeným rizikům úrazu elektrickým proudem nelze zabránit. Umístěte spotřebič tak, aby zástrčka zůstala po instalaci přístupná, nebo nechte kvalifikovaným elektrikářem instalovat do pevného rozvodu spínač, který odpojuje všechny póly.

VAROVÁNÍ

Montáž a upevnění Odsavač, který není bezpečně upevněn, může spadnout zů na varnou desku a na kohokoli, kdo si n stoji, což může způsobit zhmoždění nebo smrtelné zranění. Upevněte spotřebič na stěnu, která je schopná unést jeho hmotnost, pomocí upevňovacích prvků vhodných pro daný materiál stěny a instalovaných způsobem popsaným v návodu k instalaci. K upevnění spotřebiče nikdy nepoužívejte lepidla, protože nejsou spolehlivým způsobem upevnění.



Pohybující se části Ventilátor se za filtrem stálé otáčí vysokou rychlostí. Sáhnutí do otvoru, když je spotřebič v provozu, může způsobit porážení nebo přiskřípnutí prstů či ruky. Nikdy neotvírejte ani nevyměňujte tukový filtr, když je spotřebič v provozu, a před sáhnutím dovnitř vyčkejte, až se ventilátor zastaví.

Děti a dohled Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnou zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou související rizika. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.

Dosaň na varnou desku Dítě, které vyleze na pracovní desku nebo se táhne za odsavač, aby dosáhl na ovládací prvky, se nachází mimo horkou varnou desku. Odsavač může způsobit stáhnout do ní. Dítě dětí mimo odsavač varné zóny, když je varná deska nebo odsavač v provozu, a nedovolte jim, aby se na spotřebiči zavešovaly nebo po něm šplhaly.

Ponechání vaření bez dozoru Vaření ponechané bez dozoru pod odsavačem je častou příčinou požáru v kuchyni a dobohový časovák znamená, že odsavač může pokračovat v provozu i po vašem odchodu z místnosti. Nikdy nenechávejte varnou desku bez dozoru, pokud se na ní vaří jídlo, a před odchodem z domu nebo ulehnutím ke spánku zkontrolujte, zda jsou varná deska i odsavač vypnuté.

Obalový materiál Děti si mohou přetáhnout obalovou fólii a sáčky přes hlavu nebo se do ní zamotat a udušit se. Uchovávejte veškerý obalový materiál mimo dosah dětí a po vybalení jej okamžitě zlikvidujte. Nedovolte dětem hrát si s žádnou částí obalového materiálu.

POZOR

Horké povrchy Přístupné části spotřebiče mohou při používání s varnými spotřebiči zteplat. Dotykem se lze popálit. Než se dotknete nepřímo částí spotřebiče nebo než pod něj sáhnete, nechte spotřebič vychladnout.



Zárovky Zárovka a její kryt zůstávají po vypnutí ještě nějakou dobu horké a při dotyku popálí pokožku. Před dotykem, čištěním v jejich blízkosti nebo výměnou zárovku vypněte a nechte ji zcela vychladnout. Používejte pouze náhradní zárovku typu a s maximálním výkonem uvedeným na patci zárovky.

Ostré hrany Rámy kovových tukových filtrů a otvory uvnitř tělesa mají hrany, o které si lze porazit ruce. Filtry uchopujte za jejich uchytá a při čištění uvnitř digestoře nebo při instalaci noste ochranné rukavice.

Zvedání Spotřebič je těžký a při montáži je nutné jej držet nad hlavou, což může namáhat záda nebo v případě výkluznosti pomohzdit ruce a nohy. Při zvedání a přidržování spotřebiče v místě upevnění si nechte pomoci druhou osobou a nikdy jej nemontujte sami.

Uhlíkový filtr Filtr s aktivním uhlím nelze mýt, a umytý nebo nasycený filtr způsobí ředění přívodu vzduchu, který může být škodlivý. Filtr s aktivním uhlím vyměňujte v pravidelných intervalech a nikdy jej nečistěte a nevracíte zpět.

Čisticí prostředky Abrazivní houbovky a agresivní nebo drsné čisticí prostředky poškozuji povrchy a mohou zanechat ostré nebo obnažené hrany a jejich výpary se hromadí v malé kuchyni. Používejte měkký hadřík s jemným čisticím prostředkem nebo přípravkem určeným pro daný povrchový materiál. Během čištění místnost větrejte.

Likvidace a výrobce

Informace o likvidaci



Pokud ve vaší zemi platí zákonná úprava týkající se likvidace elektrických a elektronických zařízení, tento symbol na výrobku nebo na obalu znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domovním odpadem. Místo toho musí být odevzdán v náležitě označeném místě určeném k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Likvidací v souladu s předpisy chráníte životní prostředí a zdraví svých blízkých před negativními následky. Informace o recyklaci a likvidaci tohoto výrobku vám poskytne místní úřad nebo služba pro likvidaci domovního odpadu.

Zobrazený symbol znamená, že tento spotřebič musí být likvidován odděleně od netříděného komunálního odpadu.

Výrobce & dovozce (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Německo

Kontakt: info@klarstein.com

Společnost Chal-Tec GmbH tímto prohlašuje, že zařízení splňuje příslušné zákonné požadavky. Úplné znění prohlášení o shodě & Statement of compliance je k dispozici na následující internetové adrese:
<http://use.berlin>

Dansk

DA

Sikkerhedsfolder til vinklet emhætte

Læs disse sikkerhedsanvisninger omhyggeligt, før apparatet tages i brug. Opbevar denne folder til senere brug.

Scan QR-koden for at få adgang til den komplette brugervejledning — herunder anvisninger om betjening, rengøring og fejtfinding — samt yderligere produktinformation og den gældende overensstemmelseserklæring. Den nyeste version er tilgængelig online på <http://use.berlin>.

Tilslutet brug Dette apparat er en emhætte til privat husholdningsbrug, monteret på en væg over et komfur i hjemmet. Det er ikke beregnet til erhvervsskøkkene, industrielle lokaler eller anden brug uden for hjemmet. Anvendelse til andre formål kan medføre farer, som denne vejledning ikke dækker.

Til driftelstænd I udsugningstilstand leder emhætten luften ud af rummet gennem et rør til det fri. I recirkulationstilstand filtrerer emhætten luften gennem et aktivt kulfiltre og leder den tilbage til det samme rum. Den valgte tilstand afgør, hvilke af nedenstående advarsler der gælder for dig.

FARE

Brændstofdrevne apparater I udsugningstilstand fjerner emhætten luft fra rummet og samler luftfyldt i det og hvis der brænder et åbent pejs, gasvandsvarmer eller andet rumluftafhængigt brændstofdrevet apparat kører i det samme rum eller tilsluttet ventilationssystem, kan dets udsugningsgasser blive suget tilbage i rummet i stedet for at forlade gennem skorstenen. Disse gasser indeholder kulstøv, som hverken kan ses eller lugtes, og som kan være dødelig. Før du bruger emhætten i udsugningstilstand, skal du få installationen kontrolleret og godkendt af skorstenstjefen eller anden myndighed med ansvar for forbrændingsinstallationer i det område, sørg for, at eventuelle krævede foranstaltninger er på plads, og sikre, at rummet er tilstrækkeligt ventileret, når emhætten og et sådant apparat kører samtidigt.

Luftudledning Udsuget luft må aldrig uledes i en skorsten eller skakt, der fører udsugningsgasser fra apparater, som forbrænder gas eller andre brændstoffer, eller i en aktiv ventilationsskakt. Gør du det, kan udsugningsgasser blive presset tilbage ind i bygningen, og en brand kan sprede sig gennem skakten. Før den udsugede luft gennem sin egen kanal til det fri, og overhold de nationale og lokale regler, der gælder for udledning af udsuget luft, der hvor apparatet er installeret.

Recirkuleringsstilstand I recirkuleringsstilstand fjerner emhætten ikke luft fra rummet, fjerner ikke udsugningsgasser og tilfører ikke luft til forbrænding. Hvis du regner med, at emhætten ventilerer et køkken, hvor et brændstofdrevet apparat kører, kan kulstøv opbygges ubemærket. Ventil rummet på anden vis, når et brændstofdrevet apparat er i brug.



Sikkerhedsadvarsler

FARE

BRANDFARE

Flambering Flambær aldrig og arbejd aldrig med åben ild under emhætten. En kørende emhætte trækker flammen op i fedtfilteret og det fedt, der sidder der, antændes. Der findes ingen indstilling på emhætten, der gør dette sikkert.

Varmt fedtstof og olie Efterlad aldrig varmt fedtstof eller olie uden opsyn på kogepladen under emhætten. Fedtstof og olie antændes meget hurtigt, når de opvarmes, og ilden spredt sig til emhætten og filteret. Hvis fedtstof eller olie rydder i brand, skal du slukke for kogeozonen og kvæle flammerne med et låg eller et branddæmpende tæppe, og du må aldrig bruge vand, da det får det brændende fedtstof til at sprøjte op.

Fedtphobning Fedt, der samler sig i filteret, vil bryde i brand, hvis filteret ikke rengøres som beskrevet her. Rengør metalfedtfilterne mindst én gang om måneden, og oversiv hus de steger eller tilberedte mad med meget fedtstof, i en opvaskemaskine eller med varmt vand tilsat et affedtningmiddel, og monter dem først igen, når de er helt tørre. Anvend aldrig apparatet uden fedtfilter monteret.

Monteringshøjde Monteres emhætten for tæt på kogepladen, kan varmen opbygges, indtil emhætten beskadiges eller bryder i brand. Afstanden mellem den flade, gryderne står på, og emhættens laveste del skal være mindst 650 mm over en induktionskogeplade og mindst 750 mm over en gaskogeplade. Hvis kogepladeproducentens anvisninger kræver en større afstand, skal denne større afstand anvendes.

Gasblus Et gasblus, der efterlades tændt uden en gryde på, sender sin fulde varme direkte op i emhætten, hvilket kan beskadige emhætten eller antænde den. Anvend kun gasblus med kogegejr på, og sluk blusset, så snart gryden fjernes.



FARE

FARE FOR ELEKTRISK STØD



Jordforbindelse Dette apparat er afhængigt af en beskyttende jordforbindelse, og hvis denne forbindelse mangler eller er brudt, kan en enkelt intern fejl gøre metalbabinetet strømførende, så det kan være livsfarligt at røre ved det. Slut apparatet kun til en korrekt installeret stikkontakt med jordforbindelse. Brug aldrig en adapter, forlængerledning eller rejseadapter, der ikke fører jordforbindelsen igennem.

Beskadiget ledning Brug ikke apparatet, hvis netledningen eller stikket er beskadiget, da beskadiget isolering kan bløtlægge strømførende ledere og medføre livsfarligt elektrisk stød. Tag stikket ud af stikkontakten, eller afbryd kredsen ved sikringen eller afbryderen, før du fjerner et filter, rengør emhætten indvendigt eller udsuget luft, før du fjerner filteret, at ventilatoren er stoppet, og at lampen er slukket og afkølet, før du rører indeni.

Vand og andre væsker Sprøjt eller hæld aldrig vand eller flydende rengøringsmiddel på eller ind i emhætten, dens kontrolpanel eller lampebeholdning. Væske, der når strømførende dele, medfører elektrisk stød. Rengør kun de udvendige overflader med en fugtig klud, mens apparatet er frakoblet.

Afbrydelse af strømmen Træk ikke i ledningen for at tage apparatets stik ud. Gentagen belastning ødelægger lederne inde i ledningen og kan efterlade blottagte strømførende ledte. Tag om selve stikket for at afbryde forbindelsen.

Adgang til stikket Hvis stikkontakten efter installationen ender bag eller inde i emhætten, kan apparatet ikke afbrydes før rengøring, og ovennævnte risici for elektrisk stød kan ikke undgås. Placer apparatet, så stikket forbliver tilgængeligt efter installationen eller udsuget luft, før du fjerner en alpolet afbryder i den faste ledningsføring.

ADVARSEL

Montering og fastgørelse En emhætte, der ikke er sikkert fastgjort, kan falde ned fra væggen og ramme kogepladen og enhver, der står ved den, hvilket kan medføre kvæstelser ved klemning eller dødsfald. Fastgør apparatet til en væg, der kan bære dets vægt, ved hjælp af beslag, der er egnede til det pågældende vægmateriale, og monter dem som beskrevet i installationsvejledningen. Der må aldrig anvendes klæbemidler til at holde apparatet på plads, da de ikke er en pålidelig fastgørelsesmetode.

Bevægelige dele Ventilatoren fortsætter med at rotere med høj hastighed bag filteret. Hvis man rækker ind i åbningen, mens apparatet kører, kan man skære sig eller få fingre og en hånd i klemme. Åbn eller fjern aldrig et fedtfilter, mens apparatet kører, og vent, til ventilatoren er stoppet, før du rækker ind i apparatet.

Børn og opsyn Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Rækkevidde til kogepladen Et barn, der kræver op på bordpladen eller trækker i hænderne for at nå betjeningsknapperne, befinder sig lige over en varm kogeplade og kan trække apparatet ned. Hold børn væk fra kogeområdet, mens kogepladen eller emhætten er i brug, og lad dem ikke hænge på eller kravle op på apparatet.

Uovervåget madlavning Madlavning, der efterlades uden opsyn under emhætten, er en almindelig årsag til køkkenbrande, og en efterløbstimer betyder, at emhætten kan fortsætte med at køre, efter at du har forlad rummet. Efterlad aldrig kogepladen uden opsyn, mens der tilberedes mad, og kontroller, at kogepladen og emhætten er slukket, før du forlader huset eller går i seng.

Emballage Børn kan trække emballagefolie og -poser over hovedet eller vikle sig ind i dem og blive kvælet. Hold al emballage væk fra børn, og bortskaf den straks efter udpakning. Lad ikke børn lege med nogen del af emballagen.

FORSIGTIG

Varme overflader Tilgængelige dele af apparatet kan blive varme, når det bruges sammen med kogeapparater. Hvis du rører ved dem, kan du brænde huden. Lad apparatet køle af, før du rører ved undersiden eller stikker hånden ind under det.

Lamper Lampen og dens afskærmning forbliver varme i nogen tid efter, at de er slukket, og kan brænde huden ved berøring. Sluk lampen, og lad den køle helt af, før du rører ved den, gør rent i nærheden af den eller udsifter den. Monter kun en ny lampe af den type og med den maksimale effekt, der er angivet ved lampefatningen.

Skarpe kanter Rammerne på de metaliske fedtfilter og åbningerne inde i emhætten har kanter, der kan skære hænderne. Hånder filterne ved deres håndtag, og brug beskyttelseshandsker, når du gør rent inde i emhætten eller under installationen.

Løft Apparatet er tungt og skal holdes over hovedhøjde, mens det monteres, hvilket kan belastte ryggen eller klemme hænder og fødder, hvis det glider. Få en anden person til at hjælpe dig med at løfte og holde apparatet, mens det fastgøres, og monter det aldrig alene.

Kulfilter Et aktivt kulfilter kan ikke vaskes, og et vasket eller mættet filter stopper med at afbryde og tilføre materiale, der kan brænde. Udsift det aktive kulfilter med regelmæssige mellemrum, og gør aldrig et rent og genmonter det.

Rengøringsmidler Slidende svampe og aggressive eller skurende rengøringsmidler beskadiger overfladerne og kan efterlade skarpe eller blottede kanter, og deres dampe opbygges i et lille køkken. Brug en blød klud med et mildt rengøringsmiddel eller et rengøringsmiddel, der er beregnet til overfladens finish. Sørg for udluftning i rummet under rengøringen.



Bortskaffelse & producent

Bortskaffelse



Hvis der findes en lovsmæssig bestemmelse om bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater i dit land, angiver dette symbol på produktet eller emballagen, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. I stedet skal det afleveres på et indsamlingssted for genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at bortskaffe produktet i overensstemmelse med reglerne beskytter du miljøet og dine medmeneskers sundhed mod negative følger. Kontakt din lokale myndighed eller din renovationsordning for oplysninger om genanvendelse og bortskaffelse af dette produkt.

Symbolet viser ovenfor angiver, at dette apparat skal bortskaffes separat fra usorteret husholdningsaffald.

Producent & importør (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlentstrasse 25
10243 Berlin, Tyskland
Kontakt: info@klarstein.com

Hermes erklærer Chal-Tec GmbH, at udstyret er i overensstemmelse med de relevante lovsmæssige krav. Den fulde tekst til overensstemmelseserklæringen kan findes på følgende internetadresse:
<http://use.berlin>

Nederlands NL

Veiligheidsblad voor hoekige afzuigkap

Lees deze veiligheidsinstructies aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar dit boekje voor toekomstig gebruik.

Scan de QR-code voor toegang tot de volledige gebruikershandleiding — met instructies voor bediening, reiniging en probleemoplossing — samen met aanvullende productinformatie en de toepasselijke conformiteitsverklaring. De meest recente versie is online beschikbaar op <http://use.berlin>.

Beoogd gebruik Dit apparaat is een afzuigkap voor particulier huishoudelijk gebruik, gemonteerd aan de wand boven een huishoudelijke kookplaat. Hij is niet ontworpen voor bedrijfskeukens, industriële ruimtes of enig gebruik buiten de woning. Gebruik voor een ander doel kan gevaaren met zich meebrengen die niet in dit document worden behandeld.

Twee bedrijfsmodi In de afzuigstand voert de kap lucht via een leiding naar buiten af. In de recirculatiestand filtert de kap de lucht via een actief koolstoffilter en voert deze terug naar dezelfde ruimte. De gekozen modus bepaalt welke van de onderstaande waarschuwingen op u van toepassing zijn.

GEVAAR

Toestellen die brandstof verbranden In afzuigstand verwijdert de afzuigkap lucht uit de ruimte en verlaagt daarbij de luchtdruk in de ruimte. Als er in dezelfde ruimte of in een aangesloten ventilatiesysteem een houtkachel, open haard, gaseiser of ander op ruimtelucht aangewezen brandstoftoestel in werking is, kunnen de verbrandingsgassen daarvan teruggezogen worden in de ruimte in plaats van via het rookkanaal af te voeren. Deze gassen bevatten koolmonoxide, d.k. niet te zien of te ruken is en doodelijk kan zijn. Gebruik de afzuigkap in afzuigstand gebruikt, de installatie controleuren en goedkeuren door de schoorsteenveger of een andere instantie die in uw regio verantwoordelijk is voor verbrandingsinstallaties, trek eerst alle door hen vereiste maatregelen en zorg ervoor dat de ruimte voldoende geventileerd is wanneer de afzuigkap en een dergelijk toestel tegelijkertijd in werking zijn.

Luchtafvoer Afgezogen lucht mag nooit worden afgevoerd naar een rookkanaal of schacht die verbrandingsgassen afvoert van toestellen die gas of andere brandstoffen verbranden, of naar een in gebruik zijnde ventilatieschacht. Als u dit toch doet, kunnen verbrandingsgassen teruggeperst worden in het gebouw en kan een brand zich via de schacht verspreiden. Voer de afgezogen lucht af via een eigen kanaal naar buiten en houd u aan de nationale en lokale voorschriften die gelden voor de afvoer van afgezogen lucht op de plaats waar het toestel is geïnstalleerd.

Recirculatiestand In recirculatiestand verwijdert de afzuigkap geen lucht uit de ruimte, voert geen verbrandingsgassen af en levert geen lucht voor de verbranding. Als u erop vertrouwt dat de afzuigkap zorgt voor de ventilatie van een keuken waarin een brandstoftoestel in werking is, kan er onopgemerkt koolmonoxide ophopen. Ventileer de ruimte op een andere manier wanneer een brandstoftoestel in gebruik is.

Veiligheidswaarschuwingen

GEVAAR

BRANDGEVAAR

Flambers Flambers nooit en werk nooit met open vuur onder de afzuigkap. Een ingeschakelde afzuigkap trekt de vlam omhoog in het ventfiter, waardoor het daar aanwezige vet vlam vat. Er is geen instelling van de afzuigkap die dit veilig maakt.

Heet vet en olie Laat heet vet of olie nooit onbeheerd achter op de kookplaat onder de afzuigkap. Vloeit olie vatten zeer snel vlam zodra ze oververhit raken, en het vuur breidt zich uit naar de afzuigkap en het filter. Heet vet of olie vlam vat, schakel dan de kookzone uit en doof de vlammen met een deksel of een blusdeken, en gebruik nooit water, want dit doet brandend vet opsptten.

Vetafzetting Vet dat zich in het filter ophoopt, vat vlam als het filter niet wordt gereinigd zoals hier beschreven. Reinig de metalen viltfilters ten minste eenmaal per maand, en vaker als u veel bakt of kookt met vet, met behulp van een vaatwasser of heet water met een ontvetend reinigingsmiddel, en plaats ze pas terug als ze volledig droog zijn. Gebruik het apparaat nooit met een verwijderd ventfiter.

Installatiehoogte Als de afzuigkap te dicht bij de kookplaat wordt gemonteerd, kan er zich warmte opbouwen totdat de afzuigkap beschadigd raakt of vlam vat. De afstand tussen het oppervlak waarop de pannen staan en het laagste deel van de afzuigkap moet ten minste 650 mm bedragen boven een inductiekookplaat en ten minste 750 mm boven een gaskookplaat. Als de instructies van de fabrikant van de kookplaat een grotere afstand vereisen, gebruik dan de grotere afstand.

Gasbranders Een gasbrander die blijft branden zonder dat er een pan op staat, sturt zijn volledige hitte rechtstreeks omhoog op de afzuigkap, wat de afzuigkap kan beschadigen of doen ontbranden. Gebruik gasbranders alleen met kookgerei erop, en schakel een brander onmiddellijk uit zodra de pan wordt verwijderd.

GEVAAR

ELEKTRISCH GEVAAR

Aarding Dit apparaat is afhankelijk van een beschermende aardaansluiting. Ontbreekt deze verbinding of is deze onderbroken, dan kan een interne storing ervoor zorgen dat de metalen behuizing onder spanning komt te staan, waardoor aanraking het apparaat los kan zijn. Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerd stopcontact met randaarde. Gebruik nooit een adapter, verlengsnoer of reisklekkers die de aarding niet doorgeeft.

Beschadiging van het snoer Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is, omdat beschadigde isolatie geleiders onder spanning blootlegt en de spatin schok kan veroorzaken. Controleer het apparaat los en gebruik het niet meer. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens servicedienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, om gevaar te voorkomen.

Vóór het reinigen Zodra een ventfiter is verwijderd, zijn onder spanning staande delen binnen de behuizing bereikbaar, waardoor reinigen of het vervangen van een lamp terwijl het apparaat is aangesloten kan gevaarlijk kan veroorzaken. Trek de stekker uit het stopcontact of schakel de stroomgroep uit via de zekering of stroomonderbreker voordat u een filter verwijdert, de binnenkant van de afzuigkap reinigt of een lamp vervangt. Controleer of de ventilator is gestopt en de lamp uit en afgekoeld is voordat u naar binnen reikt.

Water en vloeistoffen Spuit of giet nooit water of vloeibaar reinigingsmiddel op of in de afzuigkap. Het apparaat is niet geschikt voor het reinigen van de afzuigkap onder spanning staande delen bereikt, veroorzaakt een elektrische schok. Reinig de buitenoppervlakken alleen met een vochtige doek, terwijl het apparaat is losgekoppeld.

Loskoppelen Trek niet aan het snoer om het apparaat los te koppelen. Herhaalde belasting breekt de geleiders binnen het snoer en kan onder spanning staande draden blootleggen. Neem de stekker vast om deze los te koppelen.

Toegang tot de kookplaat Als het stopcontact met installatie achter of binnen de afzuigkap terecht komt, kan het apparaat niet worden losgekoppeld vóór het reinigen en kunnen de hierboven genoemde schokgevaaren niet worden vermeden. Plaats het apparaat zo dat de stekker na installatie bereikbaar blijft, of laat een gekwalificeerd elektricien een schakelaar in de vaste bedrading aanbrengen die alle polen loskoppelt.

WAARSCHUWING

Montage en bevestiging Een afzuigkap die niet stevig is bevestigd, kan van de muur op de kookplaat en op iemand die ervoor staat vallen, met kans op verlettingen. Bevestig het apparaat aan een wand die het gewicht kan dragen, met bevestigingsmateriaal dat geschikt is voor dat wandmateriaal en aangebracht zoals beschreven in de installatie-instructies. Gebruik nooit lijm om het apparaat op zijn plaats te houden, omdat dit geen betrouwbare bevestigingsmethode is.

Bewegende delen De ventilator blijft achter het filter met hoge snelheid draaien. Als u met uw hand in de opening reikt terwijl het apparaat werkt, kunnen vingers en een hand gesneden of bekneld raken. Open of verwijder nooit een ventfiter terwijl het apparaat in werking is, en wacht tot de ventilator stilstaat voordat u naar binnen reikt.

Kinders en toezicht Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar onder toezicht van een persoon met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

Bij de kookplaat Kinderen Een kind dat op het werkblad klimt of aan de afzuigkap trekt om bij de bedieningselementen te komen, bevindt zich recht boven een hete kookplaat en kan het apparaat naar beneden trekken. Houd kinderen uit de buurt van het kookgedeelte terwijl de kookplaat of de afzuigkap in gebruik is, en laat hen niet aan het apparaat hangen of erop klimmen.

Onbeheerd koken Onbeheerd koken onder de afzuigkap kan tot ongewenste uitkomsten leiden, zoals vuil op de wand, brandgevaar en de afzuigkap blijven werken nadat de brand is uitgeraakt. Laat de kookplaat nooit onbeheerd achter terwijl er eten op staat, en controleer of de kookplaat en de afzuigkap zijn uitgeschakeld voordat u het huis verlaat of naar bed gaat.

Verpakking Kinderen kunnen verpakkingsfolie en zakken over hun hoofd trekken of zich erin wikkelen en stikken. Houd alle verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en gooi het direct na het uitpakken weg. Laat kinderen niet met onderdelen van de verpakking spelen.

LET OP

Hete oppervlakken Toegankelijke onderdelen van het apparaat kunnen heel warm worden wanneer het apparaat wordt gebruikt. Aanraking hiervan kan brandwonden veroorzaken. Laat het apparaat afkoelen voordat u de onderkant aanraakt of eronder reikt.

Lampen De lamp en de afdekking ervan blijven na het uitschakelen nog enige tijd heet en veroorzaken brandwonden bij aanraking. Schakel de lamp uit en laat deze afgekoeld zijn voordat u deze raakt. De buurt eromheen schoonmaakt of vervangt. Plaats uitsluitend een vervangende lamp van het type en het maximale vermogen dat bij de lamphouder staat aangegeven.

Scherpe randen De frames van de metalen ventfilters en de openingen in de behuizing hebben randen die snijwonden aan de handen kunnen veroorzaken. Pak de filters vast aan de handgrepen en draag beschermende handschoenen bij het schoonmaken van de binnenkant van de afzuigkap of tijdens de installatie.

Optillen Het apparaat is zwaar en moet tijdens de montage boven het hoofd worden gehouden, wat de rug kan belasten of handen en voeten kan verpletteren als het wegglijdt. Laat een tweede persoon u helpen bij het optillen en vasthouden van het apparaat terwijl het wordt bevestigd, en monteer het nooit alleen.

Koolstoffilter Een actief koolstoffilter kan niet worden gewassen, en een gewassen of verzadigd filter stopt met werken en voegt materiaal toe dat kan verbranden. Vervang het actieve koolstoffilter op regelmatige tijdstippen en maak een filter nooit schoon om het opnieuw te plaatsen.

Reinigingsmiddelen Schuursponsjes en agressieve of schurende reinigingsmiddelen beschadigen de oppervlakken en kunnen scherpe of blootliggende randen achterlaten, en hun dampen hopen zich op in een kleine keuken. Gebruik een zachte doek met een milde schoonmaakmiddel of een reiniger die bedoeld is voor de afwerking van het oppervlak. Ventileer de ruimte tijdens het schoonmaken.





Kui teie riigis kehtib elektri- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamist reguleeriv seadus, näitab tootel või pakendil olev sümbol, et toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Selle asemel tuleb see välja elektri- ja elektroonikaseadmete ringlussevõtu kogumispunkti. Toodet nõuetekohaselt kõrvaldamise kaitsete keskkonda ja teiste inimeste tervist võimalike negatiivsete tagajärgede eest. Toote ringlussevõtu ja kõrvaldamise kohta lisateabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või olmejäätmete kõrvaldamise teenistuse poole.

Kujutatud sümbol näitab, et see seade tuleb kõrvaldada sortimata olmejäätmetest eraldi.

Tootja ja importija (Suurbritannia)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Saksamaa

Kontakt: info@klarstein.com

Käesolevaga kinnitab Chal-Tec GmbH, et seade vastab kõigile asjakohastele seadusest tulenevatele nõuetele. Vastavusdeklaratsiooni ja vastavuskinnituse täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
<http://use.belin>

Suomi

FI

Kulmaliesituulettimen turvallisuusohje

Lue nämä turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Säilytä tämä ohjelehtinen myöhempä tarvetta varten.

Skannaa QR-koodi päästäkseen käsiksi täydelliseen käyttöoppaaseen, joka sisältää käyttö-, puhdistus- ja vianmääritysohjeet sekä lisätietoja tuotteesta ja sovellettavan vaatimustenmukaisuusvakuutuksen. Uusin versio on saatavilla verkossa osoitteessa <http://use.belin>

Käyttötarkoit. Tämä laite on liesikupu, joka on tarkoitettu yksityiseen kotitalouskäyttöön ja asennetaan seinälle kotitalouden keittotason yläpuolelle. Sitä ei ole suunniteltu ammattikäyttöön, teollisuustiloihin tai mihinkään kodin ulkopuoliseen käyttöön. Muuhun tarkoitukseen käytettäessä voi syntyä vaaratilanteita, joita tämä ohje ei käsittele.

Kaksi käyttötapaa. Poistolimatillassa liesikupu johtaa ilman huoneesta ulos putken kautta. Kiertolimatilassa liesikupu suodattaa ilman aktiiviliesituuletimen läpi ja palauttaa sen samaan huoneeseen. Valitsemasi käyttötapa vaikuttaa siihen, mitkä alla olevista varoitusikset koskevat sinua.

VAARA

Polttoainekäyttöiset laitteet Poistolimatillassa liesituuletin poistaa ilmaa huoneesta ja alentaa sen sisäistä ilmanpainetta, ja jos samassa huoneessa tai siihen liitetyssä ilmanvaihtojärjestelmässä toimii puuleiše, avotakka, kaasukäyttöinen vedenlämmitin tai muu huonelämmitys riippuvainen polttoainekäyttötoimen laite, sen savukaasut voivat imeytyä takaisin huoneeseen sen sijaan, ette poistuisivat hormin kautta. Näin kaasut sisältävät happea, jota ei voi nähdä eikä haistaa ja joka voi olla hengenvaarallista. Ennen liesituulettimen käyttämistä poistolimatillassa asennus on tarkistettava ja hyväksyttävä nuohoojalla tai muulla alueellisä tulijalaitteista vastaavalla viranomaisella, mikä heidän väittämänsä toimenpiteet on toteutettava ensin, ja huoneen ilmanvaihdon riittävästä on huolehdittava aina, kun liesituuletin ja tällainen laite ovat käytössä samanaikaisesti.

Illan poisto Poistolimaa ei saa koskaan johtaa hormiin tai kuluun, joka kuljettaa kaasua tai muita polttoaineita käyttävien laitteiden savukaasuja, eikä käytössä olevaan ilmanvaihtokuluun. Näin toimiminen voi työntää savukaasut takaisin huoneeseen ja mahdollistaa tulipalon leviämisen kuluun kautta, ja poistolimaa omaa kanavaansa pitkin ulos ja noudata kansallisia ja paikallisia määräyksiä, jotka koskevat poistoliman johtamista laitteen asennuspäikassä.

Kiertolimatilla Kiertolimatillassa liesituuletin ei poista ilmaa huoneesta, ei poista savukaasuja eikä toimita palamisen tarvittavaa ilmaa. Jos keittöön tulleet jäteään liesituulettimen varmaan silloin, kun siellä toimii polttoainekäyttötoimen laite, häikäisy voi kertyä huomaamatta. Tuleta huone muulla tavoin aina, kun polttoainekäyttötoimen laite on käytössä.



Turvallisuusvaroitukset

VAARA

TULIPALON VAARA

Liekitys Älä koskaan leikitä tai käytä avotulta liesikuvun alla. Käynnissä oleva liesikupu vetää liekin ylös rasvasuodattimen, ja sinne kertynyt rasva syttyy palamaan. Mikään liesikuvun asetus ei tee tästä turvalisä.

Kuuma rasva ja öljy Älä koskaan jätä kuumaa rasvaa tai öljyä ilman valvontaa liesikuvun alla olevalle keittotasolle. Rasva, ja öljy syttyvät hyvin nopeasti ylikuumenemassa, ja tuli leviää liesikupuun ja suodattimeen. Jos rasva tai öljy sytty palamaan, sammuta keittolaue ja tukahduta liekit kannella tai sammutuspeitteellä. Älä koskaan käytä vettä, sillä se saa palavan rasvan roiskumaan.

Rasvan kertyminen Suodattimeen kertynyt rasva sytty palamaan, jos suodattinta ei puhdisteta tässä kuvutalla tavalla. Puhdista metalliset rasvasuodattimet vähintään kerran kuukaudessa ja useammin jos paistat tai keität paljon rasvaa käyttäen, pesemällä ne astianpesukoneessa tai kuumalla vedellä ja rasvanpoistainetta sisältävällä pesuaineella, ja asenna ne takaisin paikolleen vasta kun ne ovat täysin kuivuneet. Älä koskaan käytä laitetta rasvasuodattimen ollessa poistettuna.

Asennuskorkeus Jos liesikupu asennetaan ilian lähelle keittotasoa, lämpö pääsee kertymään kunnes liesikupu vaurioituu tai sytty palamaan. Etäisyyden kattilan alustan pinnasta liesikuvun alimpaan osaan on oltava vähintään 650 mm induktiokeittotason yläpuolella ja vähintään 750 mm kaasukeittotason yläpuolella. Jos keittotason valmistajan ohjeissa vaaditaan suurempaa etäisyyttä, käytä suurempaa etäisyyttä.

Kaasupolttimeet Kaasupoltin, joka jätetään päälle ilman kattilaa, lähettää täyden lämpönsä suoraan ylös liesikupuun, mikä voi vaurioittaa liesikupuja tai sytyttää sen palamaan. Käytä kaasupolttimia vain, kun niiden päällä on keittastia, ja sammuta poltin heti, kun kattila poistetaan.



VAARA

SÄHKÖISKUN VAARA

Maadoitus Tämä laite edellyttää suojamaadoitusliitäntää, ja jos liitäntä puuttuu tai on virallinen, yksikin sisäinen vika voi tehdä metalliositeesta jännitteisen, jolloin sen koskettaminen voi olla hengenvaarallista. Kytkte lähte vain oikein asennettuun pistosiasian jossä on suojamaadoituskosketin. Älä koskaan käytä sovitinta, jatkojohtoa tai matkapistotetta, joka ei johda maadoitusta läpi.

Johdon vaurioittaminen Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, sillä vaurioitunut eriste altistaa jännitteiset johtimet ja voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun. Irrota laite pistorasialta ja lopeta sen käyttö. Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, valitettuun huoltoedustajan tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.

Ennen puhdistusta Jännitteiset osat ovat koskettavissa kuoren sisällä, kun rasvasuodatin on irrotettu, joten puhdistaminen tai lampun vaihtaminen laitteen ollessa kytkettynä voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun. Irrota pistoke pistorasialta tai katkaise virtapiiri sulakkeasta tai katkaisijasta ennen suodattimen irrottamista, liesituulettimen sisäpuolen puhdistamista tai lampun vaihtamista. Varmista, että puhallin on pysähtynyt ja lamppu on sammunut ja jäähtynyt, ennen kuin kurotat laitteen sisään.

Vesi ja nesteet Älä koskaan suihkuta tai kaada vettä tai nestemäistä puhdistusainetta liesituulettimen päälle, sisään, sen säätimien tai lampun aukkoon. Nesteet pääsyt jännitteisiin osiin aiheuttaa sähköiskun. Puhdista ulkopinnat vain kostealla liinalla laitteen ollessa irrotettuna pistorasialta.

Irrottaminen Älä irrota laitetta pistorasialta vetämällä johdosta. Toistuva rasitus rikko johton sisäiset johtimet ja voi jättää jännitteiset johtimet paljaksiksi. Irrota laite pistorasialta tarttumalla pistokkeen runkoon.

Pääsy pistokkeeseen Jos pistorasia jää asennuksen jälkeen liesituulettimen taakse tai sisään, laitetta ei voida irrottaa pistorasialta ennen puhdistusta, eikä yllä mainittuja sähköiskuvaroja voida välttää. Sijoita laite niin, että pistoke pysyy tavoitettavissa asennuksen jälkeen, tai anna pätevän sähköasentajan asentaa kiinteään johdotukseen kaikki navat katkaiseva kytkin.



VAROITUS

Kiinnitys ja asennus Liesituuletin, jota ei ole kiinnitetty tukevasti, voi pudota seinältä liesitason päälle, ja sen ääressä seisovan henkilön päälle aiheuttaen puristuksen tai hengenvaarallisia vammoja. Kiinnitä laite seinään, joka kestää sen painon, käyttäen kyseiseen seinämateriaaliin sopivia kiinnikkeitä ja asentaen ne asennusohjeiden mukaisesti. Ilmoija ei saa koskaan käyttää laitteen kiinnittämiseen, koska ne eivät ole luotettava kiinnitystapa.

Liekuvut ovat Tuletin pyöri edelleen suurella nopeudella suodattimen takana. Käden työntäminen aukkoon laitteen käydessä voi aiheuttaa sormien tai käden viiltohaavoja tai puristumisen. Älä koskaan avaa tai irrota rasvasuodattimen käydessä, ja odota, että tuletin pysähtyy, ennen kuin kurotat sisään.

Lapset ja valvonta Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen, aistinväräinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä. Jos heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeet laitteen turvalisessä käytössä ja he ymmärtävät käytöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Liesiaton ulotuville pääsemien Lapsi, joka kiipeää tytötsolle tai vetää liesituuletinta ylitäkseen sen säätimien, on suoraan kuumien liesiaton yläpuolella ja voi vetää laitteen alas. Pää läpset poissa liesituulelta liesiaton tai liesituulettimen ollessa käydessä, äläkä anna heidän rokkua tai kiivetä laitteen päällä.

Valvomaton ruuanlaitto Liesituulettimen alla valvomatta jätetty ruuanlaitto on yleinen keittötapojen syy, ja jälkikäyntiajastin voi pitää liesituulettimen käynnissä vielä senkin jälkeen, kun olet poistunut huoneesta. Älä koskaan jätä liesiatosa valvomatta ruoan kypsyyssä, ja tarkista, että liesiatosa ja liesituuletin on kytketty pois päältä ennen kotia lähtemistä tai nukkumaan menoa.

Pakkauks Lapset voivat vetää pakkauksuuvoin tai -pussti pänsä ylös tai kietoutua niihin ja tukehtua. Pidä kaikki pakkauksmateriaali poissa lasten ulotuville ja hävitä ne heti pakkauksen avaamisen jälkeen. Älä anna lasten leikkiä millään pakkauksen osalla.



HUOMIO

Kuumat pinnat Laitteen kosketteltavat osat voivat kuumentua, kun sitä käytetään yhdessä keittolaitteiden kanssa. Niiden koskettaminen voi polttaa ihoa. Anna laitteen jäähtyä ennen kuin kosketat sen alapiintaa tai kurotat sen alle.

Lamput Lamppu ja sen suojus pysyvät kuumina jonkin aikaa sammuttamisen jälkeen ja voivat polttaa ihoa kosketuksesta. Sammuta lamppu ja anna sen jäähtyä täysin ennen kuin kosketat sitä, puhdistat sen läheisyyttä tai vaihdat sen. Käytä ainoastaan lampunpitimeen merkittyä tyyppiä ja enimmäistehoä vastaavaa vaihtolampputta.

Terävät reunat Metallisten rasvasuodattimien kehysissä ja ketolon sisäpuolisissa aukkoissa on reunoja, jotka voivat viiltää käsien haavoja. Käsittele suodattimia niiden kahvoista ja käytä suojakäsineitä puhdistatessa liesituulettimen sisäosia tai asennuksen aikana.

Nostaminen Laite on painava ja sitä on pidettävä yläpuolella asennuksen aikana, mikä voi rasittaa selkää tai murskata käsii ja jalvoja, ja niiden pääsee luiskahtamaan. Pyydä toista henkilöä auttamaan laitteen nostamisessa ja paikallaan pitamisessä sen kiinnityksen aikana, äläkä koskaan asenna sitä yksin.

Käyttöönotto Aktiiviliesituodattin ei voi pestä, ja pesty tai kyllästynyt suodatin lakkaa toimimasta ja lisää palamiskäskupistusta. Vainda aktiiviliesituodatin säännöllisiin väliajoin, äläkä koskaan puhdista sitä ja asenna sitä takaisin paikolleen.

Puhdistusaineet Hankaustavutynnt sekä voimakkaat tai hankaavat puhdistusaineet vaurioittavat pintoja ja voivat jättää jälkeensä teräviä tai paljaita reunoja, ja niiden höyryt kertyvät pintaan keittöön. Käytä pehmeää liinaa ja mietoä pesuainetta tai pinnotteille tarkoitettua puhdistusainetta. Tuletua huonepuhdistuksen aikana.



Hävittäminen ja valmistaja

Hävittämiseen liittyviä huomioita



Jos maassasi on voimassa lakisääteline määräys sähkö- ja elektroniikalaitteiden hävittämisestä, tämä tuotteesta tai pakkaussessa oleva symboli tarkoittaa, ettei tätä tuotetta saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaiteromun kierrätykseen tarkoitettuun keräyspisteeseen. Hävittämällä tuotteen määräysten mukaisesti suojelit ympäristöä ja lähimmäisesi terveyttä jättäviä aineita. Lisätietoja tämän tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat paikallisilta viranomaisilta tai kotitalousjätteen keräyspalvelusta.

Esitetty symboli tarkoittaa, että tämä laite on hävittävä erillisellä jätteenkäsittelylaitteella yhdyskuntajätteestä.

Valmistaja & maahantuojat (Iso-Britannia)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlini, Saksa

Yhteystiedot: info@kalstein.com

Chal-Tec GmbH vakuuttaa täten, että laite on asiaankuuluvien lakisääteline vaatimusten mukainen. Vastuunmaksuvelvoitteen ja vaatimustenmukaisuusilmoituksen koko teksti on saatavilla seuraavasta internet-sivustosta:

<http://use.berlin>

FRANÇAIS

FR

Notice de sécurité pour hotte inclinée

Lisez attentivement ces consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Conservez cette notice pour toute consultation future.

Scannez le code QR pour accéder au manuel d'utilisation complet – comprenant les instructions d'utilisation, de nettoyage et de dépannage – ainsi qu'à des informations complémentaires sur le produit et à la Déclaration de conformité applicable. La version la plus récente est disponible en ligne à l'adresse <http://use.berlin>.

Utilisation prévue Cet appareil est une hotte aspirante destinée à un usage domestique privé, installée sur un mur au-dessus d'une table de cuisson domestique. Elle n'est pas conçue pour les cuisines commerciales, les locaux industriels ou tout usage en dehors du foyer. L'utilisateur à toute autre fin peut créer des risques que ce document ne couvre pas.

Deux modes de fonctionnement En mode évacuation, la hotte évacue l'air de la pièce vers l'extérieur par un conduit. En mode recyclage, la hotte filtre l'air à travers un filtre à charbon actif et le renvoie dans la même pièce. Le mode choisi détermine lesquels des avertissements ci-dessous s'appliquent à vous.

DANGER

Appareils à combustible En mode extraction, la hotte extrait l'air de la pièce et en abaisse la pression, et si un poêle à bois, une cheminée ouverte, un chauffe-eau à gaz ou un autre appareil à combustible dépendant de l'air ambiant fonctionne dans la même pièce ou dans un système de ventilation raccordé, ses gaz d'échappement peuvent être aspirés à nouveau dans la pièce au lieu de s'évacuer par le conduit. Ces gaz contiennent du monoxyde de carbone, qui est invisible et inodore et qui peut être mortel. Avant d'utiliser la hotte en mode extraction, faites vérifier et autoriser l'installation par le ramoneur ou toute autre autorité responsable des installations de combustion dans votre région, faites d'abord mettre en place toutes les mesures qu'ils exigent, et assurez-vous que la pièce est correctement ventilée chaque fois que la hotte et un tel appareil fonctionnent simultanément.

Évacuation de l'air L'air extrait ne doit jamais être évacué dans un conduit ou une gaine qui transporte les gaz d'échappement d'appareils brûlant du gaz ou d'autres combustibles, ni dans une gaine de ventilation active. Cela pourrait refouler les gaz d'échappement dans le bâtiment et permettre à un incendie de se propager par la gaine. Acheminez l'air extrait vers l'extérieur par son propre conduit, et respectez les réglementations nationales et locales applicables à l'évacuation de l'air extrait à l'endroit où l'appareil est installé.

Mode recyclage En mode recyclage, la hotte n'extrait pas l'air de la pièce, n'élimine pas les gaz d'échappement et ne fournit pas d'air pour la combustion. Compter sur la hotte pour ventiler une cuisine dans laquelle fonctionne un appareil à combustible peut permettre au monoxyde de carbone de s'accumuler sans être détecté. Ventilez la pièce par d'autres moyens chaque fois qu'un appareil à combustible est utilisé.

Avertissements de sécurité

DANGER

RISQUE D'INCENDIE

Flamme Ne flambez jamais un plat et ne travaillez jamais avec une flamme nue sous la hotte. Une hotte en marche aspire la flamme jusque dans le filtre à graisse, et la graisse qui s'y trouve s'enflamme. Aucun réglage de la hotte ne permet de faire cela en toute sécurité.

Graisse et huile chaudes Ne laissez jamais de la graisse ou de l'huile chaudes sans surveillance sous la table de cuisson sous la hotte. La graisse et l'huile s'enflamment très rapidement lorsqu'ils surchauffent et le feu se propage à la hotte et au filtre. Si de la graisse ou de l'huile prend feu, éteignez la zone de cuisson et étouffez les flammes avec un couvercle ou une couverture anti-feu, et n'utilisez jamais d'eau, ce qui provoque une projection de graisse enflammée.

Accumulation de graisse La graisse accumulée dans le filtre prendra feu si le filtre n'est pas nettoyé comme indiqué ici. Nettoyez les filtres à graisse métalliques au moins une fois par mois, et plus souvent si vous faites fréquemment des fritures ou cuisinez avec beaucoup de matières grasses, au lave-vaisselle ou à l'eau chaude additionnée d'un détergent dégraissant, et ne les remettez en place que lorsqu'ils sont complètement secs. Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans filtre à graisse.

Hauteur d'installation Installer la hotte trop près de la table de cuisson permet à la chaleur de s'accumuler jusqu'à endommager la hotte ou provoquer un incendie. La distance entre le plan sur lequel reposent les casseroles et la partie la plus basse de la hotte doit être d'au moins 850 mm au-dessus d'une table de cuisson à induction et d'au moins 750 mm au-dessus d'une table de cuisson à

gaz. Si les instructions du fabricant de la table de cuisson exigent une distance plus importante, respectez cette distance plus importante.

Brûleurs à gaz Un brûleur à gaz laissé allumé sans casserole dessus envoie toute la chaleur directement vers la hotte, ce qui peut endommager la hotte ou provoquer un incendie. N'utilisez les brûleurs à gaz qu'avec des ustensiles de cuisson en place, et éteignez le brûleur dès que la casserole est retirée.

DANGER

DANGER ÉLECTRIQUE

Mise à la terre Cet appareil dépend d'une liaison à la terre de protection, et si cette liaison est absente ou interrompue, un simple défaut interne peut mettre le boîtier métallique sous tension, ce qui rend tout contact potentiellement mortel. Ne branchez l'appareil que sur une prise de courant correctement installée et munie d'un contact de terre de protection. N'utilisez jamais d'adaptateur, de rallonge ou de fiche de voyage qui ne transmette pas la mise à la terre.

Cordon endommagé N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, car une isolation défectueuse expose des conducteurs sous tension et peut provoquer un choc électrique mortel. Débranchez l'appareil et cessez de l'utiliser. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

Avant le nettoyage Des parties sous tension deviennent accessibles à l'intérieur du boîtier une fois le filtre à graisse retiré et le ventilateur ou remplacer une ampoule alors qu'il est branché peut donc provoquer un choc électrique mortel. Débranchez la fiche de la prise de courant, ou coupez le circuit au niveau du fusible ou du disjoncteur, avant de retirer un filtre, de nettoyer l'intérieur de la hotte ou de remplacer une ampoule. Vérifiez que le ventilateur est arrêté et que l'ampoule est éteinte et refroidie avant d'introduire la main à l'intérieur.

Eau et liquides Ne versez et ne versez jamais d'eau ou de liquide n'importe où dans la hotte, ses commandes ou l'ouverture de l'ampoule. Tout liquide atteignant des parties sous tension provoque un choc électrique. Nettoyez les surfaces extérieures uniquement avec un chiffon humide, l'appareil étant débranché.

Débranchement Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher l'appareil. Une tension répétée rompt les conducteurs à l'intérieur du cordon et peut laisser des fils sous tension exposés à l'intérieur du corps de la fiche pour débrancher l'appareil.

Accès à la fiche Si la prise de courant se retrouve derrière ou à l'intérieur de la hotte après l'installation, l'appareil ne peut pas être débranché avant le nettoyage et les risques de choc électrique décrits ci-dessus ne peuvent pas être évités. Positionnez l'appareil de manière à ce que la fiche reste accessible après l'installation, ou faites installer par un électricien qualifié un interrupteur sectionnant tous les pôles dans le câblage fixe.

AVERTISSEMENT

Montage et fixation Une hotte qui n'est pas solidement fixée peut tomber du mur sur la table de cuisson ou sur la table de cuisson, ce qui peut causer des blessures par écrasement ou mortelles. Fixez l'appareil à un mur capable de supporter son poids, en utilisant des fixations adaptées au matériau de ce mur et installées conformément aux instructions d'installation. Les adhésifs ne doivent jamais être utilisés pour maintenir l'appareil en place, car ils ne constituent pas un moyen de fixation fiable.

Pièces mobiles Le ventilateur continue de tourner à grande vitesse derrière le filtre. Introduire les mains dans l'ouverture pendant que l'appareil fonctionne peut couper ou coincer les doigts et la main. N'ouvrez ni ne retirez jamais un filtre à graisse pendant que l'appareil fonctionne, et attendez l'arrêt complet du ventilateur avant d'y introduire les mains.

Enfants et surveillance Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Accès à la table de cuisson Un enfant qui grimpe sur le plan de travail ou qui tire sur la hotte pour atteindre les commandes se trouve directement au-dessus d'une table de cuisson chaude et peut faire tomber l'appareil. Tenez les enfants éloignés de la zone de cuisson lorsque la table de cuisson ou la hotte est en fonctionnement, et ne les laissez pas se suspendre ou grimper sur l'appareil.

Cuison sans surveillance Une cuisson laissée sans surveillance sous la hotte est une cause fréquente d'incendies domestiques, et une minuterie de fonctionnement prolongé signifie que la hotte peut continuer à fonctionner après que vous avez quitté la pièce. Ne laissez jamais la table de cuisson sans surveillance pendant la cuisson des aliments, et vérifiez que la table de cuisson et la hotte sont éteintes avant de quitter la maison ou d'aller au lit.

Emballage Les enfants peuvent se couvrir la tête avec le film d'emballage ou les sacs, ou s'y envelopper, et s'étouffer. Tenez tous les emballages hors de portée des enfants et jetez-les immédiatement après le déballage. Ne laissez pas les enfants jouer avec un élément quelconque de l'emballage.

ATTENTION

Surfaces chaudes Les parties accessibles de l'appareil peuvent devenir chaudes lorsqu'il est utilisé avec des appareils de cuisson. Les toucher peut brûler la peau. Laissez l'appareil refroidir avant de toucher sa partie inférieure ou de passer la main dessus.

Lampes La lampe et son cache restent chauds pendant un certain temps après leur extinction et brûleront la peau au contact. Éteignez la lampe et laissez-la refroidir complètement avant de la toucher, de nettoyer à proximité ou de la remplacer. Installez uniquement une lampe de remplacement du type et de la puissance maximale indiqués sur le culot de la lampe.

Arêtes vives Les cadres des filtres à graisse métalliques et les ouvertures à l'intérieur du corps de l'appareil ont des arêtes qui peuvent couper les mains. Manipulez les filtres par les poignées et portez des gants de protection lors du nettoyage à l'intérieur de la hotte ou pendant l'installation.

Levage L'appareil est lourd et doit être maintenu au-dessus de la tête pendant sa fixation, ce qui peut solliciter le dos ou écraser les mains et les pieds en cas de chute. Demandez à une deuxième personne de vous aider à soulever et à maintenir l'appareil pendant sa fixation, et ne le montez jamais seul.

Filtre à charbon Un filtre à charbon actif ne peut pas être lavé, et un filtre lavé ou saturé cesse de fonctionner et ajoute une matière qui peut brûler. Remplacez le filtre à charbon actif à intervalles réguliers, et ne le nettoyez jamais pour le remettre en place.

Produits de nettoyage Les tampons abrasifs et les nettoyeurs agressifs ou décapants endommagent les surfaces et peuvent laisser des arêtes vives ou exposées, et leurs vapeurs s'accumulent dans une petite cuisine. Utilisez un chiffon



doux avec un détergent doux ou un nettoyant adapté à la finition de la surface.
Ventilez la pièce pendant le nettoyage.

Élimination et fabricant

Considérations relatives à l'élimination



Si une réglementation légale relative à l'élimination des appareils électriques et électroniques est en vigueur dans votre pays, ce symbole figurant sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Il doit au contraire être remis à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En l'éliminant conformément à la réglementation, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables contre d'éventuelles conséquences négatives. Pour toute information sur le recyclage, l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre administration locale ou votre service de collecte des déchets ménagers.

Le symbole représenté indique que cet appareil doit être éliminé séparément des déchets municipaux non triés.

Fabricant & Importateur (UK)

Chal-Te GmbH, Mühlenstrasse 25

10243 Berlin, Allemagne

Contact : info@karstein.com

Par la présente, Chal-Te GmbH déclare que l'équipement est conforme aux exigences légales applicables. Le texte intégral de la déclaration de conformité et de l'attestation de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : <http://use.berlin>

Deutsch

DE

Sicherheitshinweise für Schräghauben

Lesen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie dieses Merkblatt zum späteren Nachschlagen auf.

Scannen Sie den QR-Code, um auf die vollständige Bedienungsanleitung – einschließlich Hinweisen zu Betrieb, Reinigung und Fehlerbehebung – sowie auf weitere Produktinformationen und die geltende Konformitätserklärung zuzugreifen. Die aktuelle Version finden Sie online unter <http://use.berlin>

Verwendungszweck Dieses Gerät ist eine Dunstabzugshaube für den privaten Hausgebrauch, die an einer Wand über einem Haushaltskochfeld montiert wird. Sie ist nicht für den Einsatz in Gewerbeküchen, Industrieräumen oder für eine Verwendung außerhalb des häuslichen Bereichs vorgesehen. Eine Verwendung zu anderen Zwecken kann Gefahren verursachen, die in dieser Anleitung nicht behandelt werden.

Zwei Betriebsarten Im Abluftbetrieb leitet die Haube die Luft über ein Rohr aus dem Raum nach außen ab. Im Umluftbetrieb filtert die Haube die Luft durch einen Aktivkohlefilter und führt sie in denselben Raum zurück. Die von Ihnen gewählte Betriebsart bestimmt, welche der nachstehenden Warnhinweise für Sie zutreffen.

GEFAHR

Brennstoffbetriebene Geräte Im Abluftbetrieb entzieht die Dunstabzugshaube dem Raum Luft und senkt dadurch den Luftdruck im Raum. Wenn im selben Raum oder in einem angeschlossenen Lüftungssystem ein Holzofen, ein offener Kamin, ein Gasdurchlauferhitzer oder ein anderes raumluftabhängiges brennstoffbetriebenes Gerät in Betrieb ist, können dessen Abgase in den Raum zurückgesaugt werden, anstatt über den Kamin abzuziehen. Diese Abgase enthalten Kohlenmonoxid, das weder sichtbar noch riechbar ist und tödlich sein kann. Lassen Sie die Installation vor dem Betrieb der Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb vom Schornsteinfeger oder einer anderen für Feuerungsanlagen in Ihrer Region zuständigen Behörde prüfen und freigeben, setzen Sie zunächst alle von diesen geforderten Maßnahmen um, und sorgen Sie stets für eine ausreichende Belüftung des Raums, wenn die Dunstabzugshaube und ein solches Gerät gleichzeitig in Betrieb sind.

Luftführung Die abgeführte Luft darf niemals in einen Kamin oder Schacht geleitet werden, der Abgase von mit Gas oder anderen Brennstoffen betriebenen Geräten führt, oder in einen in Betrieb befindlichen Lüftungsschacht. Andernfalls können Abgase in das Gebäude zurückgesaugt werden, die ein Brand auslösen sich über den Schacht ausbreiten. Führen Sie die Abluft über einen eigenen Kanal ins Freie, und beachten Sie die am Aufstellort des Geräts geltenden nationalen und örtlichen Vorschriften für die Abführung von Abluft.

Umluftbetrieb Im Umluftbetrieb entzieht die Dunstabzugshaube dem Raum keine Luft, entfernt keine Abgase und liefert keine Luft für die Verbrennung. Wenn Sie sich darauf verlassen, dass die Dunstabzugshaube eine Küche belüftet, in der ein brennstoffbetriebenes Gerät in Betrieb ist, kann sich unbemerktes Kohlenmonoxid ansammeln. Belüften Sie den Raum auf andere Weise, wenn ein brennstoffbetriebenes Gerät in Betrieb ist.



Sicherheitshinweise

GEFAHR

BRANDGEFAHR

Flambieren Flambieren Sie niemals und arbeiten Sie nie mit offener Flamme unter der Dunstabzugshaube. Eine laufende Haube zieht die Flamme in den Fettfilter, und das dort abgelagerte Fett entzündet sich. Es gibt keine Haubeneinstellung, die dies sicher macht.
Heißes Fett und Öl Lassen Sie heißes Fett oder Öl auf dem Kochfeld unter der Haube niemals unbeaufsichtigt. Fett und Öl entzündet sich sehr schnell, sobald sie überhitzt, und das Feuer breitet sich auf die Haube und den Filter aus. Falls Fett oder Öl Feuer fängt, schalten Sie die Kochzone aus und ersticken Sie die Flammen mit einem Deckel oder einer Löschdecke; verwenden Sie niemals Wasser, da brennendes Fett dadurch aufspritzt.



Fettablagerungen Im Filter angesammeltes Fett entzündet sich, wenn der Filter nicht wie hier beschrieben gereinigt wird. Reinigen Sie die Metallfilter mindestens einmal im Monat, bei häufigem Braten oder Kochen mit viel Fett auch öfter, in der Spülmaschine oder mit heißem Wasser und einem fettlösenden Reinigungsmittel, und setzen Sie sie erst wieder ein, wenn sie vollständig trocken sind. Betreiben Sie das Gerät niemals mit entnommenem Fettfilter.

Montagehöhe Wird die Haube zu nahe am Kochfeld montiert, staut sich die Hitze, bis die Haube beschädigt wird oder sich entzündet. Der Abstand zwischen der Fläche, auf der die Topfe stehen, und dem tiefsten Punkt der Haube muss über einem Induktionskochfeld mindestens 650 mm und über einem Gaskochfeld mindestens 750 mm betragen. Verlangen die Anweisungen des Kochfeldherstellers einen größeren Abstand, ist dieser größere Abstand einzuhalten.

Gasbrenner Ein Gasbrenner, der ohne aufgesetzten Topf weiterläuft, leitet seine volle Hitze direkt in die Haube, wodurch die Haube beschädigt werden oder sich entzünden kann. Betreiben Sie Gasbrenner nie mit einem Gasgerät ohne Kochgeschirr, und schalten Sie den Brenner aus, sobald der Topf entfernt wird.

GEFAHR

STROMSCHLAGGEFAHR

Erdung Dieses Gerät ist auf eine Schutzerdungsverbindung angewiesen. Fehlt diese Verbindung oder ist sie unterbrochen, kann ein einzelner interner Fehler das Metallgehäuse unter Spannung setzen, sodass eine Berührung tödlich sein kann. Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose mit Schutzkontakt an. Verwenden Sie niemals einen Adapter, ein Verlängerungskabel oder einen Reise-stecker, der die Erdung nicht durchleitet.

Kabelschäden Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, da eine beschädigte Isolierung spannungsführende Leiter freilegt und ein tödlicher Stromschlag verursacht werden kann. Entfernen Sie das Gerät vom Netz und verwenden Sie es nicht weiter, wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Vor der Reinigung Nach dem Entfernen eines Fettfilters sind im Inneren des Gehäuses spannungsführende Teile zugänglich, sodass Reinigen oder ein Lampenwechsel bei angeschlossenem Gerät einen tödlichen Stromschlag verursachen kann. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose oder schalten Sie den Stromkreis an der Sicherung oder am Schutzschalter aus, bevor Sie einen Filter entfernen, das Innere der Dunstabzugshaube reinigen oder eine Lampe austauschen. Stellen Sie sicher, dass der Lüfter zum Stillstand gekommen und die Lampe ausgeschaltet und abgekühlt ist, bevor Sie hineingreifen.

Wasser und Flüssigkeiten Sprühen oder gießen Sie niemals Wasser oder Flüssigkeiten auf oder in die Dunstabzugshaube, ihre Bedienelemente oder die Lampenöffnung. Gelangt Flüssigkeit an spannungsführende Teile, kann dies einen Stromschlag verursachen. Reinigen Sie die Außenflächen nur mit einem feuchten Tuch, wobei das Gerät vom Netz getrennt sein muss.

Trennen vom Netz Ziehen Sie nicht am Kabel, um das Gerät vom Netz zu trennen. Wiederholte Ziehversuche können das Kabel beschädigen und das Kabel und kann freilegender, spannungsführende Drähte zur Folge haben. Fassen Sie zum Trennen den Stecker selbst an.

Zugang zum Stecker Befindet sich die Steckdose nach der Installation hinter oder innerhalb der Dunstabzugshaube, kann das Gerät vor der Reinigung nicht vom Netz getrennt werden, und die oben genannten Stromschlaggefahren können nicht vermieden werden. Positionieren Sie das Gerät so, dass der Stecker nach der Installation erreichbar bleibt, oder lassen Sie von einer qualifizierten Elektrofachkraft einen allpolig trennenden Schalter in der festen Verkabelung installieren.

WARNUNG

Montage und Befestigung Eine nicht sicher befestigte Dunstabzugshaube kann von der Wand auf das Kochfeld und auf Personen fallen, die davorstehen, und Quetschungen oder tödliche Verletzungen verursachen. Befestigen Sie das Gerät an einer Wand, die sein Gewicht tragen kann, mit Befestigungsmitteln, die für dieses Wandmaterial geeignet sind, und installieren Sie es gemäß der Beschreibung in der Installationsanleitung. Klebstoffe dürfen niemals verwendet werden, um das Gerät zu befestigen, da sie keine zuverlässige Befestigungsmethode darstellen.

Bewegliche Teile Der Ventilator dreht sich hinter dem Filter weiterhin mit hoher Geschwindigkeit. Das Hineingreifen in die Öffnung, während das Gerät in Betrieb ist, kann Finger und Hand schneiden oder einklinken und das Gerät entfernt. Sie niemals einen Fettfilter, während das Gerät in Betrieb ist, und warten Sie, bis der Ventilator zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie hineingreifen.

Kinder und Aufsicht Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Nutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Erreichen des Kochfelds Ein Kind, das auf die Arbeitsplatte klettert oder an der Dunstabzugshaube zieht, um die Bedienelemente zu erreichen, befindet sich direkt über einem heißen Kochfeld und kann das Gerät herunterziehen. Halten Sie Kinder vom Kochbereich fern, während das Kochfeld oder die Dunstabzugshaube in Betrieb ist, und lassen Sie sie nicht am Gerät hängen oder darauf klettern.

Unbeaufsichtigtes Kochen Unbeaufsichtigtes Kochen unter der Dunstabzugshaube ist eine häufige Ursache für Küchenbrände, und ein Nachauflimer bedeutet, dass die Dunstabzugshaube auch dann weiterlaufen kann, wenn Sie den Raum bereits verlassen haben. Lassen Sie das Kochfeld niemals unbeaufsichtigt, während Speisen zubereitet werden, und prüfen Sie, ob Kochfeld und Dunstabzugshaube ausgeschaltet sind, bevor Sie das Haus verlassen oder schlafen gehen.

Verpackung Kinder können sich Verpackungsfolien und -taschen über den Kopf ziehen oder sich darin einwickeln und ersticken. Halten Sie sämtliches Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es unmittelbar nach dem Auspacken. Lassen Sie Kinder nicht mit Teilen der Verpackung spielen.

VORSICHT

Heiße Oberflächen Zugängliche Teile des Geräts können heiß werden, wenn es zusammen mit Kochgeräten verwendet wird. Das Berühren dieser Teile kann zu Hautverbrennungen führen. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie seine Unterseite berühren oder darauf greifen.

Lampen Die Lampe und ihre Abdeckung bleiben nach dem Ausschalten noch einige Zeit heiß und verursachen bei Berührung Hautverbrennungen. Schalten Sie die Lampe aus und lassen Sie sie vollständig abkühlen, bevor Sie sie berühren, in ihrer Nähe reinigen oder austauschen. Verwenden Sie nur



eine Ersatzlampe des am Lampensockel angegebenen Typs und der angegebenen maximalen Leistung.

Scharfe Kanten Die Rahmen der Metallfetfilter und die Öffnungen im Gehäuse besitzen Kanten, an denen Sie sich die Hände schneiden können. Fassen Sie die Filter nur an den Griffen an und tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie das Innere der Haube reinigen oder das Gerät installieren.

Anheben Das Gerät ist schwer und muss während der Montage über Kopf gehalten werden, was den Rücken belasten oder Hände und Füße quetschen kann, falls es abrutscht. Lassen Sie sich beim Anheben und Halten des Geräts während der Befestigung von einer zweiten Person helfen und montieren Sie es niemals allein.

Kohlefilter Ein Aktivkohlefilter kann nicht gewaschen werden, und ein gewaschener oder gesättigter Filter funktioniert nicht mehr und setzt brennbares Material frei. Ersetzen Sie den Aktivkohlefilter in regelmäßigen Abständen und reinigen und wiederverwenden Sie ihn niemals.

Reinigungsmittel Scheuerschwämme sowie aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel beschädigen die Oberflächen und können scharfe oder freilegende Kanten hinterlassen, und Ihre Dämpfe sammeln sich in einer kleinen Küche an. Verwenden Sie ein weiches Tuch mit einem milden Reinigungsmittel oder einem für die Oberflächenbeschaffenheit geeigneten Reiniger. Lüften Sie den Raum während der Reinigung.

Entsorgung & Hersteller



- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen.
- Batterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sind vor der Entsorgung des Altgeräts zu entnehmen und getrennt zu entsorgen. Beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien bestehen besondere Risiken.
- Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Entsorgung des Altgeräts zu entnehmen und getrennt zu entsorgen.
- Vertreiber, deren Lager- und Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 Quadratmeter betragen, sind verpflichtet, bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Gerätkategorie unentgeltlich zurückzunehmen.
- Altgeräte können unter www.take-a-back.de an Sammelstellen zurückgegeben werden. Für Geräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir zudem eine unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe; die Option kann beim Kauf eines Neugeräts über die Website ausgewählt werden. Altbatterien können in haushaltsüblichen Mengen per Post gesendet oder direkt abgegeben werden an: Chal-Tec Fulfillment GmbH, Norddeutschland 3, 3.4745 Kamp-Lintfort.
- Jeder Endnutzer ist für das Lösen personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät selbst verantwortlich.
- Das nebenstehende Symbol weist darauf hin, dass dieses Gerät getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen ist.

Hersteller & Importeur (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlentstrasse 25
10243 Berlin, Deutschland

Kontakt: info@klarstein.com

Hiermit erklärt die Chal-Tec GmbH, dass das Gerät den einschlägigen gesetzlichen Anforderungen entspricht. Der vollständige Text der Konformitätserklärung & die Compliance-Erklärung sind unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://use.berlin>

Ελληνικά

EL

Φυλλάδιο Ασφαλείας Γωνιακού Απορροφητήρα

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε αυτό το φυλλάδιο για μελλοντική αναφορά.

Σαρώστε τον κωδικό QR για να αποκτήσετε πρόσβαση στο πλήρες εγχειρίδιο χρήστη που περιλαμβάνει οδηγίες λειτουργίας, καθαρισμό, ή αντιστάσεις, καθώς και επιπλέον πληροφορίες για το προϊόν και την ισχύουσα Δήλωση Συμμόρφωσης. Η πιο πρόσφατη έκδοση είναι διαθέσιμη online στη διεύθυνση <http://use.berlin>

Προβλεπόμενο χρήση Η παρούσα συσκευή είναι απορροφητήρας κουζίνας για οικιακή χρήση, ο οποίος τοποθετείται σε τοίχο πάνω από οικιακή εστία. Δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματίες κουζίνες, βιομηχανικούς χώρους ή οποιαδήποτε χρήση εκτός σπιτιού. Η χρήση του για οποιονδήποτε άλλο σκοπό μπορεί να δημιουργήσει κινδύνους που δεν καλύπτονται από το παρόν φυλλάδιο.

Δύο λειτουργίες Στη λειτουργία απαγωγής, ο απορροφητήρας οδηγεί τον αέρα έξω από το δωμάτιο μέσω σωλήνα προς το εξωτερικό. Στη λειτουργία ανακυκλοφορίας, ο απορροφητήρας φιλτράρει τον αέρα μέσω φίλτρου ενεργού άνθρακα και τον επιστρέφει στο ίδιο δωμάτιο. Η λειτουργία που επιλέγετε καθορίζει ποιες από τις παρακάτω προειδοποιήσεις ισχύουν για εσάς.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Συσκευές καύσης καυσίμων Σε λειτουργία απαγωγής ο απορροφητήρας αφαιρεί αέρα από τον χώρο και μειώνει την πίεση του αέρα στο εσωτερικό και, εάν για ευλόγιστο, ένα ζεστό αναγνυστικό, ένας θερμαινόμενος αέριου ή άλλου συσκευής καύσης καυσίμου που εξορτάται από τον αέρα του χώρου λειτουργεί στον ίδιο χώρο ή σε συνδεδεμένο σύστημα εξοέρσεως, τα καυσάριά της μπορεί να παρορμήσουν πίσω στον χώρο αντί να εξέλθουν από την καννοδόχο. Αυτά τα αέρια περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, το οποίο δεν μπορεί να γίνει αντιληπτό οπτικά ή οσφρητικά και μπορεί να προκαλέσει θάνατο. Πριν βεβαιωθείτε σε λειτουργία τον απορροφητήρα σε λειτουργία απαγωγής, φροντίστε ώστε η εγκατάσταση να ελεγχθεί και να εγκριθεί από τον κανονοδόχο/καταρτιστή ή άλλη αρμόδια αρχή υπεύθυνη για τις εγκαταστάσεις καύσης στην περιοχή σας, εφαρμόστε πρώτα τυχόν μέτρα που απαιτούνται, και βεβαιωθείτε ότι ο χώρος αερίζεται επαρκώς, οπότε ο απορροφητήρας και μια τέτοια συσκευή λειτουργούν ταυτόχρονα.

Απαγωγή αέρα Ο απαγόμενος αέρας δεν πρέπει ποτέ να εκκενώνεται σε καννοδόχο ή αγωγό που μεταφέρει καυσαέρια από συσκευές καύσης αερίου ή άλλων καυσίμων, σε ενεργό αγωγό εξοέρσεως. Κάτι τέτοιο μπορεί να ενεργοποιήσει τα καυσαέρια να επιστρέψουν στο κτίριο και να επιβρέψει την εξάπλωση φωτιάς μέσω του αγωγού. Λοιγότευτες τον απαγόμενο αέρα μέσω δικού του αγωγού προς τα έξω και συμμορφωθείτε με τους εθνικούς και τοπικούς κανονισμούς που ισχύουν για την απαγωγή αέρα στον τόπο εγκατάστασης της συσκευής.

Λειτουργία ανακυκλοφορίας Σε λειτουργία ανακυκλοφορίας ο απορροφητήρας δεν αφαιρεί αέρα από τον χώρο, δεν αφαιρεί καυσαέρια και

δεν παρέχει αέρα για καύση. Η εξάρτηση από τον απορροφητήρα για τον αερισμό μιας κουζίνας πριν οποία λειτουργεί συσκευή καύσης καυσίμων μπορεί να επιβρέψει τη συσσωρεύση μονοξειδίου του άνθρακα χωρίς να γίνει αντιληπτή. Αερίστε τον χώρο με λάδι μέσα οπότε χρησιμοποιείται συσκευή καύσης καυσίμων.

Προειδοποιήσεις Ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ



Φλαμπιέρηση Ποτέ μην κάνετε φλαμπιέ και μην εργάζεστε με γυμνή φλόγα κάτω από τον απορροφητήρα. Ένας απορροφητήρας που λειτουργεί τραβάει τη φλόγα προς, το φίλτρο λίπους, με αποτέλεσμα να αναφλέγεται το λίπος που έχει συσσωρευτεί εκεί. Δεν υπάρχει ρύθμιση του απορροφητήρα που να καθιστά αυτή την ενεργεια ασφαλή.

Καυτό λίπος και Λάδι Ποτέ μην αφιρνετε καυτό λίπος ή λάδι χωρίς επιβλεψη πάνω στην εστία κάτω από τον απορροφητήρα. Το λίπος και το λάδι αναφλέγονται πολύ γρήγορα μόλις υπερθερμανθούν, και η φωτιά επεκτείνεται στον απορροφητήρα και στο φίλτρο. Εάν το λίπος ή το λάδι πάρει φωτιά, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφαιρέστε την από την εστία με ένα βρεγμένο πανί, μια πυριμαχική κουβέρτα, και ποτέ μη χρησιμοποιείτε νερό, καθώς προκαλεί έκρηξη του καίονμένου λίπους.

Συσσώρευση λίπους Το λίπος που συσσωρεύεται στο φίλτρο θα πάρει φωτιά εάν το φίλτρο δεν καθαρίζεται όπως περιγράφεται εδώ. Καθαρίζετε τα μεταλλικά φίλτρα λίπους τουλάχιστον μία φορά τον μήνα, και συχνότερα εάν τηνάζετε ή τηνεργείτε με πολύ λίπος, χρησιμοποιώντας πλυντήριο πιάτων ή ζεστό νερό με απολιπαντικό απορρυπαντικό, και τοποθετείτε τα εναό μόνο αφού έχουν στεγνώσει εντελώς. Ποτέ μη λειτουργείτε τη συσκευή με αφαιρέμενο το φίλτρο λίπους.

Ύψος τοποθέτησης Η τοποθέτηση του απορροφητήρα πολύ κοντά στην εστία επιβρέπει τη συσσωρεύση θερμότητας μέχρι να προκληθεί ζημία στον απορροφητήρα ή να πάρει φωτιά. Η απόσταση μεταξύ της επιφάνειας στην οποία είναι τοποθετημένο το σέκυ και του χαμηλότερου σημείου του απορροφητήρα πρέπει να είναι τουλάχιστον 850 mm πάνω από εστία επαγωγής και τουλάχιστον 750 mm πάνω από εστία αερίου. Εάν οι οδηγίες του κατασκευαστή της εστίας απαιτούν μεγαλύτερη απόσταση, χρησιμοποιήστε τη μεγαλύτερη απόσταση.

Καυστήρες αερίου Είναι καυστήρες αερίου που παραμένει αναμμένους χωρίς σκούες πάνω του κατευθύνει όλη του τη θερμότητα απευθείας προς τον απορροφητήρα, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει ζημία στον απορροφητήρα ή να τον αναφλέξει. Χρησιμοποιείτε τους καυστήρες αερίου μόνο με σέκυ μαγειρεύματος τοποθετημένα πάνω τους, και σβήνετε τον καυστήρα μόλις αφαιρεθεί το σέκυ.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ



Γείωση Η συσκευή αυτή βασίζεται σε σύνδεση προστατευτικής γείωσης και, εάν αυτή η σύνδεση λείπει ή έχει διακοπεί, ένα μεμονωμένο εσωτερικό σφάλμα μπορεί να καταστήσει το μεταλλικό περίβλημα ηλεκτροφόρο, με αποτέλεσμα η επαφή μαζί του να είναι θανατηφόρα. Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα σωστά εγκατεστημένη στην προστατευτική γείωση. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ προσωρινό, υπαλατνεζή ή τις φωτισδίου που δεν διαθέτει σύνδεση γείωσης.

Ζημία στο καλώδιο Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το τις έχουν υποστεί ζημία, διότι η φθορμένη μόνωση εκθέτει ηλεκτροφόρους αγωγούς που μπορεί να προκαλέσει θανατηφόρα ηλεκτροπληξία. Αποσυνδέστε τη συσκευή και σταματήστε τη χρήση της. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημία, πρέπει να αντικαταστήσ το από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή το πορμόιο εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.

Πριν τον καθαρισμό Μόλις αφαιρεθεί ένα φίλτρο λίπους, τα ηλεκτροφόρα μέρη στο εσωτερικό του περιβλήματος γίνονται πρόσβαση, επομένως ο καθαρισμός ή η αντικατάσταση λαμπτήρα εάν η συσκευή είναι συνδεδεμένη μπορεί να προκαλέσει θανατηφόρα ηλεκτροπληξία. Αποσυνδέστε τις τις από την πρίζα ή απενεργοποιήστε το κύκλωμα από την ασφαλεία ή τον διακόπτη πριν αφαιρέσετε ένα φίλτρο, καθαρίστε το εσωτερικό του απορροφητήρα ή αντικαταστήστε λαμπτήρα. Βεβαιωθείτε ότι ο ανεμοστρόβιλος έχει σταματήσει και ο λαμπτήρας είναι ορθός και κρύος πριν βάλετε το χέρι σας στο εσωτερικό.

Νερό και υγρό Μην ψεκάζετε ή χύνετε ποτέ νερό ή υγρό καθαριστικό πάνω ή μέσα στον απορροφητήρα, στο χειριστήριο ή στο άνω μέρος του λαμπτήρα. Η δεισδύση υγρού σε ηλεκτροφόρα μέρη προκαλεί ηλεκτροπληξία. Καθαρίζετε τις εξωτερικές επιφάνειες μόνο με ένα υγρό πανί, με τη συσκευή αποσυνδεδεμένη.

Αποσυνδέση Μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα ή να αντικαταστήσετε την καταπονήση. Αποσυνδέστε τον εσωτερικό του καλωδίου και μπορεί να αφήσει εκτεθειμένα ηλεκτροφόρα καλώδια. Πιάστε το σώμα του τις για να αποσυνδέσετε τη συσκευή.

Πρόσβαση στο τις Εάν η πρίζα καταλήξει πίσω ή μέσα στον απορροφητήρα μετά την εγκατάσταση, η συσκευή δεν μπορεί να αποσυνδεθεί πριν τον καθαρισμό και οι παραπάνω κίνδυνοι ηλεκτροπληξίας δεν μπορούν να αποφευχθούν. Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε το τις να παραμένει πρόσβασιμο μετά την εγκατάσταση, ή ζητήστε από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο να εγκαταστήσει διακόπτη πλήρους αποσύνδεσης όλων των πόλων στη σταθερή καλωδίωση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Στερέωση και τοποθέτηση Ένας απορροφητήρας που δεν έχει στερεωθεί με ασφαλή τρόπο να πέσει από τον τοίχο πάνω στην εστία και σε οποιονδήποτε βρίσκεται μπροστά της, προκαλώντας συντακτικούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς. Στερεώστε τη συσκευή σε τοίχο που μπορεί να αντέξει το βάρος της χρησιμοποιώντας υλικά στερέωσης κατάλληλα για το συγκεκριμένο υλικό του τοίχου και τοποθετώντας τα σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης. Δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιούνται συγκολλητικές ουσίες για τη συγκράτηση της συσκευής στη θέση της, καθώς δεν αποτελούν αξιόπιστο μέσο στερέωσης.

Κίνδυμος μέρη Ο ανεμοστρόβιλος συνεχίζει να περιστρέφεται με υψηλή ταχύτητα πίσω από το φίλτρο. Η εισαγωγή των χεριών στο άνω μέρος η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία μπορεί να προκαλέσει κόψιμο ή πείδηση των δακτύλων ή του χεριού. Μην ανοίγετε και μην αφιρνετε ποτέ το φίλτρο λίπους εάν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία και περιμένετε να σταματήσει ο ανεμοστρόβιλος πριν εισαγάγετε τα χέρια σας στο εσωτερικό.

Παιδιά και επιβλεψη Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα που στερούνται εμπειρίας και γνώσεων,



FIGYELMEZTETÉS

Rögzítés és felszerelés A nem megfelelően rögzített eszlov léeseh-
het a falról a főzőlapra, illetve az ott tartozózkodó személyre, ami
zúzdósodás vagy akár halálos sérülést okozhat. Rögzítse a készülé-
ket olyan falra, amely elbírja a súlyát, az adott falazatépítésnek meg-
felelő rögzítőelemekkel, a szerelési útmutatóban leírtak szerint. A
készülék rögzítésére soha ne használjon ragasztóanyagot, mivel az
nem biztosít megbízható rögzítést.



Mozgó alkatrészek A ventilátor vagy sebességgel forog tovább a szűrő mögött.
Ha működés közben benyúl a nyílásba, elvághódhat, vagy becsipesheti az ujjait,
illetve a kezét. Soha ne nyissa ki vagy távolítsa el a zsiszűrőt működés közben,
és várja meg, amíg a ventilátor leáll, mielőtt benyúlna a készülékbe.

Gyermekek és felügyelet Ezt a készüléket 8 éven felüli gyermekek, valamint
csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve
tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják,
amennyiben felügyelet mellett teszik ezt, vagy megkapták a készülék biztonsá-
gának használatára vonatkozó útmutatást, és megértik az ezzel járó veszélyeket.
Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználati aál vég-
zett karbantartást gyermekek felügyelete nélkül nem végezhetik.

A főzőlap érelése Ha egy gyermek felmászhat a munkalapra, vagy a készülék-
szerkezet eléréséhez az eszlovra kapaszkodhat, közvetlenül a főzőlap fölé kerül,
és lehúghatja magával a készüléket. Tartsa távol a gyermekeket a főzési terület-
től, amíg a főzőlap vagy az eszlov működik, és ne engedje, hogy a készülékre
mászanak vagy arra kapaszkodjanak.

Felügyelet nélküli főzés Az eszlov alatt felügyelet nélkül hagyott főzés gyakori
oka a konyhai tüzeseteknek, és az utána történő időzítő miatt előfordulhat, hogy az
eszlov tovább üzemel azután is, hogy elhagyta a helyiséget. Soha ne hagyja fel-
ügyelet nélkül a főzőlapot, amíg elment rájta, és mielőtt elhagyná a házat vagy
lefeküdné, ellenőrizze, hogy a főzőlap és az eszlov ki van-e kapcsolva.

Csomagolás A gyermekek a fejükre húzhatják a csomagolófóliát vagy a zacskó-
kat, vagy beegyezhetnek azokba, és megfulladhatnak. Minden csomagoló-
anyagot tartson távol a gyermekektől, és a kicsomagolás után azonnal helyezze
el hulladékként. Ne engedje, hogy a gyermekek a csomagolás bármely részével
játsszanak.

FIGYÁZAT

Forró felületek A készülék főzőfelületének részei főzőkészülékekkel
együtt használatra felülőssodhatnak. Megérintésük égési sérülést
okozhat a bőrön. Hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt megérintené
az alját, vagy alányúlna.



Lámpák A lámpa és annak burkolata a kikapcsolás után is még egy
ideig forró marad, és érintése égési sérülést okoz. Kapcsolja ki a
lámpát, és hagyja teljesen kihűlni, mielőtt megérintené, a közelében tisztítást
végezze, vagy kicserélje. Csak a befoglalóalattal feltüntetett típusú és maximá-
lis teljesítményű cserelámpát szereljen be.

Éles élek A fém zsiszűrők kerete és a burkolat belsejében található nyílások
olyan élekké rendelkeznek, amelyek elvághatják a kezét. A zsiszűrőt a fogantyú-
járnál fogva kezelje, és viseljen védőkesztyűt az eszlov belsejének tisztításakor
vagy a szerelés során.

Emelés A készülék nehéz, és felszerelés közben fel fölé kell emelni, ami megter-
helheti a hátát, vagy becsipesheti a kezét és a lábát, ha elcsúszik. Kérjen meg egy
másik személyt, hogy segítsen a készülék felemelésében és tartásában, amíg azt
rögzíti, és soha ne szerelje fel egyedül.

Szénszűrő Az aktívszén-szűrő nem mosható, a kimosott vagy feltöltött szűrő
pedig működésképtelenné válik, és olyan anyagot juttat a levegőbe, amely égést
okozhat. Cserélje ki az aktívszén-szűrőt rendszeres időközönként, és soha ne
tisztítsa meg és szerelje vissza.

Tisztítószerek A dörzsztívakok, valamint az agresszív vagy súroló hatású tisztó-
szerek károsítják a felületeket, és éles vagy szabadon álló élekké gyaghtnak
maguk után, gőzök pedig felgyülemleken egy kis konyhában. Puhá kendőt és
enyhe tisztítószert, vagy a felület kivételének megfelelő tisztítószert használjon.
Tisztítás közben szellőztesse a helyiséget.

Hulladékkezelés és gyártó

Ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók



Amennyiben az Ön országában jogszabá-
ly vonatkozik az elektromos és elekt-
ronikus készülékek ártalmatlanítására, a
terméken vagy a csomagoláson található
az a szimbólum azt jelzi, hogy a termé-
k tilos a háztartási hulladékkal együtt
kidobni. Elhelyezt az elektromos és elekt-
ronikus berendezések újrahasznosítá-
sára szolgáló gyűjtőhelyre kell szállítani.
Ha a szabályoknak megfelelően ártalmatlan-
ítatlanítja a terméket, ezzel hozzájárul a
környezet védelméhez, és megóvja
embertársai egészségét a káros követ-
kezményektől. A termék újrahasznosítá-
sával és ártalmatlanításával kapcsolatos
további információért forduljon a helyi
hatósághoz vagy a háztartási hulladék-
kezelő szolgáltatóhoz.

A feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy
ezt a készüléket a választás nélküli tele-
pülési hulladéktól elkülönítve kell
ártalmatlanítani.

Gyártó & Importőr (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlentstrasse 25
10243 Berlin, Németország
Kapcsolat: info@klarstein.com

A Chal-Tec GmbH ezzel nyilatkozik, hogy a berendezés megfelel a vonatkozó
jogszabályi követelményeknek. A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elér-
hető a következő internetes címen:
<http://use.berlin>

Italiano

IT

Foglio illustrativo di sicurezza per cappa angolare

Leggere attentamente queste istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio.
Conservare questo foglio illustrativo per riferimento futuro.

Scansionare il codice QR per accedere al manuale d'uso completo, comprensivo
delle istruzioni per l'uso e la pulizia e la risoluzione dei problemi, oltre a ulteriori
informazioni sul prodotto e alla relativa Dichiarazione di Conformità. La versione
più aggiornata è disponibile online all'indirizzo <http://use.berlin>.

Uso privato Questo apparecchio è una cappa aspirante destinata all'uso domes-
tico privato, da montare a parete sopra un piano cottura domestico. Non è pro-
gettata per cucine commerciali, ambienti industriali o qualsiasi utilizzo esterno
alla casa. Utilizzarla per scopi diversi può creare pericoli non trattati nel presente
opuscolo.

Due modalità di funzionamento In modalità di aspirazione, la cappa espelle l'aria
dalla stanza tramite un tubo verso l'esterno. In modalità di riciclo, la cappa filtra
l'aria attraverso un filtro al carbone attivo e la reimmette nella stessa stanza. La
modalità scelta determina quali delle avvertenze riportate di seguito sono appli-
cabili al proprio caso.

PERICOLO

Apparecchi a combustibile In modalità aspirante la cappa aspira
l'aria dall'ambiente e ne abbassa la pressione interna; se in quello
stesso locale o in un sistema di ventilazione collegato è in funzione
una stufa a legna, un caminetto aperto, uno scaldacqua a gas o un
altro apparecchio a combustibile che dipende dall'aria dell'am-
biente, i suoi gas di scarico possono essere richiama nel locale
invece di uscire attraverso la canna fumaria. Questi gas contengono monossido
di carbonio, che non può essere visto né odorato e può uccidere. Prima di utiliz-
zare la cappa in modalità aspirante, fare verificare e approvare l'impianto dallo
spazacchino o al suo datore di respono, al fine di evitare il rischio di combustione della
propria zona, fare predisporre preventivamente le eventuali misure da questi
richieste e assicurarci che il locale sia adeguatamente ventilato ogni volta che la
cappa e tale apparecchio funzionano contemporaneamente.

Scarico dell'aria L'aria aspirata non deve mai essere scaricata in una canna
fumaria o in un cavedio che convoglia i gas di scarico di apparecchi che bru-
ciano gas o altri combustibili, né in un cavedio di scarico in funzione. Fare
ciò può forzare i gas di scarico a rientrare nell'edificio e può consentire a un
incendio di propagarsi attraverso il cavedio. Convogliare l'aria aspirata verso l'es-
terno tramite un proprio condotto dedicato e rispettare le norme nazionali e
locali applicabili allo scarico dell'aria aspirata nel luogo in cui l'apparecchio è
installato.

Modalità a ricircolo In modalità a ricircolo la cappa non aspira l'aria dall'am-
biente, non rimuove i gas di scarico e non fornisce aria per la combustione. Affi-
darsi alla cappa per ventilare una cucina in cui è in funzione un apparecchio a
combustibile può permettere al monossido di carbonio di accumularsi senza
essere notato. Ventilare il locale con altri mezzi ogni volta che un apparecchio a
combustibile è in uso.

Avvertenze di sicurezza

PERICOLO

RISCHIO DI INCENDIO

Fiammeggare Non fiammeggiare né lavorare a fiamma libera sotto
la cappa. Una cappa in funzione aspira la fiamma verso il filtro antigrasso,
grasso, e il grasso ivi accumulato si incendia. Non esiste alcuna
impostazione della cappa che renda questa operazione sicura.

Grassi e oli caldi Non lasciare mai incustoditi grassi o oli caldi sul piano cottura
sotto la cappa. I grassi e gli oli si incendiano molto rapidamente quando si sur-
riscaldano, e il fuoco si propaga alla cappa e al filtro. Se il grasso o l'olio prendono
fuoco, smettere la cappa e soffocare la fiamma con un coperto non
coperto antifiama; non utilizzare mai acqua, poiché fa esplodere il grasso in
fiamme.

Accumulo di grasso Il grasso accumulato nel filtro prenderà fuoco se il filtro non
viene pulito come descritto in questa sede. Pulire i filtri antigrasso metallici
almeno una volta al mese, e più spesso se si friggono o cucinano cibi con molto
grasso, utilizzando la lavastoviglie oppure acqua calda con un detergente sgra-
sante, e rimontarli solo quando sono completamente asciutti. Non far funzionare
mai l'apparecchio con il filtro antigrasso rosso.

Altezza di installazione Montare la cappa troppo vicino al piano cottura conse-
nte al calore di accumularsi fino a danneggiare la cappa o farla incendiare. La
distanza tra la superficie su cui poggiano le pentole e la parte più bassa della
cappa deve essere di almeno 650 mm sopra un piano cottura a induzione e di
almeno 750 mm sopra un piano cottura a gas. Se le istruzioni del produttore del
piano cottura richiedono una distanza maggiore, utilizzare la distanza maggiore.

Brucciatori a gas Un bruciatore a gas lasciato acceso senza una pentola sopra
invia tutto il suo calore direttamente verso la cappa, il che può danneggiarla o
farla incendiare. Utilizzare i bruciatori a gas solo con pentole o padelle posizio-
nate sopra, e spegnere il bruciatore non appena si toglie la pentola.

PERICOLO

PERICOLO ELETTRICO

Messa a terra Questo apparecchio si basa su un collegamento di
terra di protezione e, se tale collegamento manca o è interrotto, un
solo guasto interno può rendere sotto tensione l'involucro metal-
lico, per cui toccarlo può essere fatale. Collegare l'apparecchio
solo a una presa correttamente installata dotata di contatto di terra di protezione.
Non utilizzare mai un adattatore, una prolunga o una spina da viaggio che non
trasmetta la terra.

Danni al cavo Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina
sono danneggiati, poiché un isolamento danneggiato espone i conduttori sotto
tensione e può causare una scossa fatale. Scollegarlo e interrompere l'uso. Se il
cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal
suo agente dell'assistenza o da una persona con qualifica analoga, per evitare
pericoli.

Prima della pulizia Una volta rimosso un filtro antigrasso, all'interno dell'involu-
cro sono raggiungibili parti sotto tensione, quindi pulire o sostituire una lampa-
dina con l'apparecchio collegato può causare una scossa fatale. Scollegare la
spina dalla presa, oppure disattivare il circuito a livello del fusibile o dell'interruttore
automatico, prima di rimuovere un filtro, pulire l'interno della cappa o sostitui-
re una lampadina. Verificare che la ventola si sia fermata e che la lampadina
sia spenta e fredda prima di introdurre le mani all'interno.

Acqua e liquidi Non spruzzare né versare mai acqua o detergenti liquidi sopra o
dentro la cappa, i suoi comandi o l'apertura della lampadina. Il liquido che rag-
giunge le parti sotto tensione provoca scosse elettriche. Pulire le superfici
esterne solo con un panno umido, con l'apparecchio scollegato.

Scollegamento Non tirare il cavo per staccare la spina dell'apparecchio. Le sollecitazioni ripetute sul rompoto i conduttori all'interno del cavo e possono lasciare
esposti fili sotto tensione. Afferrare il corpo della spina per scollegarla.

Accesso alla spina Se, dopo l'installazione, la presa finisce dietro o all'interno
della cappa, l'apparecchio non può essere scollegato prima della pulizia e i peri-



coli di scossa sopra descritti non possono essere evitati. Posizionare l'apparecchio in modo che la spina rimanga raggiungibile dopo l'installazione, oppure installare da un elettricista qualificato un interruttore che scolleghi tutti i poli nel cablaggio fisso.

AVVERTENZA

Montaggio e fissaggio Una cappa non fissata saldamente può cadere dalla parete sul piano cottura e su chiunque si trovi nelle vicinanze, causando schiacciamenti o lesioni mortali. Fissare l'apparecchio a una parete in grado di sostenerne il peso, utilizzando elementi di fissaggio adatti al materiale della parete e installati secondo quanto descritto nelle istruzioni di installazione. Gli adesivi non devono mai essere utilizzati per tenere in posizione l'apparecchio, poiché non costituiscono un mezzo di fissaggio affidabile.

Parti in movimento La ventola continua a girare a velocità elevata dietro il filtro. Introdurre le mani nell'apertura mentre l'apparecchio è in funzione può causare tagli o schiacciamenti alle dita e alla mano. Non aprire né rimuovere mai un filtro antigrasso mentre l'apparecchio è in funzione e attendere che la ventola si fermi prima di introdurre le mani all'interno.

Bambini e sorveglianza Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, a condizione che siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.

Raggiungere il piano cottura Un bambino che si arrampica sul piano di lavoro o si tira sulla cappa per raggiungere i comandi si trova direttamente sopra un piano cottura caldo e può far cadere l'apparecchio. Tenere i bambini lontani dall'area di cottura mentre il piano cottura o la cappa sono in funzione e non lasciare che si aggrappino o si arrampichino sull'apparecchio.

Cottura senza sorveglianza Lasciare la cottura senza sorveglianza sotto la cappa è una causa comune di incendi domestici, e un timer di funzionamento prolungato significa che la cappa potrebbe continuare a funzionare anche dopo aver lasciato la stanza. Non lasciare mai il piano cottura senza sorveglianza mentre gli alimenti sono in cottura e verificare che il piano cottura e la cappa siano spenti prima di uscire di casa o di andare a dormire.

Imballaggio I bambini possono tirarsi sopra la testa la pellicola o i sacchetti dell'imballaggio, oppure avvolgersi in essi, e soffocare. Tenere tutto l'imballaggio lontano dai bambini e smaltirlo immediatamente dopo aver disimballato il prodotto. Non lasciare che i bambini giochino con nessuna parte dell'imballaggio.

ATTENZIONE

Superfici calde Le parti accessibili dell'apparecchio possono diventare calde quando viene utilizzato con apparecchi di cottura. Toccare può causare ustioni alla pelle. Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di toccarne la parte inferiore o di raggiungere lo spazio sottostante.

Lampade La lampada e il relativo copriluce rimangono caldi per un certo periodo dopo lo spegnimento e possono ustionare la pelle al contatto. Spegnere la lampada e lasciarla raffreddare completamente prima di toccarla, pulirla nelle sue vicinanze o sostituirla. Montare esclusivamente una lampada di ricambio del tipo e della potenza massima indicati sul portalampe.

Bordi taglienti Le cornici dei filtri antigrasso metallici e le aperture all'interno dell'alloggiamento presentano bordi che possono tagliare le mani. Maneggiare i filtri afferrandoli per le apposite maniglie e indossare guanti protettivi durante la pulizia all'interno della cappa o durante l'installazione.

Sollevamento L'apparecchio è pesante e deve essere sostenuto sopra la testa durante il montaggio. Il che può affaticare la schiena o schiacciare mani e piedi in caso di scivolamento. Farsi aiutare da una seconda persona per sollevare e sostenere l'apparecchio mentre viene fissato in posizione, e non montarlo mai da soli.

Filtro al carbone Un filtro al carbone attivo non può essere lavato, e un filtro lavato o saturo smette di funzionare e aggiunge materiale che può bruciare. Sostituire il filtro al carbone attivo a intervalli regolari e non pulirne mai uno per poi rimontarlo.

Agenti detergenti Spugne abrasive e detergenti aggressivi o abrasivi danneggiano le superfici e possono lasciare bordi taglienti o esposti, e i loro vapori si accumulano in una cucina di piccole dimensioni. Utilizzare un panno morbido con un detergente delicato o un prodotto specifico per la finitura della superficie. Ventilare la stanza durante la pulizia.

Smaltimento e Produttore

Considerazioni sullo smaltimento



Se nel proprio Paese viene una normativa specifica per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche, questo simbolo riportato sul prodotto o sulla confezione indica che, il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Deve invece essere consegnato a un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Smaltendolo secondo le norme vigenti, si contribuisce a proteggere l'ambiente e la salute dei propri simili da eventuali conseguenze negative. Per informazioni sul riciclaggio e sullo smaltimento di questo prodotto, contattare le autorità locali competenti o il servizio di raccolta dei rifiuti domestici della propria zona.

Il simbolo indicato segnala che questo apparecchio deve essere smaltito separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati.

Produttore e Importatore (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlino, Germania

Contatto: info@klarstein.com

Con la presente, Chal-Tec GmbH dichiara che l'apparecchiatura è conforme ai requisiti di legge pertinenti. Il testo completo della dichiarazione di conformità e della dichiarazione di conformità (Statement of compliance) sono disponibili al seguente indirizzo internet:
<http://use.berlin>

Latviešu

LV

Slipā vaika nosūcēja drošības buklets

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šos drošības norādījumus. Saglabājiēt šo bukletu turpmākai uzzīnai.

Noskenējiet QR kodu, lai piekļūtu pilnājai lietotāja rokasgrāmatai, tostarp lietošanas, tīrīšanas un traucējummeklēšanas instrukcijām, kā arī papildu informācijai par izstrādājumu un attiecīgajai atbilstības deklarācijai. Jaunākā versija ir pieejama tiešsaistē <http://use.berlin>.

Paredzētās lietojums Šī ierīce ir vaiķa nosūcējs mājaiemniecības lietošanai, kas paredzēts uzstādīšanai pie sienas virs mājaiemniecības plīts. Tas nav paredzēts izmantošanai komerciālās virtuvēs, rūpnieciskās telpās vai jebkādam citam lietojumam ārpus mājas. Izmantojot to jebkādam citam mērķim, var rasties risks, kas nav aprakstīts šajā bukletā.

Dviļ darbības režīms Nosūkšanas režīmā vaiķa nosūcējs izvada gaisu no telpas caur cauruli uz ārū. Recirkulācijas režīmā vaiķa nosūcējs filtrē gaisu caur aktīvās ogles filtru un atgriez to atpakaļ tajā pašā telpā. Izvēlētais režīms nosaka, kuri no zemāk minētajiem brīdinājumiem attiecas uz jums.

BĪSTAMI

Kurināmo dedzināšanas ierīces Nosūkšanas režīmā vaiķa nosūcējs izvada gaisu no telpas un pazemina gaisa spiedienu tajā, un, ja tāja pašā telpā vai pievienotajā ventilācijas sistēmā darbojas malkas krāsns, atklātā kamina uguns, gāzes ūdens sildītājs vai cita telpas gaisu izmantojoša kurināmo dedzināšana ierīce, tās izplūdes gāzes var tikt ievilkta atpakaļ telpā, nevis izvadītas caur dūmvadu. Šīs gāzes satur oglekļa monoksīdu, kuru nevar ne redzēt, ne saost un kurš var izraisīt nāvi. Pirms vaiķa nosūcēja lietošanas nosūkšanas režīmā, ļaujiet skurstenslaukum vai citai jūsu reģionā par sadedzināšanas iekārtām atbildīgai iestādei pārbaudīt un apstiprināt uzstādīšanu, vispirms izpildiet visus viņu prasītos pasākumus un nodrošiniet, lai telpa būtu pienādīgi vēdināta iekrē, kad vaiķa nosūcējs un šāda ierīce darbojas vienlaikus.

Gāzu izvadīšana Izvadāmo gaisu nekad nedrīkst novadīt dūmvadā vai šāhtā, pa kuru tiek izvadītas gāzes vai citu kurināmo dedzināno ierīcu izplūdes gāzes, vai darbojošos ventilācijas šāhtā. Tas var izraisīt izplūdes gāzu iespiešanos atpakaļ ēkā un ļaut ugunsgrēkam izplatīties caur šāhtu. Novadiet izvadāmo gaisu pa atsevišķu kanālu uz ārū un ievērojiet valsts un vietējos noteikumus, kas attiecas uz izvadāmo gaisa novadīšanu vietā, kur ierīce ir uzstādīta.

Recirkulācijas režīms Recirkulācijas režīmā vaiķa nosūcējs neizvada gaisu no telpas, neizvada izplūdes gāzes un nenodrošina gaisu sadedzināšanai. Ja palaujaties uz vaiķa nosūcēju, lai vēdinātu virtuvi, karū darbojas kurināmo dedzināno ierīce, oglekļa monoksīds var uzkrāties nemanot. Vēdiniet telpu ar citiem līdzekļiem iekrē, kad tiek lietota kurināmo dedzināno ierīce.

Drošības brīdinājumi

BĪSTAMI

UGUNSGRĒKA RISKS

Flambezāna Nekad neveic flambezānu un nedarbējies ar atklātu liesmu zem vaiķa nosūcēja. Darbojoties vaiķa nosūcējam, liesma nekad neievilkās iekšā vaiķa filtrā, un tur uzkrāsies gāzes un izplūdes gāzes. Nav tāda vaiķa nosūcēja iestādījuma, kas padarītu šo darbību drošu.

Karsti tauki un eļļa Nekad neatstāj karstus taukus vai eļļu uz plīts virsmas zem vaiķa nosūcēja bez uzraudzības. Tauki un eļļa, pārkaršēti, uzliesmo ļoti ātri, un uguns pārsniežas uz vaiķa nosūcēju un filtru. Ja tauki vai eļļa aizdegas, izslēdz sildvirsmas zonu un noslēdz liesmas ar vāku vai ugunsdrošu segu, un nekad nelietojiet ūdeni, jo tas izraisīs tauku izbrāzēgu un izdegumu.

Tauku uzkrāšanās Filtrā uzkrāšies tauki aizdegies, ja filtrs netiks tīrīts, kā aprakstīts šeit. Tīrīta tauku filtru vismaz reizi mēnesī, un biežāk, ja cep vai gatavo ar daudz tauku, izmantojot trauku mazgāmo mašīnu vai karstu ūdeni ar tauku šķīdināso tīrīšanas līdzekli, un uzstādi tos atpakaļ tikai pēc pilnīgas nozūšanas. Nekad nedarbini ierīci, ja tauku filtri ir izņemti.

Uzstādīšanas augstums Uzstādot vaiķa nosūcēju pārāk tuvu sildvirsmai, karstums uzkrājas, līdz vaiķa nosūcējs tiek sabojāts vai aizdegas. Atālūmum starp virsmu, uz kuru uzstādā vaiķa nosūcēju, un vaiķa nosūcēja zemāko daļu jābūt vismaz 650 mm virs indukcijas sildvirsmas un vismaz 750 mm virs gāzes sildvirsmas. Ja sildvirsmas ražotāja instrukcijas ir norādījis lielākus atālūmus, izmanto lielākus atālūmus.

Gāzes degļi Gāzes degļi, kas atstāt darbībā bez panna uz tā, novirza visu savu karstumu tieši uz augšu vaiķa nosūcēja, kas var sabojāt vaiķa nosūcēju vai izraisīt tā aizdegšanos. Darbini gāzes degļus tikai ar novietotiem gatavošanas traukiem, un izslēdz degļus, tiklīdz panna ir noņemta.

BĪSTAMI

ELEKTROTRECIENA RISKS

Zemējums Šī ierīce ir atkarīga no aizsargzēma pieslēguma, un, ja šīs pieslēgums trūkst vai ir bojāts, viens iekšējās bojājums var padarīt metāla korpusu zem sprieguma, tāpēc piekaršāšanās tam var būt letāla. Pievienojiet ierīci tikai pareizi uzstādītai kontaktadai ar aizsargzēma kontaktu. Nekad neizmantojiet adapteri, pagarinātāju vai ceļojuma kontaktadās, kas nenodrošina zemējuma savienojumu.

Vada bojājumi Nelietojiet ierīci, ja barošanas vads vai kontaktadās ir bojāta, jo bojāta izolācija atklāj vadus zem sprieguma un var izraisīt letālu elektrisko triecienu. Atvienojiet ierīci un pārtrauciet tās lietošanu. Ja barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina rūdānu, lai pilnībā notīrītu servisa pārslūvumi un līdzīgi kvalitatīvu personālu, lai izvairītos no bīstamības.

Pirms tīrīšanas Pēc tauku tīrīšanas ierīces izņemšanas korpusa iekšpusē jābūt pieejamas daļas zem sprieguma, tāpēc tīrīšana vai spuldes maiņa, kamēr ierīce ir pievienota tīklam, var izraisīt letālu elektrisko triecienu. Atvienojiet kontaktadāku no kontaktadādas vai izslēdziet elektrības padevi pie drošinātāja vai automātslēdzā, pirms izņemat filtru, tīrīta vaiķa nosūcēja iekšpusi vai maināt spuldzi, pārīcieties, kā ventilators, kā ventilators un spuldze ir izslēgta un atdzisusi, pirms sniežaties ierīces iekšpusē.

Ūdens un šķidrums Nekad nesmidziniet vai neļiet ūdeni vai šķidru tīrīšanas līdzekli uz vaiķa nosūcēja, tā vadības elementiem vai spuldes atverī, vai to iekšpusē. Šķidrums, kas nonāk saskarē ar daļām zem sprieguma, izraisa elektrisko triecienu. Tīriet ārējas virsmas tikai ar mitru drānu, kamēr ierīce ir atvienota no tīkla.

Atvienošana Neatvienojiet ierīci, velkot at vada. Atkārtota spriedze pārrauj vadus vada iekšpusē un var atstāt atklātus vadus zem sprieguma. Satveriet kontaktadākas korpusu, lai atvienotu ierīci.

Pieklūve kontaktadāai Ja kontaktadga pēc uzstādīšanas atrodas ārā vaiķa nosūcēja vai tā iekšpusē, ierīci never atvienot pirms tīrīšanas, un iepriekš minētos



ĮSPĖJIMAS

Montavimas ir tvirtinimas Netvirtai pritvirtintas gartraukis gali nukristi nuo sienos ant kalientes ir ant šalia stovinčio žmogaus, sukeldamas sužalojimus ar mirtiną traumą. Pritvirtinkite prietaisą prie sienos, galinčios išlaikyti jo svorį, naudodami tos sienos medžiagą tinkamus tvirtinimo elementus ir montuodami taip, kaip aprašyta montavimo instrukcijoje. Prietaisui pritvirtinti niekada negalima naudoti kiljų, nes jie nėra patikima tvirtinimo priemonė.

Judandysis dalyvys Ventilatoriaus toliau greitai sukasi už filtro. Niekada pirštus į angą veikiančio prietaiso metu, galint susižeisti arba prisipaustinti pirštus į ranką. Niekada neatidarykite ir nenuimkite ribotų filtro, kol prietaisas veikia, ir prieš išdėdami ranką į vidų palaukite, kol ventilatoriaus sustos.

Vaikai ir prižiūra Šis prietaisas gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir vyresni, taip pat asmenys su ribotomis fizinėmis, jutimomis ar protinėmis galimybėmis arba neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūriniai arba jiems buvo suteikti nurodymai, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir jei jie suprantą su tuo susijusius pavojus. Vaikams nedera žaisti su prietaisu. Valymo ir naudotojo atliekamais priežiūros darbų vaikai be priežiūros atlikti negali.

Pasiekiamumas iki kalientes Vaikais, kuris lipa ant darbastalo arba traukia gartraukį, norėdams pasiekti valdiklius, atsiduria tiesiai virš karštos kalientės ir gali nutraukti prietaisą žemyn. Kol kalientė ar gartraukis veikia, neiseikite vaikams artintis prie virimo zonos ir neiseikite jiems kabintis ar lipti ant prietaiso.

Maisto gaminimas be priežiūros Maisto gaminimas be priežiūros po gartraukio yra dažna virtuvės gaisrų priežastis, o veikimo pabaigos laikmatis reiškia, kad gartraukis gali toliau veikti net išėjus iš patalpos. Niekada nepalikite kalientes be priežiūros, kol ant jos vėgė maistas, ir prieš išdėdami iš namų ar eidami miegoti patikrinkite, ar kalientė ir gartraukis yra išjungti.

Pakuotė Vaikai gali užstruktui pakuotės plevėle ar maišelius su ant galvos arba bei apsynioti ir užduoti. Laikykite visa pakuotė vaikams nepasiekiamoje vietoje ir iš karto po išpakavimo ją išmeskite. Neiseikite vaikams žaisti su jokia pakuotės dalimi.

ATSARGIAI

Karšti paviršiai Prieinamos prietaiso dalys gali įkaisti, kai jis naudojamas kartu su virimo prietaisais. Prisilietus prie jų galima nusideginti odą. Prieš liesti prietaiso apatinę dalį ar kėdismi po juo ranka, leiskite prietaisui atvėsti.

Lemputės Lemputė ir jos gautelės turi laiką lieka karšti ir po išjungimo, todėl prisilietus prie jų galima nusideginti odą. Prieš liesti dalis lempučių, valydami šalia jos ar ją keisdami, išjunkite ją ir palaukite, kol ji visiškai atvėsta. Naudokite tik tokio tipo ir tokios pat maksimalios galios pakeitinę lempučių, kurios nurodyta ant lempučių išdė.

Astrios briaunos Metalinių ribotų filtro rėmeliai ir korpuso viduje esančios angos turi briaunas, kuriomis galima susižeisti rankas. Filtros laisvą vietą rankenėlių ir, valydami gaubto vidų ar atlikdami montavimo darbus, mūvėkite apsaugines pirštines.

Kėlimas Prietaisas yra sunkus, o montuojant jį reikia laikyti virš galvos, todėl galima susižaloti nugarą arba, prietaisui išslydus, prisipaustinti rankas ir kojas. Keldami ir laikydami prietaisą jo tvirtinimo metu, pasitelkite atitinkamus asmenis – niekada nemontuokite prietaiso vieno.

Anglies filtras Aktyvintuosius angles filtro plauti negalima, o išplautas ar prisotintas filtras nustoją veikti ir prideda medžiagų, kuri gali uždegti. Aktyvintuosius angles filtro keiskite reguliariais intervalais ir niekada neplaukite jo bei nemontuokite iš naujo.

Valymo priemonės Sveciamosios kempinės bei agresyvūs ar šveičiamieji valikliai pažeidžia paviršius ir gali palikti aštrias ar atviras briaunas, o jų garai kauptis mažoje virtuvėje. Naudokite minkštą šluostą su švelniu valikliu arba paviršiaus apdailai skirtą valymo priemonę. Valydami vėdinkite patalpą.

Utilizavimas ir gamintojas

Utilizavimo informacija



Jei jūsų šalyje galioja teisės aktai dėl elektros ir elektroninės įrangos utilizavimo, šis simbolis ant gaminto ar pakuotės reiškia, kad šio gaminto negalima išmesti kartu su buitineis atliekomis. Vietoj to jį reikia pristatyti į elektros ir elektroninės įrangos surinkimo bei perdirbimo punktą. Utilizuodami gaminį pagal galiojančias taisykles, saugote aplinką ir kitų žmonių sveikatą nuo neigiamų pasekmių. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą ir utilizavimą, kreipkitės į vietos valdymo instituciją arba būtinai atliktų tvarkymo tarnybą.

Pavaizduotas simbolis reiškia, kad šis prietaisas turi būti utilizuojamas atskirai nuo nerūšiuotų komunalinių atliekų.

Gamintojas ir importuotojas (JK)

Chal-Teck GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlynas, Vokietija
Kontaktai: info@klarstein.com

Šiuo dokumentu „Chal-Teck GmbH“ pareiškia, kad įranga atitinka susijusius teisinius reikalavimus. Visą atitikties deklaracijos ir atitikties pareiškimo tekstą galima rasti šiuo interneto adresu: <http://use.berlin>

Polski

PL

Ulotka bezpieczeństwa dotycząca okapu skóznego

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszymi instrukcjami bezpieczeństwa. Zachowaj je ulotkę na przyszłość.

Zeskanuj kod QR, aby uzyskać dostęp do pełnej instrukcji obsługi – zawierającej wskazówki dotyczące użytkowania, czyszczenia i rozwiązywania problemów – a także dodatkowe informacje o produkcie oraz odpowiednią Deklarację Zgodności. Najnowsza wersja jest dostępna online pod adresem <http://use.berlin>

Przeznaczenie Niniejsze urządzenie to okap kuchenny przeznaczony do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych, montowany na ścianie nad domową płytą kuchenną. Nie jest przeznaczony do kuchni komercyjnych, obiektów

przemysłowych ani jakiegokolwiek zastosowania poza domem. Użycie go w innym celu może stwarzać zagrożenia, których niniejsza instrukcja nie obejmuje.

Dwa tryby pracy W trybie wyciągu okap odprowadza powietrze z pomieszczenia na zewnątrz za pomocą przewodu. W trybie recyrkulacji okap filtruje powietrze za pomocą filtra z węglem aktywnym i zwraca je do tego samego pomieszczenia. Wybrany tryb decyduje o tym, które z poniższych ostrzeżeń Cię dotyczy.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Urządzenia spalające paliwo W trybie wyciągu okap usuwa powietrze z pomieszczenia i obniża w nim ciśnienie powietrza, a jeśli w tym samym pomieszczeniu lub w podłączonym systemie wentylacyjnym działa piec na drewno, otwarty komin, gazowy podgrzewacz wody lub inne urządzenie spalające paliwo, zależnie od powietrza z pomieszczenia, jego gazy spalawne mogą zostać zasane z powrotem do pomieszczenia, zamiast wydostać się przez komin. Gazy te zawierają teniek węgla, który jest widoczny ani wyczuwalny zapachowo i może być śmiertelnie niebezpieczny. Przed uruchomieniem okapu w trybie wyciągu należy zeznać kontrolę i zatwierdzenie instalacji przez kominiarza lub inny organ odpowiedzialny za instalację spalawą w danym regionie, wprowadzić wszelkie wymagane przez nich środki, a także zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia zawsze, gdy okap i takie urządzenie działają jednocześnie.

Odprowadzanie powietrza Odprowadzane powietrze nigdy nie może być kierowane do kominu lub kanału odprowadzającego spaliny z urządzeń spalających gaz lub innego rodzaju, ani do aktywnego kanału wentylacyjnego. Może to spowodować przedostanie się spalin z powrotem do budynku oraz umożliwić rozprzestrzenianie się ognia przez komin. Odprowadzane powietrze należy doprowadzić własnym przewodem na zewnątrz i przestrzegać krajowych oraz lokalnych przepisów dotyczących odprowadzania powietrza w miejscu instalacji urządzenia.

Tryb recyrkulacji W trybie recyrkulacji okap nie usuwa powietrza z pomieszczenia, nie usuwa spalin i nie dostarcza powietrza do spalania. Poleganie na okapie w celu wentylacji kuchni, w której działa urządzenie spalające paliwo, może prowadzić do niezaufanego gromadzenia się tlenku węgla. Należy zapewnić wentylację pomieszczenia w inny sposób, gdy używane jest urządzenie spalające paliwo.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO

RYZYKO POŻARU

Flamibrowanie Nigdy nie flambruj potraw ani nie pracuj z otwartym ogniem pod okapem kuchennym. Włczyony okap zasysa płomień do filtra przeciw tłuszczowego, a zgromadzony w nim tłuszcz zapala się. Nie istnieją żadne ustawienie okapu, które czyniłoby to bezpiecznym.

Grączy tłuszcz i olej Nigdy nie pozostawiaj bez nadzoru gorącego tłuszczu ani oleju na płycie grzewczej pod okapem. Tłuszcz i olej zapalają się bardzo szybko po przegrzaniu, a ogień rozprzestrzenia się na okap i filtr. Jeśli tłuszcz lub olej się zapali, wyłącz pole grzewcze i stłumi płomienie pokrywką lub kocem gaśniczym; nigdy nie używaj wody, ponieważ powoduje ona rozprysk płonącego tłuszczu.

Nagromadzenie tłuszczu Tłuszcz zgromadzony w filtrze zapali się, jeśli filtr nie będzie czyszczony w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Czysty metalowe filtr przeciw tłuszczowemu co najmniej raz w miesiącu, a częściej, jeśli smażysz lub gotujesz z dużą ilością tłuszczu, używając zmywarki lub gorącej wody z detergentem odtłuszczającym, i zakładaj je z powrotem dopiero po całkowitym wyschnięciu. Nigdy nie uruchamiaj urządzenia bez zamontowanego filtra przeciw tłuszczowemu.

Wysokość montażu Zamontowanie okapu zbyt blisko płyty grzewczej powoduje nagromadzenie ciepła, a okap ulegnie uszkodzeniu lub zapali się. Odległość między powierzchnią, na której stoją naczynia, a najbliższą częścią okapu musi wynosić co najmniej 650 mm nad płytą indukcyjną i co najmniej 750 mm nad płytą gazową. Jeśli instrukcje producenta płyty grzewczej wymagają większej odległości, zastosuj większą odległość.

Palniki gazowe Palnik gazowy pozostawiony włączony bez naczynia wysyła całe swoje ciepło bezpośrednio do okapu, co może uszkodzić okap lub spowodować jego zapalenie. Uruchamiaj palniki gazowe wyłącznie z ustawionymi na nich naczyniami i wyłączaj palnik natychmiast po zdjęciu naczynia.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

ZAGROŻENIE ELEKTRYCZNE

Uziemienie To urządzenie wymaga podłączenia do ochronnego przewodu uziemiającego, a jeśli takie połączenie jest niekompletne lub przzerwane, pojedyncza wewnętrzna usterka może spowodować, że metalowa obudowa znajdzie się pod napięciem, a jej dotknięcie może być śmiertelnie niebezpieczne. Podłączaj urządzenie tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdko wyposażonego w boloc ochronny. Nigdy nie używaj adaptera, przedłużacza ani wtyczki podróźnej, która nie przenosi uziemienia.

Uszkodzenie przewodu Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, ponieważ uszkodzona izolacja odsłania przewody pod napięciem i może spowodować porażenie elektryczne. Odłącz urządzenie od zasilania i przestań je używać. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.

Przed czyszczeniem Po wyjęciu filtra tłuszczowego dostępne są elementy znajdujące się pod napięciem wewnątrz obudowy, dlatego czyszczenie urządzenia lub wymiana żarówki przy podłączonym zasilaniu może spowodować śmiertelne porażenie prądem. Przed wycięciem filtra, czyszczeniem wnętrza okapu lub wymianą żarówki wyjmij wtyczkę z gniazdka lub wyłącz obwód za pomocą bezpiecznika lub wyłącznika. Przed sięgnięciem do wnętrza urządzenia sprawdź, czy wtyczkator się zatrzymał oraz czy żarówka była wyłączona i ostygła.

Woda i inne płyny Nigdy nie spryskaj ani nie wlewaj wody lub płynnego środka czyszczącego na okap, jego elementy sterujące lub otwór żarówki, ani do ich wnętrza. Płyn, który dostanie się do elementów pod napięciem, powoduje porażenie prądem. Czysta powierzchnie zewnętrzne tylko wilgotną szmatką, przy odłączonym urządzeniu.

Odłączanie od zasilania Nie ciągnij za przewód, aby odłączyć urządzenie od gniazdko. Włóknienie i naprężenie przewodu powoduje pęknięcie wewnętrznych żył i może odsonić przewody pod napięciem. Aby odłączyć urządzenie, chwyć za obudowę wtyczki.

Dostęp do wtyczki Jeśli po instalacji gniazdko znajduje się za okapem lub wewnątrz niego, nie będzie możliwe odłączenie urządzenia przed czyszczeniem, a wymienione powyżej zagrożenia porażeniem prądem nie będą mogły zostać

uniknięte. Ustaw urządzenie tak, aby wtyczka była łatwo dostępna po instalacji, lub złącz wykalifikowemu elektrykowi zamontowanie w instalacji stałej wyłącznika oddzielającego wszystkie bieguny.

OSTRZEŻENIE

Montaż i mocowanie Okap, który nie jest odpowiednio zamocowany, może spaść ze ściany na płytę grzewczą i na osobę stojącą przy niej, powodując zmiążdżenia lub obrażenia śmiertelne. Zamocuj urządzenie do ściany zdolnej utrzymać jego ciężar, używając mocowań odpowiednich dla danego materiału ściany i zamontowanych zgodnie z opisem w instrukcji instalacji. Nigdy nie wolno używać klejów do mocowania urządzenia na miejscu, ponieważ nie stanowią one niezawodnego sposobu mocowania.



Ruchome części Wentylator nadal obraca się z dużą prędkością za filtrem. Sięgnięcie do otworu podczas pracy urządzenia może spowodować skaleczenie lub przytrącenie palców i dłoni. Nigdy nie otwieraj ani nie zdejmuj filtra przeciwzwarciowego podczas pracy urządzenia i poczekaj, aż wentylator się zatrzyma, zanim sięgniesz do wnętrza.

Dzieci i nadzór Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poustronowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

Sięgnięcie do płyty grzewczej Dziecko, które wspina się na blat roboczy lub ciągnie za okap, aby osiągnąć elementowy sterujący, znajduje się bezpośrednio nad gorącą płytą grzewczą i może pociągnąć urządzenie w dół. Trzymaj dzieci z dala od strefy gotowania podczas użytkowania płyty grzewczej lub okapu i nie pozwalaj im wleźć na urządzenie ani się na nie wspinać.

Gotowanie bez nadzoru Pozostawienie gotowania bez nadzoru pod okapem jest częstą przyczyną pożarów w kuchni, a funkcja pracy z opóźnionym wyłączeniem oznacza, że okap może nadal działać po opuszczeniu pomieszczenia. Nigdy nie pozostawiaj płyty grzewczej bez nadzoru podczas gotowania i sprawdź, czy płyta grzewcza oraz okap są wyłączone przed wyjściem z domu lub udanem się na spacer.

Opakowanie Dzieci mogą naciągnąć folię lub torby z opakowania na głowę albo się w nie owinać i udusić się. Trzymaj wszystkie elementy opakowania z dala od dzieci i wyrzuc je natychmiast po rozpakowaniu. Nie pozwalaj dzieciom bawić się żadną częścią opakowania.

PRZESTROGA

Gorące powierzchnie Dostępne części urządzenia mogą się nagrzewać podczas użytkowania z urządzeniami do gotowania. Dotknięcie ich może spowodować poparzenie skóry. Przed dotknięciem stopu urządzenia lub sięgnięciem pod niego należy poczekać, aż urządzenie ostygnie.



Lampa Lampa i jej osłona pozostają gorące jeszcze przez pewien czas po wyłączeniu i mogą spowodować poparzenie skóry przy dotknięciu. Wyłącz lampę i poczekaj, aż całkowicie ostygnie, przed dotknięciem jej, czyszczeniem w jej okolicy lub wymianą. Instaluj wyłącznie lampę zamienną o typie i maksymalnej mocy zgodnej z oznaczeniem na oprawie.

Ostre krawędzie Ramki metalowych filtrów tuszczowych oraz otwory wewnątrz filtra mają krawędzie, które mogą spowodować zranienie rąk. Filtry należy chwycić za uchwyty, a podczas czyszczenia wnętrza okapu lub montażu należy nosić rękawice ochronne.

Podnoszenie Urządzenie jest ciężkie i podczas montażu musi być podnoszone nad głowę, co może obciążać kręgosłup lub przysięgnąć ręce i stopy w razie wysiłnienia się. Poproś drugą osobę o pomoc w podniesieniu i utrzymaniu urządzenia podczas mocowania go na miejscu i nigdy nie montuj go samodzielnie.

Filtr węglowy Filtra z węglem aktywnym nie można myć, a umyty lub nasycony filtr przestaje działać i staje się materiałem, który może się zapalić. Wymieniaj filtr z węglem aktywnym w regularnych odstępach czasu i nigdy nie czyść go, aby ponownie zamontować.

Środki czyszczące Ścierne gąbki oraz agresywne lub szorujące środki czyszczące uszkadzają powierzchnię i mogą pozostawiać ostre lub odsonięte krawędzie, a ich użycie powodza się w niewielkiej kuchni. Używaj miękkiej szcierki z delikatnym detergencem lub środkami przeznaczonymi do danego wykonczenia powierzchni. Podczas czyszczenia wietrz pomieszczenie.

Użyłazacja i producent

Informacje dotyczące użyłazacji



Jeżeli w Państwa kraju obowiązują przepisy, prawne dotyczące użyłazacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych, ten symbol umieszczony na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie wolno wyrzucić razem z odpadami domowymi. Zamiast tego należy oddać go do punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Użyłazując produkt zgodnie z przepisami, chronią Państwo środowisko naturalne oraz zdrowie innych ludzi przed negatywnymi skutkami. Aby uzyskać informacje na temat recyklingu i użyłazacji tego produktu, prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub zakładem gospodarowania odpadami komunalnymi.

Przedstawiony symbol oznacza, że urządzenie to należy użyłazować oddzielnie od niesregulowanych odpadów komunalnych.

Producent i importer (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25

10243 Berlin, Niemcy

Kontakt: info@klarstein.com

Niniejszym Chal-Tec GmbH oświadcza, że urządzenie jest zgodne z

obowiązującymi wymogami prawnymi. Pełny tekst deklaracji zgodności oraz oświadczenia o zgodności dostępny jest pod następującym adresem

internetowym:

<http://use.berlin>

Português

PT

Folheto de Segurança do Exaustor Angular

Leia atentamente estas instruções de segurança antes de utilizar o aparelho. Guarde este folheto para referência futura.

Digitalize o código QR para acessar ao manual do utilizador completo — incluindo instruções de funcionamento, limpeza e resolução de problemas — juntamente com informações adicionais sobre o produto e a Declaração de Conformidade aplicável. A versão mais recente está disponível online em <http://use.berlin>.

Utilização prevista Este aparelho é um exaustor destinado a uso doméstico privado, montado numa parede por cima de uma placa doméstica. Não foi concebido para cozinhas comerciais, instalações industriais ou qualquer utilização fora do ambiente doméstico. A sua utilização para qualquer outro fim pode criar perigos que este folheto não abrange.

Dois modos de funcionamento No modo de extração, o exaustor conduz o ar para fora da divisão através de uma conduta para o exterior. No modo de recirculação, o exaustor filtra o ar através de um filtro de carvão ativado e devolve-o à mesma divisão. O modo escolhido determina quais dos avisos abaixo se aplicam ao seu caso.

PERIGO

Aparelhos de combustão No modo de extração, o exaustor remove o ar da divisão e reduz a pressão do ar no seu interior; se um fogão a lenha, uma lareira aberta, um esquentador a gás ou outro aparelho de combustão dependente do ar ambiente estiver a funcionar na mesma divisão ou num sistema de ventilação ligado, os seus gases de combustão podem ser puxados de volta para a divisão em vez de saírem pela conduta. Estes gases contêm monóxido de carbono, que não pode ser visto nem cheirado e pode matar. Antes de utilizar o exaustor no modo de extração, mande verificar e aprovar a instalação pelo limpa-chaméns ou por outra entidade responsável pelas instalações de combustão na sua área, implemente primeiro quaisquer medidas por eles exigidas e certifique-se de que a divisão está adequadamente ventilada sempre que o exaustor e esse aparelho funcionarem em simultâneo.



Descarga de ar O ar extraído numa conduta deve ser descarregado numa conduta ou poço que transporte gases de combustão de aparelhos que queimam gás ou outros combustíveis, nem num poço de ventilação em funcionamento. Fazê-lo pode forçar o retorno dos gases de combustão para o edifício e permitir que um incêndio se propague através do poço. Encaminhe o ar extraído através da sua própria conduta para o exterior e cumpra as normas nacionais e locais aplicáveis à descarga de ar extraído no local onde o aparelho está instalado.

Modo de recirculação No modo de recirculação, o exaustor não remove o ar da divisão, não remove os gases de combustão e não fornece ar para a combustão. Confiar no exaustor para ventilar uma cozinha onde esteja a funcionar um aparelho de combustão pode permitir a acumulação despercebida de monóxido de carbono. Ventile a divisão por outros meios sempre que um aparelho de combustão estiver em uso.

Avisos de Segurança

PERIGO

RISCO DE INCÊNDIO



Flambejar Nunca flambeie nem trabalhe com chama viva sob o exaustor. Um exaustor em funcionamento puxa a chama para o filtro de gordura, e a gordura arde quando a cozinha onde esteja a funcionar um aparelho de combustão pode permitir a acumulação despercebida de monóxido de carbono. Nunca utilize o aparelho com um filtro de gordura removido.

Gordura e óleo quentes Nunca deixe gordura ou óleo quentes sem vigilância na placa por baixo do exaustor. A gordura e o óleo incendeiam-se muito rapidamente quando sobreaquecem, e o fogo propaga-se ao exaustor e ao filtro. Se a gordura ou o óleo se incendiarem, desligue a zona de cozedura e abafe as chamas com uma tampa ou um cobertor antífogo, e nunca utilize água, pois faz a gordura em combustão começar a espirrar.

Acumulação de gordura A gordura acumulada no filtro incendeia-se se o filtro não for limpo conforme aqui descrito. Limpe os filtros de gordura metálicos pelo menos uma vez por mês, e com mais frequência se fritar ou cozinhar com muita gordura, utilizando a máquina de lavar loiça ou água quente com um detergente desengordurante, e volte a montá-la apenas quando estiverem completamente secos. Nunca utilize o aparelho com um filtro de gordura removido.

Altura de instalação Montar o exaustor demasiado perto da placa permite que o calor se acumule até danificar o exaustor ou incendiá-lo. A distância entre a superfície onde assentam as painéis e a parte mais baixa do exaustor deve ser de, pelo menos, 650 mm acima de uma placa de indução e de, pelo menos, 750 mm acima de uma placa a gás. Se as instruções do fabricante da placa exigirem uma distância maior, utilize a distância maior.

Queimadores a gás Um queimador a gás deixado ligado sem nenhuma panela por cima envia todo o seu calor diretamente para o exaustor, o que pode danificar o exaustor ou incendiá-lo. Utilize os queimadores a gás apenas com recipientes de cozinha colocados, e desligue o queimador assim que a panela for retirada.

PERIGO

PERIGO ELÉTRICO



Ligação à terra Este aparelho depende de uma ligação de proteção à terra e, se essa ligação estiver ausente ou interrompida, uma única avaria interna torna a estrutura metálica sob tensão, pelo que tocá-la pode ser fatal. Ligue o aparelho apenas a uma tomada corretamente instalada com contacto de proteção à terra. Nunca utilize um adaptador, extensão ou ficha de viagem que não transmita a ligação à terra.

Danos no cabo Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, porque o isolamento danificado expõe condutores sob tensão e pode causar um choque fatal. Desligue-o e deixe de o utilizar. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar situações de perigo.

Antes da limpeza As partes sob tensão ficam acessíveis no interior da estrutura depois de retirado um filtro de gordura, pelo que limpar ou substituir uma lâmpada com o aparelho ligado pode causar um choque fatal. Desligue a ficha da tomada, ou desligue o circuito no fusível ou disjuntor, antes de retirar um filtro,

limpar o interior do exaustor ou substituir uma lâmpada. Verifique se a ventoinha parou e se a lâmpada está apagada e fria antes de introduzir as mãos no interior.

Água e líquidos Nunca pulverize ou derrame água ou produto de limpeza líquido sobre o interior do exaustor, dos seus controles ou da abertura da lâmpada. O contacto de líquidos com partes sob tensão causa choque elétrico. Limpe as superfícies exteriores apenas com um pano húmido, com o aparelho desligado.

Desligar Não puxe pelo cabo para desligar o aparelho da tomada. A tensão repetida quebra os condutores no interior do cabo e pode deixar fios sob tensão expostos. Agarre no corpo da ficha para a desligar.

Acesso à ficha Se a tomada ficar situada atrás ou dentro do exaustor após a instalação, o aparelho não pode ser desligado antes da limpeza e os riscos de choque acima indicados não podem ser evitados. Posicione o aparelho de forma a que a ficha permaneça acessível depois da instalação, ou peça a um electricista qualificado que instale na cablagem fixa um interruptor que desligue todos os polos.

ADVERTÊNCIA

Montagem e fixação Um exaustor que não esteja bem fixo pode cair da parede sobre a placa e sobre qualquer pessoa que esteja junto a ela, provocando esmagamento ou ferimentos fatais. Fixe o aparelho a uma parede capaz de suportar o seu peso, utilizando fixações adequadas ao material dessa parede e instaladas conforme descrito nas instruções de instalação. Nunca devem ser utilizados adesivos para manter o aparelho no lugar, pois não constituem um meio de fixação fiável.

Peças móveis A ventoinha continua a rodar a alta velocidade por trás do filtro. Introduzir a mão na abertura enquanto o aparelho está em funcionamento pode causar cortes ou entaltes nos dedos e a mão. Nunca abra nem retire o filtro de gordura enquanto o aparelho estiver em funcionamento, e aguarde que a ventoinha pare antes de introduzir a mão no seu interior.

Crianças e supervisão Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Aleanciar a placa Uma criança que suba para a bancada ou puxe o exaustor para alenciar os comandos fica diretamente por cima de uma placa quente e pode puxar o aparelho para baixo. Mantenha as crianças afastadas da zona de cozinha enquanto a placa ou o exaustor estiverem em funcionamento, e não as deixe pendurar-se ou trepar no aparelho.

Cozinhar sem vigilância Deixar a cozinhar sem vigilância por baixo do exaustor é uma causa comum de incêndios na cozinha, e um temporizador de funcionamento residual significa que o exaustor pode continuar a funcionar depois de sair da divisão. Nunca deixe a placa sem vigilância enquanto os alimentos estiverem a cozinhar, e verifique se a placa e o exaustor estão desligados antes de sair de casa ou de se deter.

Embalagem As crianças podem puxar a película e os sacos da embalagem sobre a cabeça ou envolver-se neles e sufocar. Mantenha toda a embalagem longe do alcance das crianças e elimine-a imediatamente após desmontar o aparelho. Não deixe as crianças brincar com nenhuma parte da embalagem.

CUIDADO

Supervisão quentes As partes acessíveis do aparelho podem ficar quentes quando este é utilizado com aparelhos de cozedura. Tocar nelas pode queimar a pele. Deixe o aparelho arrefecer antes de tocar na parte interior ou de introduzir as mãos por baixo dele.

Lâmpadas A lâmpada e a sua cobertura permanecem quentes durante algum tempo depois de serem desligadas e queimam a pele ao toque. Desligue a lâmpada e deixe-a arrefecer completamente antes de tocar, de limpar perto dela ou de a substituir. Instale apenas uma lâmpada de substituição do tipo e potência máxima indicados no suporte da lâmpada.

Arestas afiadas As molduras dos filtros de gordura metálicos e as aberturas no interior da estrutura têm arestas que podem cortar as mãos. Manuseie os filtros pelas pegas e use luvas de proteção ao limpar o interior do exaustor ou durante a instalação.

Elevação O aparelho é pesado e tem de ser segurado acima da cabeça durante a montagem, o que pode sobrecarregar as costas ou esmagar as mãos e os pés caso escorregue. Peça a ajuda de outra pessoa para levantar e segurar o aparelho enquanto este é fixado no lugar, e nunca o monte sozinho.

Filtro de carvão Um filtro de carvão ativado não pode ser lavado, e um filtro lavado ou saturado deixa de funcionar e liberta material que pode arder. Substitua o filtro de carvão ativado em intervalos regulares e nunca limpe um filtro para o reutilizar.

Agentes de limpeza As esponjas abrasivas e os produtos de limpeza agressivos ou abrasivos danificam as superfícies e podem deixar arestas afiadas ou expostas, e os seus vapores acumulam-se numa cozinha pequena. Utilize um pano macio com um detergente suave ou um produto de limpeza adequado ao acabamento da superfície. Ventile a divisão durante a limpeza.

Eliminação e Fabricante

Considerações sobre a eliminação



Caso exista, no seu país, uma regulamentação legal para a eliminação de aparelhos elétricos e eletrónicos, este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue num ponto de recolha para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao eliminá-lo de acordo com as normas, está a proteger o ambiente e a saúde dos seus semelhantes contra consequências negativas. Para obter informações sobre a reciclagem e eliminação deste produto, contacte as autoridades locais ou o serviço de recolha de resíduos domésticos.

O símbolo apresentado indica que este aparelho deve ser eliminado separadamente do lixo urbano indiferenciado.

Fabricante e Importador (Reino Unido)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Alemanha

Contacto: info@klarstein.com

Através da presente, a Chal-Tec GmbH declara que o equipamento está em conformidade com os requisitos legais relevantes. O texto integral da declaração de conformidade e da Declaração de Conformidade estão disponíveis no seguinte endereço de internet: <http://use.berlin>

Română

RO

Broșură de siguranță pentru hotă înclinată

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de siguranță înainte de a utiliza aparatul. Paștrii această broșură pentru consultare ulterioară.

Scanări codul QR pentru a accesa manualul complet de utilizare — inclusiv instrucțiunile de utilizare, curățare și deparare — precum și informații suplimentare despre produs și Declarația de conformitate aplicabilă. Cea mai recentă versiune este disponibilă online la <http://use.berlin>.

Utilizare prevăzută Acest aparat este o hotă de bucătărie destinată utilizării casnice private, montată pe perete deasupra unei plite de bucătărie. Nu este proiectată pentru bucătării comerciale, incinte industriale sau orice altă utilizare în afara locuinței. Utilizarea acesteia în alt scop poate crea pericole care nu sunt acoperite de această broșură.

Două moduri de funcționare În modul de evacuare, hota evacuează aerul din încăpere printr-o conductă către exterior. În modul de recirculare, hota filtrează aerul printr-un filtru cu carbon aktif și îl reintroduce în aceeași încăpere. Modul ales determină care dintre avertismentele de mai jos vi se aplică.

PERICOL

Aparate cu combustie În modul de extracție, hota îndepărtează aerul din încăpere și scade presiunea aerului din interior, iar dacă în aceeași încăpere sau în același sistem de ventilație conectat funcționează o sobă pe lemne, un șemineu deschis, un boiler pe gaz sau un alt aparat cu combustie care depinde de aerul din încăpere, gazele de eşapament ale acestuia pot fi trase înapoi în încăpere în loc să fie evacuate prin coșul de fum. Aceste gaze contin monoxid de carbon, care nu poate fi văzut sau mirosit și poate ucide. Înainte de a folosi hota în modul de extracție, cereți verificarea și avizarea instalației de către coșar sau altă autoritate responsabilă cu instalațiile de combustie din casa dumneavoastră, asigurăți-vă că toate măsurile solicitate de aceștia sunt puse în practică și că încăperea este ventilată corespunzător de fiecare dată când hota și un astfel de aparat funcționează simultan.

Evacuarea aerului Aerul extras nu trebuie niciodată evacuat într-un coș de fum sau canal care transportă gazele de eşapament de la aparate ce ard gaz sau alți combustibili, nici într-un canal de ventilație activ. Procedând astfel, gazele de eşapament pot fi forțate înapoi în clădire și un incendiu se poate răspândi prin canal. Direcția aerului extras printr-un canal propriu către exterior și respectați reglementările naționale și locale aplicabile evacuării aerului extras în locul în care este instalat aparatul.

Modul de recirculare În modul de recirculare, hota nu îndepărtează aerul din încăpere, nu elimină gazele de eşapament și nu furnizează aer pentru combustie. Bazarea pe hotă pentru ventilația a bucătăriei în care funcționează un aparat cu combustie poate permite acumularea nedetectată a monoxidului de carbon. Ventilați încăperea prin alte mijloace de fiecare dată când un aparat cu combustie este în funcțiune.

Avertismente de siguranță

PERICOL

PERICOL DE INCENDIU

Flambarea Nu flambați și nu lucrați niciodată cu o flacăară deschisă sub hota de bucătărie. O hotă în funcțiune atrage flacăra în filtrul de grăsimi, iar grăsimile acumulate acolo se aprinde. Nu există niciun mod de setare a hotei care să facă această operațiune sigură.

Grăsimi și ulei fierbinți Nu lăsați niciodată nesupravegheate grăsimile sau uleiul fierbinți pe plita de gătit afată sub hotă. Grăsimile și uleiul se aprind foarte repede odată supraîncălzite, iar focul se extinde spre hotă și filtru. Dacă grăsimile sau uleiul iau foc, opriți zona de gătit și înabuşiți flăcările cu un capac sau o pătură antifoc; nu folosiți niciodată apă, deoarece aceasta face ca grăsimile aprinse să erupă.

Accumularea de grăsimi Grăsimile acumulate în filtru se va aprinde dacă filtrul nu este curățat conform indicărilor de aici. Curățați filtrele metalice de grăsimi cel puțin o dată pe lună, iar mai des dacă prăjiți sau gătiți cu multă grăsime, folosind mașina de spălat vase sau apă fierbinte cu un detergent degresant, și remontați-le doar după ce s-au uscat complet. Nu utilizați niciodată aparatul cu filtrul de grăsimi demontat.

Înălțimea de instalare Montarea hotei prea aproape de plită permite acumularea căldurii până când hota se deteriorează sau foca distanța dintre suprafața pe care stau vasele și partea cea mai joasă a hotei trebuie să fie de cel puțin 650 mm deasupra unei plite cu inducție și de cel puțin 750 mm deasupra unei plite cu gaz. Dacă instrucțiunile producătorului plitei impun o distanță mai mare, respectați distanța mai mare.

Arzătoare cu gaz Un arzător cu gaz lăsat aprins fără vase pe el trimite toată căldura direct în sus, în hotă, ceea ce poate deteriora hota sau o poate incendia. Utilizați arzătoarele cu gaz doar cu vase de gătit așezate pe ele și opriți arzătorul imediat ce vasul este îndepărat.

PERICOL

PERICOL DE ELECTROCUTARE

Împănțare Acest aparat depinde de o conexiune de protecție la împănțare, iar dacă această conexiune este absentă sau interuptă, un singur defect intern face ca carcasa metalică să fie sub tensiune, iar în cazul atingerea acesteia poate fi fatală. Conectați aparatul numai la o priză instalată corect, care are contact de protecție la împănțare. Nu utilizați niciodată un adaptor, prelungitor sau ștecher de călătorie care nu transmite împănțarea.

Deteriorarea cablului Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare sau ștecherul este deteriorat, deoarece izolația deteriorată expune conductorii sub tensiune și poate provoca electrocutare sau incendiu. Deconectați aparatul și încercați să îl mai utilizați. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de o persoană cu o calificare similară, pentru a evita orice pericol.



Inainte de curățare Componentele sub tensiune sunt accesibile în interiorul carcasei odată ce un filtru de grăsimi este scos, astfel încât curățarea sau schimbarea unui bec cu aparatul conectat poate provoca electrocutarea fatală. Deconectați stecherul de la priză sau întrerupeți circuitul de la siguranță ori disjunctorul, înainte de a scoate un filtru, de a curăța interiorul hotel sau de a înlocui un bec. Verificați ca ventilatorul să se fi oprit și becul să fie stins și rece înainte de a introduce mâna în interior.

Apăs și închide Nu putevizi să nu vărsați niciodată apă sau soluție de curățare lichidă pe sau în hotă, pe comenzile acestuia sau în orificiul becului. Lichidul care ajunge la componente sub tensiune provoacă electrocutare. Curățați suprafețele exterioare numai cu o cârpă umedă, cu aparatul deconectat.

Deconectarea Nu trageți de cablu pentru a deconecta aparatul de la priză. Solicitarea repetată rupe conductorii din interiorul cablului și poate lăsa fire sub tensiune expuse. Prințdei corpul stecherului pentru a-l deconecta.

Accesul la stecher Dacă priză ajunge să fie amplasată în spatele sau în interiorul hotă după instalare, aparatul nu poate fi deconectat înainte de curățare, iar pericolele de electrocutare menționate mai sus nu pot fi evitate. Poziționați aparatul astfel încât stecherul să rămână accesibil după instalare, sau montați, prin intermediul unui electrician calificat, un întrerupător care deconectează toți poli în cablarea fixă.

AVERTIZARE

Montare și fixare O hotă care nu este fixată în siguranță poate cădea de pe perete pe care nu de găt și pe orice persoană aflată în fața acesteia, provocând răni prin strivire sau accidente fatale. Fixați aparatul pe un perete capabil să îl susțină greutativ, utilizând elemente de fixare adecvate materialului peretelui respectiv și instalați conform descrierii din instrucțiunile de instalare. Adevizi nu trebuie folosiți niciodată pentru a fixa aparatul, deoarece nu constituie o modalitate de fixare sigură.

Piese în mișcare Ventilatorul continuă să se rotească cu viteză în spatele filtrului. Introducerea mâinii în orificiu în timp ce aparatul funcționează poate provoca tăierea sau prinderea degetelor și a mâinii. Nu deschideți și nu scoateți niciodată filtrul de grăsimi în timp ce aparatul funcționează și așteptați ca ventilatorul să se oprească înainte de a introduce mâna în interior.

Copiii și supravegherea Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale scăzute sau fără experiență în gătit, dacă au fost instruiți de către un adult responsabil să utilizeze în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea realizate de utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

Accesul la pila de găt Un copil care se cățăra pe blatul de lucru sau tras de hotă pentru a ajunge la comenzi se află direct peste o pila incinsă și poate trage aparatul spre el, provocându-l căderea. Țineți copilul la distanță de zona de găt atât timp cât pila sau hota sunt în funcțiune și nu îl lăsați să se atârne sau să se cățare pe aparat.

Gătul nesupravegheat Gătul lăsat nesupravegheat sub hotă este o cauză frecventă a incendiilor în bucătărie, iar un temporizator cu funcționare întârziată face ca hota să poată continua să funcționeze după ce ați părăsit încăperea. Nu lăsați niciodată pila nesupravegheată în timp ce se gătesc alimente și verificați ca pila și hota să fie stinse înainte de a pleca de acasă sau de a vă culca.

Ambalajul Copiii pot trage foile și sacii de ambalaj peste cap sau se pot înfășura în ele și se pot sufoca. Țineți toate materialele de ambalaj departe de copii și eliminați-le imediat după despachetare. Nu lăsați copiii să se joace cu nicio componentă a ambalajului.

ATENȚIE

Suprafețe fierbinți Piesele accesibile ale aparatului se pot încălzi atunci când acesta este utilizat împreună cu aparate de găt. Contactul cu acestea poate provoca arsuri ale pielii. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a atinge partea inferioară sau de a ajunge sub acesta.

Becuri Becul și capacul acestuia rămân fierbinți o perioadă de timp după stingere și pot provoca arsuri la contact. Stingeți becul și lăsați-l să se răcească complet înainte de a-l atinge, de a curăța în apropierea acestuia sau de a-l înlocui. Montați doar un bec de schimb de tipul și puterea maximă indicate pe duila becului.

Margini ascuțite Ramele filtrelor metalice de grăsimi și deschiderile din interiorul carcasei au margini care pot tăia mâinile. Manipulați filtrele ținându-le de mâner și purtați mănuși de protecție atunci când curățați interiorul hotel sau în timpul instalării.

Ridicare Aparatul este greu și trebuie susținut deasupra capului în timpul montării, ceea ce poate solicita spatele sau poate strivi mâinile și picioarele dacă acesta scapă. Cereți ajutorul unei a doua persoane pentru a ridica și a susține aparatul în timp ce acesta este fixat în poziție și nu îl montați niciodată singur.

Filtru de carbon Un filtru cu carbon activ nu poate fi spălat, iar un filtru spălat sau saturat nu mai funcționează și adaugă material care poate arde. Înlocuiți filtrul cu carbon activ la intervale regulate și nu curățați niciodată un filtru pentru a-l reutiliza.

Agenti de curățare Bureții abrazivi și produsele de curățare agresive sau abrazive deteriorează suprafețele și pot lăsa margini ascuțite sau expuse, iar vapori acestora se acumulează într-o bucatărie mică. Utilizați o cârpă moale cu un detergent delicat sau un produs de curățare destinat finisajului suprafeței. Aerisiți încăperea în timpul curățării.

Eliminați & Producător

Considerații privind eliminarea



Dacă în țara dumneavoastră există un act normativ privind eliminarea aparatelor electrice și electronice, acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. În schimb, acesta trebuie predat la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Prin eliminarea acestuia în conformitate cu reglementările în vigoare, protejați mediul înconjurător și sănătatea semenilor dumneavoastră de eventuale consecințe negative. Pentru informații privind reciclarea și eliminarea acestui produs, vă rugăm să contactați autoritatea locală sau serviciul local de salubritate.

Simbolul prezentat indică faptul că acest produs trebuie eliminat separat de deșeurile municipale nesortate.

Producător și Importator (UK)

Chai-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Germania
Contact: info@kharstein.com

Prin prezența, Chai-Tec GmbH declară că echipamentul este în conformitate cu cerințele legale relevante. Textul integral al declarației de conformitate și al Declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet:

<http://use.belin>

Slovenčina

SK

Bezpečnostný leták k šikmému odsávaču pár

Pred použitím spotrebiča si dôkladne prečítajte tieto bezpečnostné pokyny. Ušachovajte tento leták pre budúce použitie.

Naskenovaním QR kódu získate prístup k úplnému návodu na použitie – vrátane pokynov na obsluhu, čistenie a riešenie problémov – ako aj k ďalším informáciám o výrobku a k príslušnému Vyhľadaniu o zhone. Najnovšia verzia je dostupná online na adrese <http://use.belin>

Určené použitie Tento spotrebič je odsávač pary určený na súkromné domáce použitie, montovaný na stenu nad domácou varnou doskou. Nie je určený pre komerčné kuchynské alebo priemerné priestory ani na akokoľvek použitie mimo domácnosti. Použitie na akýkoľvek iný účel môže spôsobiť riziká, ktoré tento návod nepokrýva.

Dva prevádzkové režimy V odsávacom režime odsávač vyváža vzduch z miestnosti von cez potrubie. V recirkulačnom režime odsávač filtruje vzduch cez uhlikový filter a vracia ho späť do tej istej miestnosti. Zvolený režim ovplyvňuje, ktoré z nižšie uvedených upozornení sa na vás vzťahujú.

NEBEZPEČENSTVO

Spotrebiče spaľujúce palivo V režime odsávania odsávač odobrá vzduch z miestnosti a znižuje v ňom tlak vzduchu, a ak v tej istej miestnosti alebo v pripojenom vetracom systéme beží drevené kachle, otvorený krb, plynový ohrievač vody alebo iný spotrebič spaľujúci palivo závislý od vzduchu z miestnosti, jeho spaliny môžu byť namiesto odchodu komínom nasaté späť do miestnosti. Tieto plyny obsahujú okl uhľohatý, ktorý nie je vidieť ani číť a môže spôsobiť smrť. Pred prevádzkou odsávača v režime odsávania nechajte inštaláciu skontrolovať a schválil komínomaleo iným úradom zodpovedným za spaľovacie zariadenia vo vašej oblasti, najmä zabezpečte všetky opatrenia, ktoré požadujú, a uistite sa, že miestnosť je dostatočne vetraná vždy, keď odsávač a takýto spotrebič bežia súčasne.

Odvod vzduchu Odsávaný vzduch sa nesmie nikde odvádzať do komína alebo schvál, ktorá odvádzá spaliny zo spotrebičov spaľujúcich plyn alebo iné palivá, ani do funkčnej vetracej šachty. V opáčnom prípade môže dôjsť k spätnému vŕtacienu spalín do budovy a k šíreniu požiaru cez šachty. Odsávaný vzduch odvádzajte samostatným potrubím v o dodržiavajú národné a miestne predpisy platné pre odvod odsávaného vzduchu v mieste inštalácie spotrebiča.

Režim recirkulácie V režime recirkulácie odsávač neodobrá vzduch z miestnosti, neodstraňuje spaliny a nedodáva vzduch na spaľovanie. Ak sa spoleháte na to, že odsávač bude vetrať kuchyni, v ktorej beží spotrebič spaľujúci palivo, môže neopozorovane dôjsť k hromadeniu oxidu uhličitého. Vždy, keď je v prevádzke spotrebič spaľujúci palivo, zabezpečte vetranie miestnosti iným spôsobom.

Bezpečnostné upozornenia

NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO POŽIARU

Flambovanie Nikdy neflambujte a nepracujte s otvoreným plameňom pod odsávacom pár. Zapnutý odsávač ťahuje plameň nahor do tukového filtra a tuk zachytený v ňom sa vznieti. Neexistujú žiadne nastavenie odsávača, pri ktorom by to bolo bezpečné.

Horúci tuk a olej Nikdy nenechávajte horúci tuk alebo olej na varnej doske pod odsávacom bez dozoru. Tuk a olej sa pri prehriatí vznietia veľmi rýchlo a ohnri sa rozšíri do odsávača a filtra. Ak sa tuk alebo olej vznietia, vypnite varnú zónu a plameňe udešne pokrievkou alebo hasiacou kečkou, pričom nikdy nepoužívajte vodu, ktorá spôsobí prudké vystrsknutie horiaceho tuku.

Ušadeniny tuku Tuk zachytený vo filtri sa vznieti, ak filter nie je čistý spôsobom opísaným tu. Kovové tukové filtre čistíte aspoň raz mesačne a čistiace, ak vyprázdiť alebo variť s veľkým množstvom tuku, pomocou umývacký riadu alebo horúcej vody s odmasťovacím čistiacim prostriedkom, a nasade ich späť až po úplnom vysušení. Nikdy nepoužívajte spotrebič s vybraným tukovým filtrom.

Výška inštalácie Ak je odsávač namontovaný príliš blízko varnej dosky, teplo sa hromadí, až kým sa odsávač neposkodoí alebo vznietli. Vzdialenosť medzi plichou, na ktorej stojí hrnce, a najnižšou časťou odsávača musí byť aspoň 650 mm nad indukčnou varnou doskou a aspoň 750 mm nad plynovou varnou doskou. Ak pokyn výrobcu varnej dosky vyžadujú väčšiu vzdialenosť, použite väčšiu vzdialenosť.

Plynové horáky Plynový horák ponechaný v prevádzke bez hrnce na ňom vyšlela svoje plné teplo priamo nahor do odsávača, čo môže odsávač poškodiť alebo spôsobiť jeho vznietenie. Plynové horáky používajte len s nádobou na varenie a horák vypnite hneď, ak hrniec odstránite.

NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

Uzemnenie Tento spotrebič je závislý od ochranného uzemňovacieho spojenia, a ak toto spojenie chýba alebo je prerušené, jediná vnútorná porucha spôsobí, že kovový kryt bude pod napätím, takže jeho dotyk môže byť smrteľný. Spotrebič pripájajte len do správne nainštalovaného zásuvky s ochranným uzemňovacím kontaktom. Nikdy nepoužívajte adaptér, predizolovaný kábel ani cestovnú zástrčku, ktoré neprenášajú uzemnenie.

Poškodenie kábla Nepoužívajte spotrebič, ak je napájací kábel alebo zástrčka poškodené, pretože poškodená izolácia odhaľuje vodiče pod napätím a môže spôsobiť smrteľný úraz elektrickým prúdom. Odpojte spotrebič a prestaňte ho používať. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.



Pred čistením Po vybratí tukového filtra sú vo vnútri krytu prístupné časti pod napätím, takže čistenie vymeňu žiarovky pripojeného spotrebiča môže spôsobiť smrteľný úraz elektrickým prúdom. Pred vybratím filtra, čistením vnútra digestora alebo výmenou žiarovky odpodte zástrčku zo zásuvky alebo vypnite obvod na poistke či ističi. Pred siahnutím dovnútra skontrolujte, či sa ventilátor zastavil a žiarovka je vypnutá a studená.

Voda a kvapaliny Nikdy nestriekajte ani neľajte vodu alebo tekutý čistiaci prostriedok do digestora, do jeho ovládacích prvkov ani do otvoru pre žiarovku. Kvapalina, ktorá sa dostane k častiam pod napätím, spôsobuje úraz elektrickým prúdom. Vonkajšie povrchy čistite iba vlhkou handričkou, keď je spotrebič odpojený.

Od pájanie Pri od pájaní spotrebiča nefahajte za kábel. Opakované namáhanie poškodzuje vodiče vo vnútri kábla a môže spôsobiť odhalenie vodičov pod napätím. Pri od pájaní uchopte telo zástrčky.

Prístup k zástrčke Ak sa zástrčka pod čistením ocitne za digestorom alebo vnútri neho, spotrebič nie je možné pred čistením odpojiť a výskysie uvedeným rizikám úrazu elektrickým prúdom sa nedá vyhnúť. Umiestnite spotrebič tak, aby zástrčka zostala po inštalácii prístupná, alebo nechajte kvalifikovaného elektrikára nainštalovať do pevnej elektroinštalácie spínač, ktorý odpája všetky póly.

VAROVANIE

Montáž a upevnenie Digestor, ktorý nie je bezpečne upevnený, môže spadnúť zo steny na varnú dosku a na kokoholčeky, kto pri nej doskú, čo môže spôsobiť popálenie alebo smrteľné zranenia. Upevnite spotrebič na stenu, ktorú unesie jeho hmotnosť, pomocou upevňovacích prvkov vhodných pre daný materiál steny a nainštalovaných podľa pokynov na inštalácii. Na upevnenie spotrebiča sa nesmú nikdy používať lepidlá, pretože nepredstavujú spoľahlivý spôsob upevnenia.

Prístupné časti Ventilátor sa za filtrom nachádza otvára vysokou rýchlosťou. Siahnutie do otvoru počas chodu spotrebiča môže spôsobiť poranenie alebo zachytenie prstov a ruky. Nikdy neotvárajte ani neodstraňujte tukový filter počas chodu spotrebiča a pred siahnutím dovnútra počkajte, kým sa ventilátor zastaví.

Deti a dohľad Tento spotrebič môže používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o nebezpečnom používaní spotrebiča a rozumne súvisiacim nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dohľadu.

Dosah na varnú dosku Dieťa, ktoré vylezie na pracovnú dosku alebo sa ľahá za digestor, aby dosiahol na ovládacie prvky, sa nachádza priamo nad horúcou varnou doskou a môže spotrebič strhnúť dole. Počas používania varnej dosky alebo digestora udržujte deti mimo priestoru varenia a nedovoľte im visieť na spotrebiči ani na ňi ležať.

Varenie bez dozoru Ponechanie varenia bez dozoru pod digestorom je bežnou príčinou požiarov v kuchyni a dobehovoj časovca znamená, že digestor môže zostať v chode aj po tom, čo opustíte miestnosť. Nikdy nenechávajte varnú dosku bez dozoru počas prvej jedla a pred odchodom z domu alebo pred spaním skontrolujte, či sú varná doska aj digestor vypnuté.

Obal Deti si môžu natiahnúť obalovú fóliu alebo vrecká cez hlavu alebo sa do nich zabaliť a udusiť sa. Uchovávať všetok obalový materiál mimo dosahu detí a ihneď po vybalení ho zlikvidujte. Nedovoľte deťom hrať sa so žiadnou časťou obalu.

POZOR

Horúce povrchy Prístupné časti spotrebiča sa môžu pri používaní spolu s varnými spotrebičmi zahriať na vysokú teplotu. Dotykom s nimi si môžete popáliť pokožku. Pred dotykom spodnej časti spotrebiča alebo siahnutím pod ňu nechajte spotrebič vychladnúť.

Žiarovky Žiarovka a jej kryt zostávajú po vypnutí ešte istý čas horúce a pri dotyku popália pokožku. Pred dotykom, čistením v ich blízkosti alebo výmenou žiarovky vypnite a nechajte úplne vychladnúť. Používajte iba náhradnú žiarovku typu a maximálneho výkonu uvedeného na obimke žiarovky.

Ostré hrany Rámy kovových tukových filtrov a otvory vo vnútri telesa spotrebiča majú hrany, o ktoré sa možno poraziť na rukách. Filtry uchopte a rukoväte a pri čistení vnútra odsávača alebo počas inštalácie noste ochranné rukavice.

Zdvíhanie Spotrebič je ťažký a počas montáže sa musí držať nad hlavou, čo môže namáhať chrbát alebo v prípade výskytia privrknúť ruky či nohy. Pri zdvíhaní a držaní spotrebiča počas jeho upevňovania na miesto si nechajte pomôcť druhou osobou a nikdy ho nemontujte sami.

Uhlíkový filter Filter s aktívnym uhlím sa nedá umývať a umytý alebo nasýtený filter prestáva fungovať a pridáva materiál, ktorý môže horieť. Filter s aktívnym uhlím vymieňajte v pravidelných intervaloch a nikdy ho nečistite a nevkladajte späť.

Čistiace prostriedky Abrazívne hubky a agresívne alebo drsné čistiace prostriedky poškodzujú povrchy a môžu zanechať ostré alebo obnažené hrany, pričom ich výpary sa hromadia v malej kuchyni. Používajte mäkkú handričku s jemným čistiacim prostriedkom alebo čistiacim prostriedkom určeným pre daný povrch. Počas čistenia miestností vetrajte.

Likvidácia a výroba

Informácie o likvidácii



Ak vo vašej krajine platí zákonná úprava týkajúca sa likvidácie elektrických a elektronických zariadení, tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať na zbernomo mieste určenom na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Likvidáciou v súlade s predpismi chránite životné prostredie a zdravie svojich blízkých pred negatívnymi následkami. Informácie o recyklácii a likvidácii tohto výrobku vám poskytne miestny úrad alebo služba zabrá domového odpadu.

Zobrazený symbol znamená, že tento spotrebič sa musí likvidovať oddelene od netriedeného komunálneho odpadu.

Výrobca a dovozca (UK)
Chal-TeC GmbH, Mühlenstrasse 25

10243 Berlin, Nemecko

Kontakt: info@kal-tec.com

Spoločnosť Chal-TeC GmbH týmto vyhlasuje, že zariadenie je v súlade s príslušnými zákonnými požiadavkami. Úplné znenie vyhlásenia o zhode a vyhlásenia o súlade je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: <http://use.berlin>

Slovenščina

SL

Varnostna knjižica za nagnjeno napo

Pred uporabo aparata natančno preberite ta varnostna navodila. Ta list shranite za poznejše uporabo.

Skenirajte kodo QR za dostop do celotnega uporabniškega priročnika – vključno z navodili za uporabo, čiščenje in odpravljanje težav – ter dodatnimi informacijami o izdelku in veljavno izjavo o skladnosti. Najnovejša različica je na voljo na spletnem naslovu <http://use.berlin>.

Predvidena uporaba Ta naprava je kuhinjska napaj za zasebno gospodinjstvo uporabo, nameščena na steno nad kuhinjsko ploščo. Ni namenjena za komercialne kuhinje, industrijske prostore ali kakršno koli uporabo zunaj gospodinjstva. Uporaba v druge namene lahko povzroči nevarnosti, ki jih ta navodila ne obravnavajo.

Dva načina delovanja V odzračevalnem načinu napava odvaja zrak iz prostora skozi cev na prosto. V obtočnem načinu napava filtrira zrak skozi filter z aktivnim ogljem in ga vrača v isti prostor. Izbrani način vpliva na to, katera od spodnjih opozoril veljajo za vas.

NEVARNOST

Naprave na gorivo V načinu odzračevanja napava odvaja zrak iz prostora in v njem znižuje zračni tlak, zato lahko pri delovanju lesne peči, odprtega kamina, plinskega grelnika vode ali druge naprave na gorivo, ki je za delovanje odvisna od zraka v prostoru, v istem prostoru ali v povezanem prezračevalnem sistemu pride do tega, da se njeni izpušni plini posrkajo nazaj v prostor namesto skozi dimnik. Ti plini vsebujejo ogljikov monoksidi, ki ga ni mogoče videti ali zavohati in je lahko smrten. Preden napo uporabite v načinu odzračevanja, naj namestitev preveri in odprti dimnikar ali drug pristojni organ za kurilne naprave na vašem območju, poskrbite za izvedbo vseh zahtevanih ukrepov in zagotovite ustrezno prezračevanje prostora, kadar napaj in taka naprava delujeta hkrati.

Odvod zraka Odzračevanje zrak nikoli ne sme biti speljan v dimnik ali jašek, po katerem se odvajajo izpušni plini naprav na plin ali druga goriva, niti v delujoč prezračevalni jašek. V nasprotnem primeru lahko izpušni plini pridejo nazaj v stavbo, ogenj pa se lahko po jakosti razširi. Odzračevani zrak speljite skozi lasten kanal na prosto in upoštevajte nacionalne ali lokalne predpise, ki veljajo za odvajanje odzračevanega zraka na mestu namestitve naprave.

Način obtočnega zraka V načinu obtočnega zraka napaj ne odvaja zraka iz prostora, ne odstranjuje izpušnih plinov in ne dovaja zraka za zgorevanje. Če se pri prezračevanju kuhinje, v kateri deluje naprava na gorivo, zanašate na napo, lahko pride do neopaznega kopičenja ogljikovega monoksida. Kadar je naprava na gorivo v uporabi, prostor prezračujte na drug način.

Varnostna opozorila

NEVARNOST

NEVARNOST POŽARA

Flamiranje Nikoli ne flamirajte in ne uporabljajte odprtega ognja pod napo. Vključena napava vleče plamen navzgor v masčobni filter, kjer se nabirajo masčoba vname. Ne obstaja nastavitve nape, ki bi to naredila varno.

Vročna masčoba in olje Nikoli ne puščajte vroče masčobe ali olja na kuhalni plošči pod napo brez nadzora. Masčoba in olje se ob pregrety zelo hitro vname, ogenj pa se razširi v napo in filter. Če se masčoba ali olje vname, izklopite napo, odprite in plamen zadajte s pokrovom ali gasilno odejo; nikoli ne uporabljajte vode, saj ta povzroči izbruh gorenje masčobe.

Nabiranje masčobe Masčoba, nabrana v filter, se bo vnela, če filter ne čistite tako, kot je opisano tukaj. Kovinske masčobne filtre čistite vsaj enkrat mesečno, pogosteje pa, če pogosto cvrete ali kuhate z viskimi masčobe, in sicer v pomivalnem stroju ali z vročo vodo z detergentom za razmaščevanje, nato pa jih postavite nazaj šele, ko so popolnoma suhi. Naprave nikoli ne uporabljajte z odstranjenim masčobnim filtrom.

Višina namestitve Če je napaj nameščena približno kuhalni plošči, se lahko toplota nabira, dokler se napaj ne poškoduje ali vname. Razdalja med površino, na kateri stojijo loki, in najnižjim delom nape mora znašati vsaj 650 mm nad indukcijsko kuhinjsko ploščo in vsaj 750 mm nad plinsko kuhinjsko ploščo. Če navodila proizvajalca kuhalne plošče zahtevajo večjo razdaljo, upoštevajte večjo razdaljo.

Plinski gorilniki Plinski gorilniki, ki deluje brez posode nape, oddaja svojo polno toploto neposredno navzgor v napo, kar lahko poškoduje napo ali povzroči požar. Plinske gorilnike uporabljajte samo s postavljenimi posodo in gorilniki izklopite takoj, ko posodo odstranite.

NEVARNOST

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

Ozemljitev Ta naprava je zasnovana za priklop na zaščitno ozemljitev, in če ta povezava manjka ali je prekinjena, lahko že ena sama notranja napaka povzroči, da kovinsko ohišje postane pod napetostjo, zaradi česar je dotik lahko smrtno nevaren. Napravo priključite le na pravilno nameščeno vtičnico z zaščitnim ozemljitvenim kontaktom. Nikoli ne uporabljajte adapterja, podaljšaka ali potovalnega vtiča, ki ne preva ozemljitve napre.

Poškodba kabela Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel ali vtič poškodovan, saj poškodovana izolacija izpostavi žice pod napetostjo in lahko povzroči smrtno nevaren električni udar. Napravo izklopite iz omrežja in je ne uporabljajte več. Če je napajalni kabel poškodovan, ga moro zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen servisler ali podobno usposobljena oseba, da se prepreči nevarnost.

Čiščenje Ko odstranite masčobni filter, so deli pod napetostjo dostopni znotraj ohišja, zato lahko čiščenje ali menjava žarnice, medtem ko je naprava priključena, povzroči smrtno nevaren električni udar. Pred odstranitvijo filtra, čiščenjem notranjosti nape ali menjavo žarnice izklopite vtič iz vtičnice ali izklopite tokokrog na varovalki ali odklopniku. Pred posegom v notranjost preverite, ali se je ventilator ustavil ter ali je žarnica ugasnjena in ohlajena.

Voda in tekočine Nikoli ne pršite ali lije vode ali tekočega čistila na napo, njene upravljavne elemente ali odprtno za žarnico oziroma vanje. Če tekočina pride v

stik z deli pod napetostjo, lahko pride do električnega udara. Zunanje površine čistite le z vlažno krpo, ko je naprava izklopljena iz omrežja.

Izklop iz omrežja Naprave ne izklaplajte iz vtičnice tako, da vlečete za kabel. Ponavljajoča se obremenitve prelomi žice v notranjosti kabla in lahko povzročijo zapletenost žic pod napetostjo. Za izklop primate telo vtiča.

Dostop do vtiča Če se vtičnica po namestitvi znajde za napa ali znotraj nje, naprave pred čiščenjem ni mogoče izklopiti iz omrežja, zato se zgoraj navedenim nevarnostim električnega udara ni mogoče izogniti. Napravo namestite tako, da bo vtič po namestitvi še vedno dosegljiv, ali pa naj kvalificiran električar v fiksno ožičenje vgradi stikalo, ki prekine vire pole.

OPOZORILO

Montaža in pritrditev Napa, ki ni varno pritrjena, lahko pade s stene na kuhinjsko ploščo in na osebo, ki stoji ob njej, kar lahko povzroči zmečkanje ali smrtne poškodbe. Napravo pritrdite na steno, ki lahko prenese njeno težo, z uporabo pritrdilnih elementov, primerljivih za material stene, in jih namestite tako, kot je opisano v navodilih za namestitve. Za pritrditev naprave nikoli ne uporabljajte lepil, saj ta niso zanesljivo sredstvo za pritrditev.



Premikajoči se deli Ventilator se za filtrirno se naprej vrti s hitrostjo. Če med delovanjem naprave sežete v odprtino, si lahko urežete ali uklješčete prste in roko. Med delovanjem naprave nikoli ne odpirajte ali odstranjujte maščobnega filtra in počakajte, da se ventilator ustavi, preden segate v notranjost.

Otroci in nadzor To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilni ali duševnimi zmoglostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bili ustrezno seznanjeni z varno uporabo naprave in razumejo nevarnosti, ki so povezane z njo. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga izvaja uporabnik, otroci ne smejo izvajati brez nadzora.

Doseganje kuhinjske plošče Otok, ki se povzpne na delovni pult ali vleče napa, da bi dosegel upravljavne elemente, se znajde neposredno nad vročo kuhinjsko ploščo in lahko potegne napravo navzdol. Med uporabo kuhinjske plošče ali nape naj se otroci ne približujejo območju kuhanja, prav tako jim ne dovolite, da se obesaajo na napravo ali plezajo po njej.

Kuhanje brez nadzora Kuhinje, ki poteka brez nadzora pod napa, je pogost vzrok požarov v kuhinji, poleg tega pa lahko zaradi čiščenja za zakasnjeni izklop napa deluje še naprej, tudi ko zapustite prostor. Nikoli ne puščate kuhinjske plošče brez nadzora, medtem ko se na njej kuha hrana, in pred odhodom od doma ali spanjem preverite, da sta kuhinjska plošča in napa izklopljeni.

Embalaza Otroci si lahko čez glavo potegnemo embalažo folijo in vrečke ali se vanje zavpijejo in se zadušijo. Vso embalažo hranite zunaj dosega otrok in jo takoj po odstranitvi zavrzite. Ne dovolite otrokom, da se igrajo s katerim koli delom embalaže.

PREVIDNO

Vroče površine Dostopni deli naprave se lahko med uporabo s kuhinjskimi napravami segrejejo. Dotikanje teh delov lahko povzroči opekline kože. Pred dotikanjem spodnje strani naprave ali seganjem pod njo počakajte, da se naprava ohladi.

Žarnice Žarnica in njen pokrov ostanejo vroča še nekaj časa po izklopu in lahko ob dotiku opočeta kožo. Žarnico izklopite in počakajte, da se popolnoma ohladi, preden se je dotaknete, čistite v njeni bližini ali jo zamenjate. Vstavite le nadomestno žarnico vrste in največje moči, označene na nosilcu žarnice.

Ostri robovi Okvirji kovinskih maščobnih filtrov in odprtine v ohišju inape robove, ki lahko urezajo roke. Filtrirne prijemajte za ročaje in med čiščenjem znotraj nape ali med montažo nosite zaščitne rokavice.

Dvigavanje Naprava je težka in jo je treba med montažo držati nad glavo, kar lahko obremeni hrbet ali povzroči zmečkanje na rokah in nogah, če se izmuzne. Naj vam druga oseba pomaga dvigniti in držati napravo, medtem ko jo pritrjujete na mesto, in ji nikoli ne montirajte sami.

Filtr z aktivnim ogljem Filtr z aktivnim ogljem ni mogoče priti, umiti ali nasilen filter pa preneha delovati in dodaja snovi, ki lahko zagori. Filtr z aktivnim ogljem zamenjajte v rednih presledkih in ga nikoli ne čistite ter ponovno vstavite.

Čistilna sredstva Abrazivne gobice ter agresivna ali abrazivna čistila poškodujejo površine in lahko pustijo ostre ali izpostavljene robove, njihovi hlapi pa se kopijo v majhni kuhinji. Uporabljajte mehko krpo z blagim detergentom ali čistilom, namenjenim za dano površinsko obdelavo. Med čiščenjem prostor prezračujte.



Odstranjevanje in proizvajalec

Napotki za odstranjevanje



Če v vaši državi velja zakonski predpis o odstranjevanju električnih in elektronskih naprav, ta simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da izdelka ne smete odvreči med gospodinske odpadke. Namesto tega ga je treba oddati na zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilnim odstranjevanjem varujete okolje in zdravje ljudi pred negativnimi posledicami. Za informacije o recikliranju in odstranjevanju tega izdelka se obrnite na lokalne oblasti ali na svojo službo za odvoz gospodinskih odpadkov.

Prikazani simbol pomeni, da je treba to napravo odstraniti ločeno od nesortiranih komunalnih odpadkov.

Proizvajalec in uvoznik (Združeno kraljestvo)

Chal-Tec GmbH, Mühlentstrasse 25
10243 Berlin, Nemčija

Kontakt: info@klarstein.com

S tem podjetje Chal-Tec GmbH izjavlja, da je oprema skladna z ustreznimi zakonskimi zahtevami. Celotno besedilo izjave o skladnosti in izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://use.berlin>

Español

ES

Folleto de seguridad de la campana angular

Lea atentamente estas instrucciones de seguridad antes de utilizar el aparato. Conserve este folleto para futuras consultas.

Escanee el código QR para acceder al manual de usuario completo (incluidas las instrucciones de funcionamiento, limpieza y solución de problemas), así como información adicional sobre el producto y la Declaración de Conformidad correspondiente. La versión más reciente está disponible en línea en <http://use.berlin>.

Uso previsto Este electrodoméstico es una campana extractora para uso doméstico privado, montada en una pared por encima de una placa de cocina doméstica. No está diseñada para cocinas comerciales, locales industriales ni para ningún uso fuera del hogar. Utilizarla para cualquier otro fin puede generar riesgos que este folleto no cubre.

Dos modos de funcionamiento En el modo de extracción, la campana expulsa el aire de la habitación a través de un tubo hacia el exterior. En el modo de recirculación, la campana filtra el aire a través de un filtro de carbono activado y lo devuelve a la misma habitación. El modo que elija determina cuáles de las advertencias siguientes se aplican en su caso.

PELIGRO

Aparatos de combustión En el modo de extracción, la campana extrae el aire de la habitación y reduce la presión del aire en su interior; si en la misma habitación o en un sistema de ventilación conectado está funcionando una estufa de leña, una chimenea abierta, un calentador de agua a gas u otro aparato de combustión que dependa del aire del exterior, sus gases de escape pueden ser arrastrados de vuelta a la habitación en lugar de salir por el conducto de humos. Estos gases contienen monóxido de carbono, que no se puede ver ni oler y que puede matar. Antes de utilizar la campana en modo de extracción, haga que un desdeshollador u otra autoridad responsable de las instalaciones de combustión en su domicilio verifique y autorice la instalación, aplique primero las medidas que exijan y asegúrese de que la habitación esté adecuadamente ventilada siempre que la campana y dicho aparato funcionen al mismo tiempo.

Salida de aire El aire extraído nunca debe descargarse en un conducto de humos o hueco que transporte gases de escape de aparatos que quemen gas u otros combustibles, ni en un hueco de ventilación en uso. Hacerlo puede forzar el retorno de los gases de escape al edificio y puede permitir que un incendio se propague a través del hueco. Conduzca el aire extraído hacia el exterior mediante su propio conducto y cumpla con las normas nacionales y locales aplicables a la descarga de aire extraído en el lugar donde se instale el aparato.

Modo de recirculación En el modo de recirculación, la campana no extrae aire de la habitación, no elimina los gases de escape y no suministra aire para la combustión. Confiar en la campana para ventilar una cocina en la que está funcionando un aparato que queme combustibles puede permitir que se acumule monóxido de carbono sin que se note. Ventile la habitación por otros medios siempre que un aparato de combustión esté en uso.



Advertencias de seguridad

PELIGRO

RIESGO DE INCENDIO

Flamhear Nunca flambear ni trabaje con una llama abierta debajo de la campana extractora. Una campana en funcionamiento arrastra la llama hacia el filtro de grasa, y la grasa acumulada en él se inflama. No existe ningún ajuste de la campana que haga esto seguro.

Grasa y aceite calientes Nunca deje grasa o aceite caliente sin vigilancia en la placa de cocción debajo de la campana. La grasa y el aceite se inflaman muy rápidamente al sobrecalentarse, y el fuego se propaga a la campana y al filtro. Si la grasa o el aceite se calientan, apague la zona de cocción y sofoque las llamas con una tapa o una manta ignífuga, y nunca use agua, ya que provoca que la grasa ardiendo salte.

Acumulación de grasa La grasa acumulada en el filtro se incendiará si el filtro no se limpia según se describe aquí. Limpie los filtros metálicos de grasa al menos una vez al mes, y con mayor frecuencia si frie o cocina con mucha grasa, utilizando un lavavajillas o agua caliente con un detergente desengrasante, y vuelva a colocarlo solo cuando estén completamente secos. Nunca haga funcionar el aparato sin el filtro de grasa colocado.

Altura de instalación Montar la campana demasiado cerca de la placa de cocción permite que el calor se acumule hasta dañar la campana o provocar un incendio. La distancia entre la superficie donde se apoyan las ollas y la parte inferior de la campana debe ser de al menos 650 mm sobre una placa de inducción y de al menos 750 mm sobre una placa de gas. Si las instrucciones del fabricante de la placa de cocción exigen una distancia mayor, utilice la distancia mayor.

Quemadores de gas Un quemador de gas encendido sin ninguna olla encima envía todo su calor directamente hacia la campana, lo que puede dañarla o provocar que se incendie. Utilice los quemadores de gas únicamente con recipientes de cocción colocados, y apague el quemador en cuanto retire la olla.



PELIGRO

PELIGRO ELÉCTRICO

Puesta a tierra Este aparato depende de una conexión a tierra de protección, y si dicha conexión falta o está interrumpida, un solo fallo interno puede dejar la carcasa metálica con tensión, de modo que tocarla puede resultar mortal. Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente correctamente instalada con contacto de puesta a tierra de protección. Nunca utilice un adaptador, alargador o clavija de viaje que no transmita la conexión a tierra.

Daños en el cable No utilice el aparato si el cable de alimentación o la clavija están dañados, ya que un aislamiento dañado deja expuestos conductores con tensión y puede provocar una descarga mortal. Desconéctelo y deje de utilizarlo. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o una persona con cualificación similar para evitar riesgos.

Antes de limpiar Las partes con tensión son accesibles dentro de la carcasa una vez retirado un filtro de grasa, por lo que limpiar el aparato o cambiar una lámpara con este conectado puede provocar una descarga mortal. Desconecte la clavija de la toma de corriente, o desconecte el circuito en el fusible o el interruptor automático, antes de retirar un filtro, limpiar el interior de la campana o sustituir una lámpara. Compruebe que el ventilador se ha detenido y que la lámpara está apagada y fría antes de introducir las manos en el interior.



Agua y líquidos Nunca rocíe ni vierta agua o limpiador líquido sobre o dentro de la campana, sus mandos o la abertura de la lámpara. Si el líquido alcanza las partes con tensión, se produce una descarga eléctrica. Limpie las superficies exteriores únicamente con un paño húmedo, con el aparato desconectado.

Desconexión No tire del cable para desenchufar el aparato. La tensión repetida rompe los conductores del interior del cable y puede dejar cables con tensión al descubierto. Sujete el cuerpo de la clavija para desconectarlo.

Acceso a la clavija Si la toma de corriente queda detrás o dentro de la campana tras la instalación, el aparato no podrá desconectarse antes de la limpieza y no podrán evitarse los riesgos de descarga eléctrica mencionados anteriormente. Coloque el aparato de manera que la clavija permanezca accesible tras la instalación, o instale un interruptor que desconecte todos los polos en el cableado fijo, a cargo de un electricista cualificado.

ADVERTENCIA

Montaje y fijación Una campana que no esté fijada de forma segura puede caer de la pared sobre la placa de cocción y sobre cualquier persona que se encuentre frente a ella, provocando lesiones o por aplastamiento o incluso mortales. Fije el aparato a una pared capaz de soportar su peso, utilizando elementos de fijación adecuados para ese material de pared e instalados según se describe en las instrucciones de instalación. Nunca deben utilizarse adhesivos para sujetar el aparato, ya que no constituyen un medio de fijación fiable.

Piezas móviles El ventilador sigue girando a gran velocidad detrás del filtro. Si la mano o la muñeca se acercan a la abertura mientras el aparato está en funcionamiento, puede provocar cortes o atrapamiento de los dedos y la mano. Nunca abra ni retire un filtro de grama mientras el aparato esté en funcionamiento, y espere a que el ventilador se detenga antes de introducir la mano en su interior.

Niños y supervisión Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura y comprendan los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Alcance de la placa de cocción Un niño que se suba a la encimera o tire de la campana para alcanzar los mandos se encuentra directamente encima de la placa de cocción caliente y puede tirar del aparato hacia abajo. Mantenga a los niños alejados de la zona de cocción mientras la placa o la campana estén en uso, y no permita que se cuelguen ni se suban al aparato.

Cocción desatendida Dejar la cocción sin vigilancia debajo de la campana es una causa habitual de incendios en la cocina, y un temporizador de funcionamiento prolongado puede hacer que la campana siga funcionando después de que usted haya salido de la habitación. Nunca deje la placa de cocción desatendida mientras haya alimentos cocinándose, y compruebe que tanto la placa como la campana estén apagadas antes de salir de casa o de irse a dormir.

Embalaje Los niños pueden tirar de la película o las bolsas del embalaje sobre su cabeza, o envolverse en ellas, y asfixiarse. Mantenga todo el embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelo inmediatamente después de desembalar el producto. No permita que los niños jueguen con ninguna parte del embalaje.

PRECAUCIÓN

Superficies calientes Las partes accesibles del aparato pueden calentarse cuando se utiliza junto con aparatos de cocción. Tocar las puede quemar la piel. Deje que el aparato se enfríe antes de tocar su parte inferior o de introducir la mano por debajo.

Lámparas La lámpara y su cubierta permanecen calientes durante algún tiempo después de apagarse y quemarán la piel al contacto. Apague la lámpara y deje que se enfríe por completo antes de tocarla, limpiarla cerca de ella o sustituirla. Instale únicamente una lámpara de recambio del tipo y la potencia máxima indicados en el portálamparas.

Bordes afilados Los marcos de los filtros metálicos antigrasa y las aberturas del interior de la carcasa tienen bordes que pueden cortar las manos. Sujete los filtros por sus asas y use guantes de protección al limpiar el interior de la campana o durante la instalación.

Elevación El aparato es pesado y debe sostenerse por encima de la cabeza mientras se monta, lo que puede forzar la espalda o aplastar las manos y los pies si se resbala. Pida a otra persona que le ayude a levantar y sostener el aparato mientras se fija en su lugar, y nunca lo monte solo.

Filtro de carbono Un filtro de carbono activo no se puede lavar, y un filtro lavado o saturado deja de funcionar y añade material que puede arder. Sustituya el filtro de carbono activo a intervalos regulares y nunca limpie uno para volver a instalarlo.

Productos de limpieza Las esponjas abrasivas y los limpiadores agresivos o abrasivos dañan las superficies y pueden dejar bordes afilados o expuestos, y sus vapores se acumulan en una cocina pequeña. Utilice un paño suave con un detergente suave o un limpiador destinado al acabado de la superficie. Ventile la habitación mientras limpia.

Eliminación y fabricante

Consideraciones sobre la eliminación



Si en su país existe una normativa legal para la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no debe eliminarse junto con los residuos domésticos. En su lugar, debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Al eliminarlo conforme a la normativa, contribuye a proteger el medio ambiente y la salud de sus semejantes frente a posibles consecuencias negativas. Para obtener información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con el servicio de recogida de residuos domésticos de su municipio.

El símbolo mostrado indica que este aparato debe eliminarse por separado de los residuos municipales sin clasificar.

Fabricante e Importador (Reino Unido)

Chal-Tec GmbH, Mühlentstrasse 25
10243 Berlín, Alemania

Contacto: info@klarstein.com

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el equipo cumple con los requisitos legales pertinentes. El texto completo de la declaración de conformidad y la declaración de cumplimiento están disponibles en la siguiente dirección de internet:

<http://use.berlin>

Svenska

SV

Säkerhetsblad för vinklad fläktkåpa

Läs dessa säkerhetsanvisningar noggrant innan du använder produkten. Spara detta häfte för framtida bruk.

Skanna QR-koden för att komma åt den fullständiga bruksanvisningen – inklusive anvisningar för användning, rengöring och felsökning – samt ytterligare produktinformation och den tillämpliga försäkringen om överensstämmelse. Den senaste versionen finns online på <http://use.berlin>.

Avsedd användning Denna produkt är en köksfläkt avsedd för privat hushållsbruk, monterad på en vägg ovanför en spishäll i hemmet. Den är inte konstruerad för kommersiella kök, industrikök eller annan användning utanför hemmet. Om den används för andra ändamål kan det uppstå faror som inte omfattas av denna bruksanvisning.

Två driftlägen I fläktläge leder fläkten ut luften ur rummet via ett rör till utomhusluften. I återcirkulationsläge filtrerar fläkten luften genom ett kolfilter och återför den till samma rum. Vilket läge du väljer avgör vilka av nedanstående varningar som gäller för dig.

FARA

Bränsleledade apparater I fläktläge suger fläkten ut luft från rummet och säker luftrycket inuti det, och om en vedspis, öppen spis, gasvarmvattenberedare eller annan rumsluftberoende bränsleledad apparat är igång i samma rum eller anslutna ventilationssystem, kan dess avgaser sugas tillbaka in i rummet istället för att ledas ut genom skorstenen. Dessa gaser innehåller kolmonoxid, som varken syns eller luktar och kan vara dödlig. Innan fläkten används i fläktläge ska installationen kontrolleras och godkännas av skorstenstjänstemannen eller annan myndighet som ansvarar för eldstadsinstallationer i ditt område, eventuella åtgärder som de kräver ska vara genomförda först, och se till att rummet har tillräcklig ventilation närläst fläkten och en sådan apparat används samtidigt.

Luftutsläpp Utslagen luft får aldrig ledas ut i en skorsten eller schakt som för bort avgaser från apparater som eldas med gas eller andra bränslen, eller i ett aktivt ventilationsschakt. Att göra detta kan tvinga tillbaka avgaser in i byggnaden och kan göra det möjligt för en brand att sprida sig genom schaktet. Led den utsugna luften genom en egen kanal till utomhusluften, och följ de nationella och lokala regler som gäller för utsläpp av utslagen luft där apparaten är installerad.

Återcirkuleringsläge I återcirkuleringsläge suger fläkten inte ut luft från rummet, avlägsnar inte avgaser och tillför ingen förbränningsluft. Att förlita sig på fläkten för att ventillera ett kök där en bränsleledad apparat är igång kan låta kolmonoxid byggas upp obemärkt. Ventiler rummet på annat sätt närläst en bränsleledad apparat används.

Säkerhetsvarningar

FARA

BRANDRISIK

Flambränder Flambran aldrig och arbeta aldrig med öppen låga under fläktkåpan. En fläktkåpa som är igång drar upp lågan i fläktfiltret, och fett som samlats där antänds. Det finns ingen fläktinställning som gör detta säkert.

Hett fett och olja Lämna aldrig hett fett eller olja utan uppsikt på hällen under fläktkåpan. Fett och olja antänds mycket snabbt när de överhettas, och elden sprider sig till fläktkåpan och filtret. Om fett eller olja fallar ett, stäng av koktönn och kväv lågorna med ett lock eller en brandfilt, och använd aldrig vatten, eftersom det får brinnande fett att stänka upp.

Fettansamling Fett som samlats i filtret fattar eld om filtret inte rengörs enligt beskrivningen här. Rengör metalfiltret minst en gång i månaden, och oftare om du steker eller lagar mat med mycket fett, med hjälp av en diskmaskin eller hett vatten med ett avtettande diskmedel, och sätt tillbaka dem endast när de är helt torra. Använd aldrig apparaten med ett fettfilter bortaget.

Installationshöjd Om fläktkåpan monteras för nära hällen kan värme byggas upp tills fläktkåpan skadas eller fattar eld. Avståndet mellan vatten som kastrullerna står på och fläktkåpanens lägsta del måste vara minst 650 mm ovanför en induktionshäll och minst 750 mm ovanför en gashäll. Om hållens tillverkarens anvisningar kräver ett större avstånd, använd det större avståndet.

Gasbrännare En gasbrännare som lämnas igång utan kastrull på sig skickar sin fulla värme rakt upp i fläktkåpan, vilket kan skada fläktkåpan eller antända den. Använd endast gasbrännare med kokkårl på plats, och stäng av brännaren så snart kastrullen tas bort.

FARA

RISK FÖR ELEKTRISK STÖT

Jordning Denna apparat är beroende av en skyddsjordad anslutning, och om anslutningen saknas eller är bruten kan ett enda felaktigt tagande av metallhöljet strömförande, så att beröring kan vara dödlig. Anslut apparaten endast till ett korrekt installerat vägguttag med skyddsjord. Använd aldrig en adapter, förlängningsladd eller resekontakt som inte leder jordningen vidare.

Skadad sladd Använd inte apparaten om nåttsladden eller stickkontakten är skadad, eftersom skadad isolering exponerar strömförande ledare och kan orsaka en dödlig stöt. Koppla ur den och sluta användningen. Om nåttsladden är skadad eller tillverkar, dess serviceperson eller person med liknande behörighet för att undvika fara.

Före rengöring Strömförande delar är åtkomliga inuti höljet när ett fettfilter har tagits bort, så rengöring eller byte av lampa medan apparaten är ansluten kan orsaka en dödlig stöt. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget, eller bryt strömmen vid säkringen eller brytaren, innan du tar bort ett filter, rengör inuti fläkten eller byter lampor. Kontrollera att fläkten har stannat och att lampan är släckt och kall innan du sträcker dig in i apparaten.



Vatten och vätskor Spruta eller häll aldrig vatten eller vätskarengöringsmedel på eller in i fläkten, det reglerade eller lampöppningen. Vätska som når strömförande delar orsakar elektrisk stöt. Rengör de yttre ytor endast med en fuktig trasa, och se till att apparaten är urkopplad.

Urkoppling Dra inte i sladden för att koppla ur apparaten. Upprepad belastning bryter ledarna inuti sladden och kan lämna strömförande trådar exponerade. Ta tag i stickkontaktens hölje för att koppla ur.

Åtkomst till stickkontakten Om vägguttaget hamnar bakom eller inuti fläkten efter installation kan apparaten inte kopplas ur före rengöring, och de ovan nämnda riskerna för elektrisk stöt kan inte undvikas. Placera apparaten så att stickkontakten förblir åtkomlig efter installation, eller låt en behörig elektriker installera en allpolig brytare i den fasta ledningen.

VARNING

Montering och fastsättning En fläkt som inte är ordentligt fastsatt kan falla från väggen ner på hällen och på den som står vid den, vilket kan orsaka klämskador eller dödsfall. Fäst produkten i en vägg som klarar dess vikt, med fästeanordningar som är lämpliga för väggmaterialet och som monteras enligt installationsanvisningarna. Lim får aldrig användas för att hålla produkten på plats, eftersom det inte är ett tillförlitligt sätt att fästa den på.



Rörliga delar Fläkten fortsätter att snurra med hög hastighet bakom filtret. Om man sträcker in fingrarna i öppningen medan produkten är igång kan man klämma eller skära fingrarna eller handen. Öppna eller ta aldrig bort ett fettfilter medan produkten är igång, och vänta tills fläkten har stannat innan du sträcker in handen.

Barn och tillsyn Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de får handledning eller instruktioner om hur produkten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med den. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och underhåll som ska utföras av användaren får inte göras av barn utan tillsyn.

Att nå hällen Ett barn som klättrar upp på bänkskivan eller drar i fläkten för att nå kontrollerna befinner sig direkt ovanför en het häll och kan dra ner produkten. Håll barn borta från matlagingsområdet när hällen eller fläkten används, och låt dem inte hänga eller klättra på produkten.

Obevakad matlagning Matlagning som lämnas obevakad under fläkten är en vanlig orsak till köksbränder, och en eftergångstimer innebär att fläkten kan fortsätta gå även efter att du har lämnat rummet. Lämnar aldrig hällen obevakad medan mat tillagas, och kontrollera att hällen och fläkten är avstängda innan du lämnar hemmet eller går och lägger dig.

Förpackning Barn kan dra förpackningsfilm och påsar över huvudet eller svepa in sig i dem och kvävas. Håll allt förpackningsmaterial borta från barn och kassera det omedelbart efter förpackning. Låt inte barn leka med någon del av förpackningen.

FÖRSIKTIGHET

Heta ytor Åtkomliga delar av produkten kan bli heta när den används tillsammans med spisar eller andra köksprodukter. Att röra vid dem kan bränna huden. Låt produkten svalna innan du rör vid dess undersida eller sträcker in handen under den.



Lampor Lampan och dess skydd förblir varma en tid efter att de har stängts av och kan bränna huden vid kontakt. Stäng av lampan och låt den svalna helt innan du rör vid den, rengör i närheten av den eller byter ut den. Montera endast en ersättningslampa av den typ och med den maximala effekt som anges vid lamphållaren.

Vassa kanter Ramarna på metallfettfiltren och öppningarna inuti höljert har kanter som kan skära i händerna. Hantera filtren i deras handtag och använd skyddshandskar vid rengöring inuti fläkten eller vid installation.

Lyft Produkten är tung och måste hållas ovanför huvudet medan den monteras, vilket kan belasta ryggen eller klämma händer och fötter om den glider. Låt en andra person hjälpa dig att lyfta och hålla produkten medan den fästs på plats, och montera den aldrig ensam.

Koffilter Ett aktivt koffilter kan inte tvättas, och ett tvättat eller mättat filter slutar fungera och tillför material som kan brinna. Byt ut det aktiva koffiltret med jämna mellanrum, och rengör aldrig ett filter och sätt tillbaka det.

Rengöringsmedel Silpande svampar och aggressiva eller repande rengöringsmedel skadar ytorna och kan lämna vassa eller exponerade kanter, och deras ångor bygger upp i ett litet kök. Använd en mjuk trasa med ett mildt rengöringsmedel eller ett rengöringsmedel avsett för ytans finish. Vädra rummet under rengöringen.

Avfallshantering och tillverkare

Avfallshantering



Om det finns lagstadgade bestämmelser för avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater i ditt land anger denna symbol på produkten eller förpackningen att produkten inte får kastas i hushållsavfallet. Den ska istället lämnas in på en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att kassera produkten enligt gällande regler skyddar du miljön och dina medmänniskors hälsa från negativa konsekvenser. För information om återvinning och avfallshantering av denna produkt, kontakta din lokala myndighet eller din kommunala avfallshantering.

Symbolen som visas anger att denna apparat måste kasseras separat från sorterat kommunalt avfall.

Tillverkare & Importör (Storbritannien)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Tyskland

Kontakt: info@klarstein.com

Härmed förklarar Chal-Tec GmbH att utrustningen överensstämmer med gällande lagstadgade krav. Den fullständiga texten till försäkran om överensstämmelse och intyg om överensstämmelse finns tillgänglig på följande internetadress:

<http://use.berlin>